



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 29 MAART 2024**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 29 MARS 2024**

(Ochtend)

(Matin)

—  
**ZITTING 2023-2024**

—  
**SESSION 2023-2024**

### ***Afkortingen en letterwoorden***

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

### ***Sigles et abréviations***

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 00  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 00  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

<b>INHOUD</b>		<b>SOMMAIRE</b>	
VERONTSCHULDIGD	9	EXCUSÉS	9
ACTIVITEITENVERSLAG VAN DE BRUSSELSE OMBUDSVROUW	9	RAPPORT D'ACTIVITÉ DE LA MÉDIATRICE BRUXELLOISE	9
(SAMENGEVOEGDE VOORSTELLING BHP-VVGGC-PFB)		(PRÉSENTATION CONJOINTE PRB- ARCCC-PFB)	
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	16	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	16
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	17	ORDRE DES TRAVAUX	17
WIJZIGING IN DE SAMENSTELLING VAN TWEE POLITIEKE FRACTIES	17	MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE DEUX GROUPES POLITIQUES	17
BRUSSELSE DEONTOLOGISCHE COM- MISSIE	17	COMMISSION BRUXELLOISE DE DÉONTOLOGIE	17
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	18	PROPOSITION DE RÉOLUTION	18
Verzending naar een commissie		Renvoi en commission	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	19	PROJETS D'ORDONNANCE	19
Indiening		Dépôt	
INOVERWEGINGNEMINGEN	20	PRISES EN CONSIDÉRATION	20
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE DE INTER-NATIO- NALE ORGANISATIE VOOR MARITIEME NAVIGATIE ONDERSTEUNENDE DIENSTVERLENING EN DE BIJLAGE, GEDAAN TE PARIJS OP 27 JANUARI 2021	21	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION PORTANT CRÉATION DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES AIDES À LA NAVIGATION MARITIME ET SON ANNEXE, FAITE À PARIS LE 27 JANVIER 2021	21
(NRS. A-765/1 EN 2 – 2023/2024)		(N <sup>OS</sup> A-765/1 ET 2 – 2023/2024)	
Algemene bespreking	21	Discussion générale	21
Artikelsgewijze bespreking	21	Discussion des articles	21
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET ZETELAKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE INTERGOVERNMENTAL AUTHORITY	22	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE SIÈGE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET L'AUTORITÉ INTERGOUVERNEMENTALE POUR LE	22

ON DEVELOPMENT, GEDAAN TE  
BRUSSEL OP 16 FEBRUARI 2022

(NRS. A-766/1 EN 2 – 2023/2024)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET HET  
AANVULLEND PROTOCOL TUSSEN HET  
KONINKRIJK BELGIË EN DE EUROPESE  
VRIJHANDELSASSOCIATIE, GEDAAN  
TE BRUSSEL OP 24 NOVEMBER 2022

(NRS. A-767/1 EN 2 – 2023/2024)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET HET  
PROTOCOL TOT WIJZIGING VAN HET  
PROTOCOL INZAKE VOORRECHTEN EN  
IMMUNITEITEN VAN DE BENELUX-  
ORGANISATIE VOOR DE INTEL-  
LECTUELE EIGENDOM (MERKEN EN  
TEKENINGEN OF MODELLEN),  
GEDAAN TE BRUSSEL OP 6 DECEMBER  
2022

(NRS. A-768/1 EN 2 – 2023/2024)

Samengevoegde algemene bespreking

Artikelsgewijze besprekingen

ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET DE  
OVEREENKOMST TUSSEN HET  
KONINKRIJK BELGIË EN HET  
VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-  
BRITANNIË EN NOORD-IERLAND  
INZAKE HET VERRICHTEN VAN  
BETAALDE WERKZAAMHEDEN DOOR  
BEPAAALDE GEZINSLEDEN VAN HET  
PERSONEEL VAN DE DIPLOMATIEKE  
MISSIES EN CONSULAIRE POSTEN,  
GEDAAN TE BRUSSEL OP  
10 NOVEMBER 2023

(NRS. A-825/1 EN 2 – 2023/2024)

Algemene bespreking

Artikelsgewijze bespreking

DÉVELOPPEMENT, FAIT À BRUXELLES  
LE 16 FÉVRIER 2022

(N<sup>OS</sup> A-766/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT AU PROTOCOLE  
ADDITIONNEL ENTRE LE ROYAUME DE  
BELGIQUE ET L'ASSOCIATION  
EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE,  
FAIT À BRUXELLES LE 24 NOVEMBRE  
2022

(N<sup>OS</sup> A-767/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT AU PROTOCOLE  
MODIFIANT LE PROTOCOLE SUR LES  
PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE  
L'ORGANISATION BENELUX DE LA  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
(MARQUES ET DESSINS OU MODÈLES),  
FAIT À BRUXELLES LE 6 DÉCEMBRE  
2022

(N<sup>OS</sup> A-768/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale conjointe

Discussions des articles

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE  
ROYAUME DE BELGIQUE ET LE  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-  
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD  
SUR L'EXERCICE D'ACTIVITÉS À BUT  
LUCRATIF PAR CERTAINS MEMBRES  
DE LA FAMILLE DU PERSONNEL DES  
MISSIONS DIPLOMATIQUES ET DES  
POSTES CONSULAIRES, FAIT À  
BRUXELLES LE 10 NOVEMBRE 2023

(N<sup>OS</sup> A-825/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale

Discussion des articles

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE CODEX VAN DE OPENBARE FINANCIËN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	24	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT LE CODE DES FINANCES PUBLIQUES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	24
(NRS. A-828/1 EN 2 – 2023/2024)		(N <sup>OS</sup> A-828/1 ET 2 – 2023/2024)	
Algemene bespreking – Sprekers:	24	Discussion générale – Orateurs :	24
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)		Mme Cieltje Van Achter (N-VA)	
De heer John Pitseys (Ecolo)		M. John Pitseys (Ecolo)	
De heer Sven Gatz, minister		M. Sven Gatz, ministre	
De heer Christophe Magdalijs (onafhankelijke)		M. Christophe Magdalijs (indépendant)	
Artikelsgewijze bespreking	31	Discussion des articles	31
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING EN EIND-REGELING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING VOOR HET JAAR 2022	32	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DES SERVICES DU GOUVERNEMENT POUR L'ANNÉE 2022	32
(NRS. A-835/1 EN 2 – 2023/2024)		(N <sup>OS</sup> A-835/1 ET 2 – 2023/2024)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING VAN DE GEWESTELIJKE ENTITEIT VOOR HET JAAR 2022	32	PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL DE L'ENTITÉ RÉGIONALE POUR L'ANNÉE 2022	32
(NRS. A-836/1 EN 2 – 2023/2024)		(N <sup>OS</sup> A-836/1 ET 2 – 2023/2024)	
Samengevoegde algemene bespreking	32	Discussion générale conjointe	32
Artikelsgewijze besprekingen	33	Discussions des articles	33
ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE INVOERING VAN EEN TIJDELIJKE VERMINDERING VAN DE KILOMETERHEFFING VOOR EMISSIEVRIJE VOERTUIGEN	33	PROJET D'ORDONNANCE INTRODUISANT UNE RÉDUCTION TEMPORAIRE DU PRÉLÈVEMENT KILOMÉTRIQUE AU PROFIT DES VÉHICULES À ÉMISSION NULLE	33
(NRS. A-842/1 EN 2 – 2023/2024)		(N <sup>OS</sup> A-842/1 ET 2 - 2023/2024)	
Algemene bespreking	33	Discussion générale	33
Artikelsgewijze bespreking	34	Discussion des articles	34

<p>ONTWERP VAN GEZAMENLIJK DECREET EN ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEEN- SCHAPSCOMMISSIE EN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE HOU- DENDE HET BRUSSELS WETBOEK INZAKE DE GELIJKHEID, DE NON- DISCRIMINATIE EN DE BEVORDERING VAN DIVERSITEIT</p> <p>(NRS. A-834/1, 2 EN 3 – 2023/2024)</p> <p>Algemene bespreking – Sprekers:</p> <p>Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur</p> <p>De heer Jamal Ikazban (PS)</p> <p>Mevrouw Lotte Stoops (Groen)</p> <p>Mevrouw Marie Nagy (DéFI)</p> <p>Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)</p> <p>De heer Pepijn Kennis (Agora)</p> <p>Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)</p> <p>Mevrouw Farida Tahar (Ecolo)</p> <p>Mevrouw Els Rochette (Vooruit.brussels)</p> <p>Mevrouw Latifa Aït Baala (MR)</p> <p>Mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris</p> <p>Artikelsgewijze bespreking</p> <p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING EN EIND- REGELING VAN DE BEGROTING VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2022</p> <p>(NRS. A-822/1 EN 2 – 2023/2024)</p> <p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING EN EIND- REGELING VAN DE BEGROTING VAN</p>	<p>34</p> <p>34</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>48</p>	<p>PROJET DE DÉCRET ET ORDONNANCE CONJOINTS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE PORTANT LE CODE BRUXELLOIS DE L'ÉGALITÉ, DE LA NON- DISCRIMINATION ET DE LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ</p> <p>(N<sup>OS</sup> A-834/1, 2 ET 3 - 2023/2024)</p> <p>Discussion générale – Orateurs :</p> <p>Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse</p> <p>M. Jamal Ikazban (PS)</p> <p>Mme Lotte Stoops (Groen)</p> <p>Mme Marie Nagy (DéFI)</p> <p>Mme Leila Lahssaini (PTB)</p> <p>M. Pepijn Kennis (Agora)</p> <p>Mme Cieltje Van Achter (N-VA)</p> <p>Mme Farida Tahar (Ecolo)</p> <p>Mme Els Rochette (Vooruit.brussels)</p> <p>Mme Latifa Aït Baala (MR)</p> <p>Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État</p> <p>Discussion des articles</p> <p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DE L'AGENCE RÉGIONALE POUR LA PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2022</p> <p>(N<sup>OS</sup> A-822/1 ET 2 – 2023/2024)</p> <p>PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DE BRUXELLES ENVIRONNEMENT POUR L'ANNÉE 2022</p>	<p>34</p> <p>34</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>48</p>
---	---	--	---

LEEFMILIEU BRUSSEL VOOR HET JAAR  
2022

(NRS. A-823/1 EN 2 - 2023/2024)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 48  
HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE  
ALGEMENE REKENING EN EIND-  
REGELING VAN DE BEGROTING VAN  
DE HAVEN VAN BRUSSEL VOOR HET  
JAAR 2022

(NRS. A-824/1 EN 2 – 2023/2024)

Samengevoegde algemene bespreking 48

Artikelsgewijze besprekingen 48

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT 50  
WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE  
VAN 27 JULI 2017 TER BEVORDERING  
VAN ONDERZOEK, ONTWIKKELING EN  
INNOVATIE DOOR DE TOEKENNING  
VAN STEUN MET ECONOMISCHE  
FINALITEIT TEN VOORDELE VAN  
ONDERNEMINGEN EN ONDERZOEKS-  
ORGANISATIES GELIJKGESTELD MET  
ONDERNEMINGEN EN VAN DE ORDON-  
NANTIE VAN 27 JULI 2017 TER BEVOR-  
DERING VAN ONDERZOEK, ONTWIK-  
KELING EN INNOVATIE DOOR DE  
TOEKENNING VAN STEUN MET NIET-  
ECONOMISCHE FINALITEIT TEN  
VOORDELE VAN NON-PROFIT-  
ORGANISATIES, ONDERZOEKS-  
ORGANISATIES EN ONDERNEMINGEN

(NRS. A-841/1 EN 2 – 2023/2024)

Algemene bespreking – Sprekers: 50

Mevrouw Clémentine Barzin (MR)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris

Artikelsgewijze bespreking 55

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE 55  
HEREN MARC-JEAN GHYSSELS,  
RIDOUANE CHAHID, SEVKET TEMIZ,  
AHMED MOUHSSIN, EMMANUEL DE  
BOCK, JUAN BENJUMEA MORENO, GUY

(N<sup>OS</sup> A-823/1 ET 2 – 2023/2024)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT 48  
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL  
ET RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET  
DU PORT DE BRUXELLES POUR  
L'ANNÉE 2022

(N<sup>OS</sup> A-824/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale conjointe 48

Discussions des articles 48

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT 50  
L'ORDONNANCE DU 27 JUILLET 2017  
VISANT À PROMOUVOIR LA  
RECHERCHE, LE DÉVELOPPEMENT ET  
L'INNOVATION PAR L'OCTROI D'AIDES  
AFFECTÉES À DES FINALITÉS  
ÉCONOMIQUES EN FAVEUR DES  
ENTREPRISES ET DES ORGANISMES DE  
RECHERCHE ASSIMILÉS À DES  
ENTREPRISES ET L'ORDONNANCE DU  
27 JUILLET 2017 VISANT À  
PROMOUVOIR LA RECHERCHE, LE  
DÉVELOPPEMENT ET L'INNOVATION  
PAR L'OCTROI D'AIDES À FINALITÉ  
NON ÉCONOMIQUE EN FAVEUR DES  
ORGANISATIONS NON MARCHANDES,  
DES ORGANISMES DE RECHERCHE ET  
DES ENTREPRISES

(N<sup>OS</sup> A-841/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale – Orateurs : 50

Mme Clémentine Barzin (MR)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État

Discussion des articles 55

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE 55  
MM. MARC-JEAN GHYSSELS,  
RIDOUANE CHAHID, SEVKET TEMIZ,  
AHMED MOUHSSIN, EMMANUEL DE  
BOCK, JUAN BENJUMEA MORENO, GUY

VANHENGEL EN MEVROUW ELS  
ROCHETTE WAARIN WORDT OP-  
GEROEPEN TOT PERMANENTE EN  
STRUCTURELE OPLOSSINGEN VOOR  
HET VREDEGERECHT IN BRUSSEL

(NRS. A-830/1 EN 2 – 2023/2024)

Algemene bespreking – Sprekers:

De heer Jamal Ikazban, rapporteur

De heer Marc-Jean Ghysels (PS)

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)

Mevrouw Bianca Debaets (cd&v)

Mevrouw Els Rochette (Vooruit.brussels)

Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)

De heer Emmanuel De Bock (DéFI)

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)

Mevrouw Aurélie Czekalski (MR)

Bespreking van de consideransen en van de  
streepjes van het verzoekend gedeelte

BIJLAGEN

[Verontschuldigd](#)

[Mededelingen](#)

[Grondwettelijk Hof – Begrotings-  
beraadslagingen](#)

[Aanwezigheden in de commissies](#)

[Wijziging in de samenstelling van twee  
commissies](#)

VANHENGEL ET MME ELS ROCHETTE  
DEMANDANT DES SOLUTIONS  
PÉRENNES ET STRUCTURELLES POUR  
LA JUSTICE DE PAIX À BRUXELLES

(N<sup>OS</sup> A-830/1 ET 2 – 2023/2024)

Discussion générale – Orateurs :

M. Jamal Ikazban, rapporteur

M. Marc-Jean Ghysels (PS)

M. Mathias Vanden Borre (N-VA)

Mme Bianca Debaets (cd&v)

Mme Els Rochette (Vooruit.brussels)

Mme Leila Lahssaini (PTB)

M. Emmanuel De Bock (DéFI)

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)

Mme Aurélie Czekalski (MR)

Discussion des considérants et des tirets du 65  
dispositif

ANNEXES

[Excusés](#)

[Communications](#)

[Cour constitutionnelle – Délibérations  
budgétaires](#)

[Présences en commission](#)

[Modification de la composition de deux  
commissions](#)



1103 - De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt geopend om 9.36 uur.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

1103 **De voorzitter.**- De vergadering is geopend.

1105 **VERONTSCHULDIGD**

1105 (*Zie bijlagen*)

1107 **ACTIVITEITENVERSLAG VAN  
DE BRUSSELSE OMBUDSVROUW**

1107 **(SAMENGEVOEGDE  
VOORSTELLING BHP-VVGGC-PFB)**

1107 *Gezamenlijk voorzitterschap van de heer Rachid Madrane, voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,*

1107 *en*

1107 *de heer Calvin Soiresse Njall, voorzitter van het Parlement francophone bruxellois*

1107 **De heer Rachid Madrane, voorzitter van het BHP en van de VVGGC.**- Aan de orde is de voorstelling van het activiteitenverslag van de Brusselse ombudsvrouw.

Het activiteitenverslag zal in elektronische versie overgezonden worden na de voorstelling ervan.

Het woord is aan mevrouw Catherine De Bruecker, Brusselse ombudsvrouw.

De bespreking van het activiteitenverslag zal later plaatsvinden in de commissie.

Ik wil mevrouw De Bruecker en het hele team van de ombudsdienst bedanken. Namens het parlement feliciteer ik u met het fantastische werk dat u ook dit jaar weer hebt verricht.

(*Applaus*)

1111 **Mevrouw Catherine de Bruecker, Brusselse ombudsvrouw (in het Frans).**- *Om praktische redenen zal ik mijn presentatie afwisselend in het Frans en het Nederlands houden.*

*Het jaar 2023 was het eerste volledige activiteitenjaar van Ombuds Brussel. Ons team heeft meer dan duizend klachten behandeld, bijna tien meldingen ontvangen en een eerste*

- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est ouverte à 9h36.

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

**M. le président.**- La séance est ouverte.

**EXCUSÉS**

(*Voir annexes*)

**RAPPORT D'ACTIVITÉ DE LA  
MÉDIATRICE BRUXELLOISE**

**(PRÉSENTATION CONJOINTE PRB-ARCCC-PFB)**

*Présidence conjointe de M. Rachid Madrane, président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune*

*et*

*de M. Calvin Soiresse Njall, président du Parlement francophone bruxellois*

**M. Rachid Madrane, président du PRB et de l'ARCCC.**- L'ordre du jour appelle la présentation du rapport d'activité de madame la médiatrice bruxelloise.

Ce rapport d'activité sera transmis en version électronique à l'issue de sa présentation.

Je vais immédiatement céder la parole à Mme Catherine De Bruecker, médiatrice bruxelloise.

La discussion de ce rapport d'activité aura lieu ultérieurement en commission.

Je remercie Mme De Bruecker et je salue également toute l'équipe du service de médiation. Nous voulions, au nom du Parlement, vous féliciter pour le merveilleux travail que vous avez réalisé cette année encore.

(*Applaudissements*)

**Mme Catherine De Bruecker, médiatrice bruxelloise.**- D'un point de vue pratique, je ferai ma présentation en alternant les deux langues.

L'année 2023 fut le premier exercice d'activité complet d'Ombuds Bruxelles. Notre équipe a traité plus de 1.000 plaintes, reçu près d'une dizaine de signalements et mené sa première

*integriteitsonderzoek uitgevoerd. Naast al dat werk bleef het ook werken aan de ontwikkeling van onze zeer jonge instelling.*

*Daarom wil ik allereerst de inzet, de flexibiliteit en de motivatie van mijn collega's prijzen. Zij hebben het mogelijk gemaakt om samen al die uitdagingen aan te gaan. De meesten onder hen zijn vandaag aanwezig en ik heb de eer om vandaag het resultaat van hun werk te presenteren.*

*Pierre Reverdy, een Franse dichter van het begin van de 20e eeuw, vroeg zich af wat er van de wereldgeschiedenis zou overblijven als we niet erkennen dat fouten deel uitmaken van de werkelijkheid. De moeilijkste zaken die we in 2023 moesten behandelen, betroffen problemen die het gevolg waren van een fout, niet van de administratie, maar van de burger.*

*Aangezien voorbeelden vaak veelzeggender zijn dan een uitvoerige uitleg, zal ik u het verhaal van Élisabeth vertellen. Tot in 2022 werden de renovatiepremies nog toegekend als voorschot. Élisabeth had een voorschot gekregen van 30.000 euro en was verplicht om die werken binnen een bepaalde termijn uit te voeren en daarvan het bewijs voor het verstrijken van de deadline in te dienen.*

*Ze voerde de werken binnen de gestelde termijn uit, maar had de bewijsstukken daarvoor wegens gezondheidsproblemen niet tijdig ingediend. Aangezien de administratie het bewijs niet had ontvangen, vroeg die om het voorschot terug te betalen. Élisabeth reageerde onmiddellijk en bezorgde urban.brussels binnen de drie dagen de nodige documenten. Ze vroeg urban.brussels om zijn beslissing tot terugbetaling te herzien.*

*In het verleden kende de administratie begunstigden een termijn van twee weken toe om hun situatie te regulariseren. Sinds 2020 besloot urban.brussels echter om af te zien van die praktijk en de administratie weigerde om een uitzondering toe te staan voor Élisabeth.*

*Urban.brussels bleek onverzettelijk, ook nadat Élisabeth documenten voorlegde die de omstandigheden voor haar vergetelheid verklaarden. De administratie hield ook voet bij stuk nadat wij haar in een aanbeveling vroegen om de beslissing te herzien en het dossier te herbekijken. We beriepen ons daarbij op het recht van burgers die te goeder trouw een fout begaan, om die recht te zetten.*

*Élisabeth had nochtans haar woning gerenoveerd en voldeed aan alle basisvoorwaarden om de premie te genieten. Ze had alleen de termijn uit het oog verloren omdat ze aan het einde van de coronacrisis aan een burn-out leed. Bovendien heeft ze die fout onmiddellijk rechtgezet toen ze ervan op de hoogte werd gebracht.*

enquête en matière d'intégrité. Tout cela a été accompli en poursuivant le développement de cette toute jeune institution.

Permettez-moi donc de commencer par saluer l'investissement, l'agilité et la motivation de mes collègues - dont la plupart sont présents en tribune aujourd'hui -, qui ont permis de relever le défi de mener de front tous ces dossiers. C'est aussi le fruit de leur travail que j'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui.

Je commencerai cette présentation en citant Pierre Reverdy, un poète français du début du XXe siècle que certains connaissent certainement : « Que resterait-il de l'histoire du monde, si l'on n'admettait que l'erreur fait partie de la réalité ? » Car les cas les plus difficiles à résoudre que nous avons traités en 2023 furent ceux où le problème était dû à une erreur commise non par l'administration, mais par le citoyen.

Comme des exemples sont souvent plus parlants que de longues explications, je vais vous raconter l'histoire d'Élisabeth. Jusqu'en 2022, les primes à la rénovation étaient encore accordées sous forme d'avance. Élisabeth avait reçu une avance de 30.000 euros, avec l'obligation d'effectuer les travaux dans un certain délai et de remettre les documents de fin de travaux avant la date d'échéance.

Elle a réalisé les travaux dans le délai imparti, mais, en raison de problèmes de santé, elle a omis de rentrer les documents de fin de travaux à temps. Comme l'administration ne les a pas reçus, elle lui a demandé de rembourser l'avance. Élisabeth a immédiatement réagi, en renvoyant dans les trois jours les documents de fin de travaux à urban.brussels, en lui demandant de revoir sa décision de remboursement.

Dans le passé, l'administration attribuait un délai de deux semaines au bénéficiaire pour régulariser sa situation, mais, depuis 2020, elle a décidé d'abandonner cette pratique et elle a refusé de faire une exception pour Élisabeth.

Rien ne la fera changer d'avis, ni la production des éléments qui expliquent les circonstances qui ont amené Élisabeth à oublier cette échéance, ni notre recommandation à urban.brussels, dans laquelle nous lui demandions de retirer sa décision et de réexaminer le dossier, en invoquant un droit pour le citoyen qui a commis une erreur de bonne foi de corriger cette erreur.

Pourtant, Élisabeth avait rénové son bien et elle répondait à toutes les conditions de fond pour bénéficier de la prime. Elle a juste laissé passer le délai, affaiblie par un épuisement professionnel à la sortie de l'épidémie de coronavirus, erreur qu'elle a immédiatement corrigée quand elle en a été avertie.

*(poursuivant en néerlandais)*

<sup>1113</sup> *(verder in het Nederlands)*

We hebben ook andere voorbeelden. Sinds 2022 verloopt de aanvraag van de renovatiepremies volledig digitaal. Dat is niet voor iedereen even gemakkelijk.

Wanneer Helena bijvoorbeeld haar premie ontvangt, stelt ze vast dat ze zich heeft vergist. Ze verklaarde immers dat ze eigenaar in onverdeeldheid is van het huis waarvoor ze de premies heeft aangevraagd, terwijl ze in feite het vruchtgebruik over het hele huis geniet. Door de vergissing komt ze automatisch in een minder gunstige inkomenscategorie terecht. Helena neemt dan ook contact op met Leefmilieu Brussel om haar vergissing recht te zetten. Ze krijgt echter te horen dat verklaringen die de burger zelf heeft gedaan bij de indiening van zijn aanvraag via Irisbox, niet manueel kunnen worden rechtgezet. Leefmilieu Brussel voert dan ook geen rechtzetting door. Als Helena daarover een klacht zou indienen, zou die als ongegrond worden beschouwd.

De vergissing van Helena gebeurde onopzettelijk. Iedereen die al een dossier indiende voor een renovatiepremie, weet hoe complex het kan zijn. Toch verschuilt Leefmilieu Brussel zich achter het informaticasysteem om de rechtzetting te weigeren. Helena draagt dus als enige de gevolgen van haar verklaring, ook al kan ze op basis van haar werkelijke situatie waarschijnlijk aanspraak maken op een hogere premie.

<sup>1115</sup> (verder in het Frans)

*Gelukkig reageren overheidsdiensten soms ook meer begripvol. Zo had iemand zich van formulier vergist en voor zijn kinderen via de gemeentewebsite een verklaring van vertrek naar het buitenland in plaats van een toelating om te reizen ingevuld. U kunt de gevolgen raden: de kinderen werden uit het bevolkingsregister geschrapt en hun ouders verloren een heel aantal rechten, zoals de kinderbijslag. De gemeente weigerde eerst hen opnieuw in te schrijven vanaf de datum van de schrapping. Gelukkig toonde de gemeente na onze interventie begrip en kon na het overleggen van de nodige bewijzen dat het niet om een vertrek naar het buitenland ging, de situatie geregulariseerd worden.*

<sup>1117</sup> (verder in het Nederlands)

De invoering van een recht op vergissing klinkt vanzelfsprekend, wanneer je deze verhalen hoort. Soortgelijke ervaringen lees je ook in de verslagen van collega-ombudsmannen van andere instellingen.

Onze buurlanden zijn die weg al ingeslagen. In Nederland wordt momenteel gewerkt aan een echte zorgplicht voor overheidsdiensten ten aanzien van de burgers. Frankrijk heeft er in 2018 voor gekozen om het recht op een vergissing in administratieve aangelegenheden wettelijk te verankeren.

<sup>1119</sup> (verder in het Frans)

*Iedereen heeft wel eens een vergissing begaan en we weten dat dat niet noodzakelijk op schuldig verzuim of de intentie om te*

*Nous avons encore d'autres exemples. Depuis 2022, la demande de primes à la rénovation se déroule entièrement par voie numérique. Ce qui n'est pas aussi facile pour tout le monde.*

*Par exemple, quand Helena reçoit sa prime, elle constate qu'elle s'est trompée. Elle a en effet déclaré qu'elle était propriétaire en indivision de la maison pour laquelle elle a demandé les primes, alors qu'elle jouit en réalité de l'usufruit pour l'ensemble du bien. À cause de cette erreur, elle échoue automatiquement dans une catégorie de revenus moins avantageuse. Helena prend dès lors contact avec Bruxelles Environnement pour rectifier son erreur. Cependant, elle se voit répondre que les déclarations faites par le citoyen lui-même, lors du dépôt de sa demande via Irisbox, ne peuvent être rectifiées manuellement. Bruxelles Environnement ne procède donc pas à une rectification. Si Helena déposait une plainte à cet effet, cette dernière serait considérée comme non fondée.*

*L'erreur d'Helena était involontaire. Quiconque a déjà introduit un dossier de demande de prime à la rénovation sait à quel point cela peut être complexe. Pourtant, Bruxelles Environnement se tranche derrière le système informatique pour refuser la rectification. Helena subit donc à elle seule les conséquences de sa déclaration, même si elle peut probablement prétendre, sur la base de sa situation réelle, à une prime plus élevée.*

(poursuivant en français)

Heureusement, les administrations se montrent parfois plus compréhensives. Ce fut le cas, par exemple, pour une personne qui s'était trompée de formulaire sur le site de sa commune et avait établi, pour ses enfants, une déclaration de départ à l'étranger au lieu d'une autorisation de voyage. Vous imaginez les conséquences : ils ont été radiés des registres de la population et leurs parents ont perdu l'accès à toute une série de droits les concernant, dont les allocations familiales. La commune refusait de les réinscrire à la date de l'erreur. Heureusement, à la suite de notre intervention, elle s'est montrée compréhensive et, sur la base des preuves démontrant qu'il ne s'agissait pas d'un départ à l'étranger, la situation a pu rentrer dans l'ordre.

(poursuivant en néerlandais)

*Quand on entend ces histoires, l'instauration d'un droit à l'erreur semble couler de source. On peut aussi lire pareilles expériences dans les rapports de mes collègues médiateurs au sein d'autres institutions.*

*Nos pays voisins ont déjà emprunté cette voie. Aux Pays-Bas se développe actuellement un véritable devoir de diligence des administrations à l'égard des citoyens. La France, quant à elle, a choisi de légiférer en 2018, en introduisant un droit à l'erreur en matière administrative.*

(poursuivant en français)

Nous avons tous un jour commis une erreur, et nous savons qu'une erreur n'est pas forcément la preuve d'une négligence

*bedriegen wijst. De administratieve procedures en de openbare diensten moeten garanderen dat iedere persoon krijgt waar hij recht op heeft. Het is niet de bedoeling dat ze onvrijwillige vergissingen bestraffen. Wij bevelen de Brusselse overheden dan ook aan om burgers de mogelijkheid te bieden om een vergissing die ze te goeder trouw begingen, recht te zetten. Dat zal het vertrouwen van de burgers in de Brusselse instellingen bevorderen en het algemeen belang ten goede komen.*

<sup>1121</sup> *(verder in het Nederlands)*

Een jaarverslag bevat ook altijd cijfers. We hebben in 2023 meer dan duizend klachten ontvangen. De helft daarvan had betrekking op gewestmateries, voornamelijk parkeren en fiscaliteit. In de top drie staan klachten over parkeerretributies, de onroerende voorheffing en boetes in verband met de lage-emissiezone.

Verder betroffen veel klachten de steunmaatregelen aan de ondernemingen, de begeleiding van werkzoekenden, de kinderbijslag en geluidshinder. We ontvingen verrassend weinig klachten over huisvesting.

<sup>1123</sup> *(verder in het Frans)*

*Een derde van de klachten had betrekking op lokale overheden. Het is geen verrassing dat die klachten vooral gingen over de afdelingen bevolking, burgerlijke stand en vreemdelingen, die het meest in contact met burgers staan. De klachten hadden vooral betrekking op de behandelingstermijnen en de toegankelijkheid van diensten. Sommige klachten gingen over de correcte toepassing van de wetgeving en de eerbiediging van de rechten van het kind.*

*Ook dit jaar hebben we heel weinig klachten ontvangen over de diensten die door de Cocof worden geleverd of gesubsidieerd, ondanks communicatiecampagnes bij de verenigingen en andere tussenpersonen en de informatiecampagne Ombuds Tour.*

*Ons werk leidde tot de volgende resultaten: 45% oplossingen, 23% ongegronde klachten en 1% geweigerde correcties.*

*Ongeveer 45% van onze acties resulteerde in een oplossing voor de mensen die zich tot ons wendden, dankzij bemiddeling of dankzij een correctie door de administratie. We konden dat resultaat enkel bereiken dankzij de constructieve samenwerking met de administraties van het Brussels Gewest, de Cocof, de GGC en de gemeenten, waarvoor dank. U vindt verschillende voorbeelden van die samenwerking in het jaarverslag.*

*Ongeveer 23% van de klachten werd ongegrond verklaard. De verduidelijkingen die onze diensten gaven, hielpen vaak om de spanningen te verminderen en het vertrouwen te herstellen van de mensen die contact met ons opnamen.*

*Slechts 1% van onze verzoeken om correctie werd niet gevolgd door de administratie, die echter altijd redenen voor*

*coupable, ni d'une intention frauduleuse. Les procédures administratives et les services publics ont pour but de garantir que toute personne obtienne ce auquel elle a droit, et non de sanctionner des fautes involontaires. Nous recommandons donc aux autorités bruxelloises de permettre aux citoyens de corriger une erreur lorsqu'elle est commise de bonne foi, de manière à renforcer la confiance des citoyens dans les institutions bruxelloises, dans le respect de l'intérêt général.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Un rapport annuel contient aussi toujours des chiffres. En 2023, nous avons reçu plus de 1.000 plaintes. La moitié d'entre elles se rapportaient aux matières régionales, principalement le stationnement et la fiscalité. Le top 3 se compose des plaintes relatives aux redevances de stationnement, au précompte immobilier et aux amendes liées à la zone de basses émissions.*

*Par ailleurs, de nombreuses plaintes concernaient les mesures d'aide aux entreprises, l'accompagnement des demandeurs d'emploi, les allocations familiales et les nuisances sonores. Nous avons reçu étonnamment peu de plaintes en matière de logement.*

*(poursuivant en français)*

Un tiers des plaintes concernent les autorités locales. Sans surprise, ces plaintes visent principalement les services de la population, de l'état civil et des étrangers, soit ceux les plus en contact avec les citoyens. Les griefs exprimés concernent majoritairement les délais de traitement et l'accessibilité des services. Certaines plaintes touchent à l'application correcte de la législation et au respect des droits de l'enfant.

Cette année encore, nous n'avons reçu que très peu de plaintes concernant les services assurés ou subventionnés par la Cocof, et ce, malgré des actions de communication menées auprès du secteur associatif et d'autres intermédiaires ou la campagne d'information de l'Ombuds Tour.

Quant aux résultats de notre activité, je citerai trois chiffres : 45 % de solutions, 23 % de plaintes non fondées et 1 % de corrections refusées.

Quelque 45 % de nos interventions ont ainsi débouché sur une solution pour les personnes qui se sont adressées à nous, que ce soit par une conciliation ou une correction de la part de l'administration. Ce résultat n'a pu être atteint que grâce à la collaboration constructive qui s'est installée avec les administrations de la Région bruxelloise, de la Cocof, de la Cocom et des communes. Nous les en remercions. Vous trouverez plusieurs illustrations de cette collaboration dans le rapport.

Quelque 23 % des plaintes ont été déclarées non fondées. Les clarifications apportées par nos services permettent souvent

*haar weigering gaf. Over het algemeen voerde ze juridische argumenten aan om uit te leggen dat ze geen speelruimte had om haar beslissing te wijzigen. Soms is correctie niet (meer) mogelijk, maar kan uit de klacht lering worden getrokken voor de toekomst.*

*Ten slotte is voor bepaalde klachten een actie van Ombuds Brussel niet gerechtvaardigd omdat het probleem structureel is en een individuele oplossing ondenkbaar is. Wanneer een dienst bijvoorbeeld een algemene achterstand heeft, is het niet de bedoeling dat wij een zaak naar de top van de stapel duwen. In plaats daarvan nemen we contact op met de betrokken administratie om oplossingen te zoeken om de achterstand weg te werken. In andere gevallen dienen klachten als signaal om een thematisch onderzoek te openen. Dat hebben we onlangs gedaan voor boetes met betrekking tot de lage-emissiezone.*

1125 *(verder in het Nederlands)*

In 2023 ontvingen we een honderdtal klachten over de lage-emissiezone. Daarom besloten we begin dit jaar daar een thematisch onderzoek over op te zetten. Daarmee willen we nagaan of de concrete uitvoering van de lage-emissiezone in overeenstemming is met de inclusieve aanpak die de Brusselse regering bepaalde.

We willen ook nagaan of de coördinatie tussen de verschillende overheidsdiensten efficiënt verloopt, of de voorwaarden voor het verkrijgen van afwijkingen aangepast zijn aan de noden van de kwetsbare doelgroepen en of de inningsprocedure voor de boetes rechtvaardig is voor de gebruiker. Tijdens het onderzoek wordt de individuele follow-up van de klachten tijdelijk opgeschort om onze middelen optimaal in te zetten en het onderzoek niet te doorkruisen.

1127 *(verder in het Frans)*

*Het is onze bedoeling het onderzoeksverslag in oktober 2024 bij het parlement in te dienen en tijdig aanbevelingen te formuleren, vooraleer begin 2025 de verbodsbepalingen naar nieuwe categorieën voertuigen uitgebreid worden.*

*We zijn onlangs ook een onderzoek gestart naar de geluidshinder die de M7-metrostellen veroorzaken voor de omwonenden van metrolijnen 1 en 5. In het eerste kwartaal van 2024 hebben we al zo'n 300 klachten geregistreerd, wat doet vermoeden dat het aantal klachten in vergelijking met 2023 in stijgende lijn zit.*

*Een andere taak van Ombuds Brussel is de follow-up van meldingen van integriteitsschendingen en de bescherming van klokkenluiders. Het is belangrijk voor ogen te houden dat volgens de definitie van het parlement onder integriteitsschending niet alleen misbruik, fraude of corruptie*

d'apaiser les tensions et de restaurer la confiance des personnes qui ont pris contact avec nous.

Seul 1 % de nos demandes de corrections n'a pas été suivi par l'administration qui a néanmoins toujours veillé à motiver son refus. Généralement, elle invoque des arguments d'ordre juridique pour expliquer qu'elle ne dispose pas de marge de manœuvre lui permettant de modifier sa décision. Parfois, la correction n'est pas ou plus possible, mais la plainte permet de tirer des enseignements pour l'avenir.

Pour certaines plaintes, enfin, l'intervention d'Ombuds Bruxelles ne se justifie pas, car le problème est d'ordre structurel et une solution individuelle est inenvisageable. Par exemple, lorsqu'un service accuse un arriéré généralisé, notre intervention n'a pas pour but de faire passer un dossier au-dessus de la pile. En revanche, nous prenons contact avec l'administration concernée pour envisager des mesures permettant de résorber cet arriéré. Dans d'autres cas, les plaintes servent de signal pour ouvrir une enquête thématique. C'est ce que nous avons décidé récemment pour les amendes liées à la zone de basses émissions.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En 2023, nous avons reçu une centaine de plaintes concernant la zone de basses émissions. C'est pourquoi nous avons décidé, au début de cette année, de lancer une enquête thématique sur le sujet. Par cette enquête, nous entendons examiner si la mise en œuvre concrète de la zone de basses émissions est en adéquation avec l'approche inclusive définie par le gouvernement bruxellois.*

*Nous voulons aussi examiner si la coordination entre les différents services publics est efficace, si les modalités d'obtention de dérogations sont adaptées aux publics précaires, et si la procédure de recouvrement des amendes est équitable envers les usagers. Pendant l'enquête, le suivi individuel des plaintes a été temporairement suspendu afin d'optimiser nos moyens et de ne pas contrecarrer l'enquête.*

*(poursuivant en français)*

Notre objectif est de déposer le rapport d'enquête devant le Parlement en octobre 2024, avec des recommandations amenées en temps utile, avant l'élargissement de l'interdiction à de nouvelles catégories de véhicules au début de 2025.

Nous avons également récemment entamé une enquête sur les nuisances sonores provoquées par les rames de métro M7 pour les riverains des lignes 1 et 5. Au cours du premier trimestre 2024, nous avons déjà enregistré environ 300 plaintes, ce qui laisse présager pour cette année une augmentation des saisines en comparaison de 2023.

L'autre mission d'Ombuds Bruxelles est le suivi des signalements d'atteinte à l'intégrité et la protection des lanceurs d'alerte. Il est important de souligner que la définition par le Parlement d'une atteinte à l'intégrité englobe non seulement des faits d'abus,

*valt, maar ook iedere onregelmatigheid of grove nalatigheid die het algemeen belang bedreigt of schaadt. Dat gaat dus veel verder dan wanpraktijken in de gebruikelijke zin van het woord.*

*In 2023 is de Europese klokkenluidersrichtlijn omgezet in het gezamenlijk decreet en ordonnantie betreffende de Brusselse ombudsman. Die tekst bevestigt Ombuds Brussel in zijn rol van extern meldkanaal en verplicht tegelijk de Brusselse overheid te voorzien in een intern meldkanaal in elk gewestelijk en lokaal bestuur.*

<sup>1129</sup> *(verder in het Nederlands)*

De Brusselse regering nam daarover in december 2023 een besluit aan, dat hoofdzakelijk op twee actoren steunt. Zo moet elke overheidsdienst een vertrouwenspersoon Integriteit aanstellen, die bevoegd is voor de ontvangst van meldingen. Daarna moet de interne auditdienst de melding onderzoeken en opvolgen.

Momenteel beschikken nog niet alle gewestelijke en lokale overheden over een interne auditdienst. Een aantal van hen richt zich bijgevolg tot Ombuds Brussel met de vraag hoe ze eventuele meldingen aan ons kunnen doorgeven. Daarom hebben we de bevoegde minister aangeschreven om te vragen dat hij het besluit wijzigt en de verplichting verduidelijkt voor elke overheidsdienst om over een intern meldkanaal te beschikken dat in staat is de meldingen zelf te onderzoeken.

Daartoe moeten ze natuurlijk ook de nodige middelen krijgen. Anders bestaat het risico dat een groot aantal meldingen rechtstreeks bij Ombuds Brussel terechtkomt, wat niet de bedoeling is van de wetgever. Onze dienst beschikt niet over mankracht om aan die vraag te voldoen. Bovendien staat in de richtlijn zelf dat een interne melding meestal de beste manier om tot een snelle en efficiënte rechtzetting van onregelmatigheden te komen in het algemeen belang. Het externe kanaal moet beschikbaar blijven voor de gevoeligste gevallen en voor de bescherming tegen represailles.

<sup>1131</sup> *(verder in het Frans)*

*In 2023 ontvingen we negen nieuwe meldingen over integriteitsschendingen. Drie daarvan leidden tot het instellen van een onderzoek in 2024, waarvan er één nog loopt. We hebben ook het onderzoek naar een eind 2022 ontvangen melding afgerond, waarvan het verslag onlangs naar het beheersorgaan is gestuurd, samen met vier aanbevelingen. De betrokken organisatie moet ons voor eind juni haar antwoord geven, en wij zullen aan het einde van de procedure verslag uitbrengen aan het parlement over de follow-up van de aanbevelingen.*

*De meldingen die ontvankelijk zijn verklaard, zijn zeer divers, gaande van belangenverstrengeling, niet-naleving van de regels voor openbare aanbestedingen, geautomatiseerde processen die*

*de fraude ou de corruption, mais aussi toute irrégularité ou négligence grave constituant une menace pour l'intérêt général ou une atteinte à celui-ci. Cela va donc bien au-delà des seules malversations au sens usuel du terme.*

L'année 2023 a été marquée par la transposition de la directive européenne sur la protection des lanceurs d'alerte dans les décret et ordonnance relatifs au médiateur bruxellois. Ce texte conforte d'une part Ombuds Bruxelles dans son rôle de canal externe et impose d'autre part aux autorités bruxelloises de mettre en place des canaux internes au sein des administrations, tant régionales que locales.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En décembre 2023, le gouvernement bruxellois a adopté à cet égard un arrêté qui s'appuie essentiellement sur deux acteurs. Ainsi, chaque administration doit désigner une personne de confiance intégrité, compétente pour assurer la réception des signalements. Le service d'audit interne est ensuite chargé d'assurer l'examen et le suivi de ces signalements.*

*Actuellement, toutes les administrations régionales et communales ne disposent pas encore d'un service d'audit interne. Comme plusieurs d'entre elles ont contacté Ombuds Bruxelles pour voir comment elles pourraient nous transmettre les éventuels signalements, nous avons interpellé le ministre compétent pour lui demander de modifier l'arrêté et de clarifier l'obligation, pour chaque administration, de disposer d'un canal interne en mesure d'assurer le suivi du signalement.*

*Pour ce faire, elles doivent évidemment recevoir les moyens nécessaires, sous peine qu'un grand nombre de signalements parviennent directement à Ombuds Bruxelles, ce qui n'est pas l'intention du législateur. Notre service ne dispose pas des effectifs pour répondre à cette demande. De plus, il est précisé dans la directive même que le signalement en interne est généralement le meilleur moyen d'aboutir à une résolution rapide et efficace des irrégularités, dans l'intérêt public. Le canal externe doit rester disponible pour les cas les plus sensibles et pour la protection contre des mesures de représailles.*

*(poursuivant en français)*

S'agissant des atteintes à l'intégrité, nous avons reçu neuf nouveaux signalements en 2023. Trois ont donné lieu à l'ouverture d'une enquête en 2024, dont l'une est en cours. Nous avons par ailleurs conclu l'enquête relative à un signalement réceptionné à la fin de l'année 2022, dont le rapport a été récemment adressé à l'organe de gestion, accompagné de quatre recommandations. L'organisme concerné doit nous fournir sa réponse pour la fin du mois de juin et nous ferons rapport au Parlement sur le suivi desdites recommandations à l'issue de la procédure.

Les signalements recevables sont très divers. Ils concernent des situations de conflit d'intérêts, le non-respect de la

*in strijd zijn met de regels tot vermoedelijke mishandeling van rusthuisbewoners. We hebben ook twee verzoeken om bescherming ontvangen, waarvan één ontvankelijk is verklaard en waarin wordt onderzocht of de klokkenluider daadwerkelijk het slachtoffer is van represailles door de werkgever.*

*In het eerste kwartaal van 2024 hebben we al twee verzoeken om informatie, twee meldingen en twee verzoeken om bescherming geregistreerd. Onze dienst Integriteit bestaat echter slechts uit twee auditeurs, die ook andere taken uitvoeren, zoals thematische onderzoeken. Het risico bestaat dat die personeelsbezetting onvoldoende wordt als de stijging van het aantal zaken zich voortzet.*

*Ik sluit af met de uitdagingen en vooruitzichten voor 2024. Ombuds Brussel heeft als opdracht ervoor te zorgen dat de Brusselse gewestelijke en gemeentelijke diensten de regels van goed bestuur en de grondrechten van de burgers respecteren. Hoewel de manier waarop klachten en meldingen worden behandeld in veel opzichten verschilt, is het algemene doel hetzelfde: verzoenen en verbeteren. Om dat te bereiken, willen we in 2024 op verschillende fronten actie ondernemen om de middelen die ons zijn toegewezen, zo effectief mogelijk in te zetten.*

<sup>1133</sup> *(verder in het Nederlands)*

Ten eerste stellen we vast dat veel van de klachten die we ontvangen, door de overheidsdienst zelf hadden moeten worden opgelost. Die had dat kunnen doen door beter naar de gebruikers te luisteren en een adequate online klachtenprocedure in te voeren. We zullen de uitvoering van onze aanbeveling van vorig jaar over het interne klachtenbeheer dan ook nauwlettend blijven volgen.

We nodigen u uit om er samen met ons op aan te dringen de hervorming van het klachtenbeheer in het volgende regeerakkoord op te nemen. Er werd al een voorontwerp uitgewerkt binnen het gewestelijke klachtennetwerk, waarop we al commentaar hebben kunnen geven.

<sup>1135</sup> *(verder in het Frans)*

*Ten tweede willen we sectoren en segmenten van de Brusselse bevolking bereiken die ons nog niet als bemiddelingsinstantie kennen. Nochtans weten we dat daar ook problemen bestaan. Ik denk dan aan de reeds genoemde huisvestingssector, maar ook de gesubsidieerde sectoren van de Cocof en de GGC, alsook sommige gemeenten.*

*In dat verband zullen we in 2024 doorgaan met onze reeks ontmoetingen met alle gemeenten en OCMW's van het gewest. We willen onze samenwerking met deze besturen versterken en zichtbaarder worden op het lokale niveau, dat het dichtst bij de burger staat.*

réglementation sur les marchés publics, la mise en œuvre de nouveaux processus automatisés en infraction à la réglementation, mais aussi des soupçons de maltraitance envers des résidents en maison de repos. Nous avons également reçu deux demandes de protection, dont l'une a été déclarée recevable et fait donc l'objet d'une instruction pour suspicion de représailles dans le chef de l'employeur d'un lanceur d'alerte.

Au cours de ce premier trimestre 2024, nous avons déjà enregistré deux demandes d'informations, deux signalements et deux demandes de protection. Signalons que notre pôle intégrité fonctionne avec seulement deux auditeurs, lesquels remplissent aussi d'autres tâches, notamment dans le cadre des enquêtes thématiques. Cet effectif risque de devenir insuffisant si la tendance à la hausse se confirme.

Je conclurai par les défis et les perspectives pour 2024. Ombuds Bruxelles a pour mission de veiller à la bonne administration et au respect des droits fondamentaux des citoyens et des citoyennes par les administrations régionales et communales bruxelloises. Si le mode de traitement des plaintes et des signalements diffère par bien des aspects, sa finalité générale est la même : concilier et améliorer (« verzoenen en verbeteren »). Pour y parvenir, nous comptons agir sur plusieurs fronts en 2024 afin d'investir au mieux les moyens qui nous sont alloués.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En premier lieu, nous constatons qu'un grand nombre des plaintes reçues auraient dû être résolues par l'administration elle-même. Celle-ci aurait pu y parvenir par une meilleure écoute des usagers et une procédure adéquate de traitement des plaintes en ligne. Nous continuerons dès lors à suivre la mise en œuvre de notre recommandation de l'an dernier sur la gestion interne des plaintes.*

*Nous vous invitons à vous joindre à nous pour demander que la réforme de la gestion des plaintes soit intégrée au prochain accord de gouvernement. Un avant-projet a déjà été élaboré au sein du réseau de plaintes régional, à propos duquel nous avons déjà pu formuler des observations.*

*(poursuivant en français)*

En deuxième lieu, nous voulons aller à la rencontre et toucher les secteurs et les publics parmi lesquels nous ne sommes pas encore identifiés comme acteurs de médiation par les Bruxelloises et les Bruxellois. Nous savons pourtant que des difficultés existent. J'ai cité le logement, les secteurs subventionnés de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, mais aussi certaines communes de la Région.

À ce propos, nous continuerons en 2024 le trajet de rencontres que nous avons entamé avec toutes les communes et tous les CPAS de la Région, pour renforcer la collaboration avec eux, ainsi que notre visibilité à l'échelon local, le plus proche des citoyens.

1137 *(verder in het Nederlands)*

We zullen ook de impact van de digitalisering op de toegang van burgers tot hun rechten blijven volgen. Telkens wanneer we vaststellen dat de digitalisering van een procedure of het niet-digitaliseren van een procedure de gelijkheid en de continuïteit van de dienstverlening in het gedrang brengt, zullen we aan de alarmbel trekken. Ons jaarverslag bevat een aantal voorbeelden van zulke situaties.

1139 *(verder in het Frans)*

*We zullen blijven pleiten voor de uitbouw van betrouwbare en efficiënte interne meldkanalen voor integriteitsschendingen, om klokkenluiders toegang te geven tot een ruimte bij de overheidsdiensten waar ze veilig kunnen spreken en zo het integriteitsbeleid bij die diensten te versterken.*

*Tot slot wil ik het team van Ombuds Brussel versterken. Dat team vormt, zoals ik van bij het begin heb gezegd, de spil van onze instelling. Op een arbeidsmarkt waar talentvolle mensen erg gegeerd zijn, bestaat de uitdaging erin de profielen aan te trekken die we nog missen en diegene te behouden die we al hebben. Daarvoor is het nodig het personeelsstatuut goed te keuren - iets wat voor mij een prioriteit zal zijn bij het begin van de volgende zittingsperiode - en te investeren in opleiding en kennisontwikkeling, gezien de diversiteit van de competenties die wij nodig hebben en de multidisciplinariteit die daaruit voortvloeit.*

*Zo kunnen we nog beter ons doel bereiken om een heus expertisecentrum te worden voor goed bestuur en integriteit bij de Brusselse overheidsdiensten, dat rapporten en aanbevelingen kan produceren die nuttig zijn voor de politici. Vandaag zetten we een eerste stap in die richting door u het verslag van het eerste volledige werkjaar voor te leggen. Tevens bevelen we aan om de burger in staat te stellen een fout recht te zetten die hij of zij onopzettelijk heeft begaan in de loop van een administratieve procedure.*

*Ik dank u voor uw aandacht.*

*(Applaus)*

1147 **De heer Rachid Madrane, voorzitter van het BHP en van de VVGGC.-** Dank u, mevrouw de ombudsvrouw.

Het jaarverslag zal later tijdens de commissievergadering worden besproken.

De gezamenlijke werkzaamheden zijn gesloten.

1155 **MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT**

1155 *(Zie bijlagen)*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous continuerons aussi à suivre les effets de la transition numérique sur l'accès des citoyens à leurs droits. Chaque fois que nous constaterons que la numérisation ou la non-numérisation d'une procédure menace la continuité et l'égalité du service public pour toutes et tous, nous tirerons la sonnette d'alarme. Notre rapport annuel contient une série d'exemples à ce propos.*

*(poursuivant en français)*

Nous continuerons à plaider en faveur du développement des canaux internes de signalements d'atteinte à l'intégrité fiables et efficaces, de façon à mettre en place un espace de parole sécurisé pour les lanceurs d'alerte dans les administrations et à renforcer la politique d'intégrité dans les services bruxellois.

Enfin, je m'attellerai à consolider l'équipe d'Ombuds Bruxelles qui, comme je l'ai dit dès le premier jour, constitue la véritable ressource de cette institution. Dans une période marquée par la guerre des talents sur le marché de l'emploi, le défi consiste à attirer les profils qui nous manquent encore et à conserver ceux qui nous ont déjà rejoints. Cela passera par l'adoption du statut du personnel, dont je ferai une priorité au début de la prochaine législature, ainsi que par l'investissement dans la formation et le développement des connaissances, étant donné la diversité de nos champs de compétences et la multidisciplinarité que cela exige.

C'est ainsi que nous pourrions encore mieux atteindre notre objectif de devenir un vrai centre d'expertise en matière de bonne administration et d'intégrité des services publics bruxellois, capable de fournir des rapports et des recommandations utiles aux décideurs politiques. Nous posons un premier jalon en ce sens en vous remettant aujourd'hui le rapport de notre premier exercice d'activité complet et en vous recommandant d'instaurer la possibilité pour les citoyennes et les citoyens de corriger les erreurs qu'ils ont commises de bonne foi dans leurs démarches administratives.

Je vous remercie pour votre attention.

*(Applaudissements)*

**M. Rachid Madrane, président du PRB et de l'ARCCC.-** Merci, Madame la médiatrice.

La discussion de ce rapport d'activité aura lieu ultérieurement en commission.

Nous clôturons maintenant nos travaux conjoints.

**COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT**

*(Voir annexes)*



1157 **REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN**

1157 **De heer David Weytsman (MR)** *(in het Frans)*.- *Is dit een goed moment om te vragen om het voorstel van resolutie van mevrouw d'Ursel, de heer Köksal, de heer Coomans de Brachène en mezelf ertoe strekkende de oprichting van een arbitragecollege te vragen, belast met het onderzoeken van alle scenario's om de afbraak van het Zuidpaleis in het kader van de werken aan metrolijn 3 te vermijden, dringend in overweging te nemen?*

1157 **De voorzitter**.- Maakt u zich geen zorgen, het komt straks zeker aan bod.

1161 **WIJZIGING IN DE SAMENSTELLING  
VAN TWEE POLITIEKE FRACTIES**

1161 **De voorzitter**.- Bij mail van 20 maart 2024 brengt de heer Michaël Vossaert mij op de hoogte dat hij voortaan zal zetelen in de hoedanigheid van onafhankelijk volksvertegenwoordiger.

Bij brief van 11 maart 2024 deelt de heer Youssef Handichi zijn toetreding mee tot de MR-fractie, met instemming van de voorzitter van deze fractie.

Bij brief van vandaag, brengt de heer Alain Vander Elst mij op de hoogte dat hij voortaan zal zetelen in de hoedanigheid van onafhankelijk volksvertegenwoordiger.

Deze wijzigingen hebben gevolgen voor de samenstelling van de commissies.

De wijzigingen zullen als bijlage bij het verslag van deze vergadering worden gevoegd.

1161 **BRUSSELSE DEONTOLOGISCHE COMMISSIE**

1161 **De voorzitter**.- Tijdens de plenaire vergadering van vrijdag 15 maart 2024 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Parlement bij geheime stemming de kandidaat-leden van de Brusselse Deontologische Commissie benoemd.

Tien kandidaten behaalden een tweederdemeerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen en een gewone meerderheid in elke taalgroep, zoals vereist door de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 houdende de oprichting van een Brusselse Deontologische Commissie.

Aangezien niet meer dan twee derde van de tien verkozenen van hetzelfde geslacht is en minstens vijf van hen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn, is aan alle door de ordonnantie opgelegde voorwaarden voor de samenstelling van de Brusselse Deontologische Commissie voldaan.

**ORDRE DES TRAVAUX**

**M. David Weytsman (MR)**.- Je n'ai aucune observation à faire, Monsieur le Président, mais j'aimerais savoir si le moment est opportun pour demander que la proposition de résolution déposée par Mme d'Ursel, MM. Köksal et Coomans de Brachène et moi-même visant à demander la création d'un collège d'arbitrage chargé d'étudier l'ensemble des scénarios permettant d'éviter la destruction du palais du Midi dans le cadre du chantier de la ligne de métro 3, qui figure à l'ordre du jour, soit prise en considération en urgence.

**M. le président**.- La proposition de résolution figure dans les prises en considération de ce jour et je l'évoquerai tout à l'heure.

**MODIFICATION DE LA COMPOSITION  
DE DEUX GROUPES POLITIQUES**

**M. le président**.- Par courriel du 20 mars 2024, M. Michaël Vossaert m'informe de sa décision de siéger dorénavant en qualité de député indépendant.

Par courrier du 11 mars 2024, M. Youssef Handichi m'annonce son adhésion au groupe MR, avec l'accord du président de ce groupe politique.

Par courriel de ce jour, M. Alain Vander Elst m'informe de sa décision de siéger dorénavant en qualité de député indépendant.

Ces modifications produisent des effets sur la composition des commissions.

Les modifications figureront en annexe du compte rendu de cette séance.

**COMMISSION BRUXELLOISE DE DÉONTOLOGIE**

**M. le président**.- Lors de sa séance plénière du vendredi 15 mars 2024, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a, par scrutin secret, désigné les candidats-membres de la Commission bruxelloise de déontologie.

Dix candidats ont obtenu une majorité des deux tiers des suffrages valablement émis et une majorité dans chaque groupe linguistique, comme l'impose l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 portant création d'une Commission bruxelloise de déontologie.

Dès lors que parmi les dix candidats élus, maximum deux tiers sont du même sexe et que cinq au moins sont domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale, il est répondu à toutes les conditions qu'impose l'ordonnance pour la composition de la Commission bruxelloise de déontologie.

Onder de gekozen leden moeten volgens de ordonnantie van 14 december 2017 volgende personen benoemd worden:

- vijf deskundigen gekozen uit de magistratuur of hoogleraren, waaronder ten minste één Nederlandstalig lid, met een minimum van twee magistraten;

- twee voormalige leden van het Brussels Parlement en drie voormalige openbare mandatarissen, waarvan ten minste één Nederlandstalig is, met minstens één lid afkomstig van de gewestelijke meerderheid en minstens één lid afkomstig van de gewestelijke oppositie.

Overeenkomstig de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 20 maart 2024 wordt er voorgesteld de tien verkozen leden als volgt in drie categorieën onder te verdelen, zoals bepaald in artikel 8, §§ 1 en 2, van bovenvermelde gezamenlijke ordonnantie:

1. vijf deskundigen en universiteitshoogleraren:

- mevrouw Vinciane Boon;

- de heer Francis Delpérée;

- de heer Koen Muylle;

- de heer Wim De Troy;

- de heer Julien Moinil.

2. twee voormalige leden van het Brussels Parlement:

- mevrouw Marie-Paule Quix;

- mevrouw Françoise Carton de Wiart;

3. drie voormalige openbare mandatarissen:

- de heer Jean-Luc Robert;

- mevrouw Michèle Carthé;

- de heer Fouad Lahssaini.

Het vijfjarige mandaat van de tien leden gaat in op de datum van publicatie van hun benoeming in het Belgisch Staatsblad.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Parmi les membres élus, l'ordonnance conjointe du 14 décembre 2017 impose de désigner :

- cinq experts et professeurs d'université. Deux d'entre eux au moins sont magistrats et un au moins appartient au groupe linguistique néerlandais ;

- deux anciens membres du Parlement bruxellois et trois anciens mandataires publics, dont un membre au moins appartient au groupe linguistique néerlandais. En outre, un membre au moins appartient à la majorité régionale et un autre au moins est issu de l'opposition régionale.

Conformément à la décision du Bureau élargi du 20 mars 2024, il est proposé de répartir comme suit les dix candidats élus entre les trois catégories telles que définies à l'article 8, §§ 1er et 2, de l'ordonnance conjointe précitée :

1. cinq experts et professeurs d'université :

- Mme Vinciane Boon ;

- M. Francis Delpérée ;

- M. Koen Muylle ;

- M. Wim De Troy ;

- M. Julien Moinil.

2. deux anciens membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- Mme Marie-Paule Quix ;

- Mme Françoise Carton de Wiart.

3. trois anciens mandataires publics :

- M. Jean-Luc Robert ;

- Mme Michèle Carthé ;

- M. Fouad Lahssaini.

Le mandat des dix membres, d'une durée de cinq ans, prendra cours le jour de la publication de leur nomination au Moniteur belge.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

## PROPOSITION DE RÉOLUTION

*Verzending naar een commissie*

**De voorzitter.-** Het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heer Bruno Bauwens, mevrouw Leïla Lahssaini, de heren Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Jan Busselen en Jean-Pierre Kerckhofs over de invoering van een globaal plan voor woningrenovatie via een derdebetalersregeling (nr. A-832/1 – 2023/2024), dat oorspronkelijk verzonden werd naar de commissie voor de Huisvesting tijdens de plenaire vergadering van 15 maart 2024, wordt verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE***Indiening*

**De voorzitter.-** Op 15 maart 2024 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met bijlage VI van het protocol betreffende milieubescherming bij het verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005 ingediend (nr. A-856/1 – 2023/2024).

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

Op 15 maart 2024 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving ingediend (nr. A-857/1 – 2023/2024).

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

Op 15 maart 2024 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 14 maart 2024 tussen de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de oprichting van het permanent platform voor dialoog en overleg in de non-profitsector en de onderbrenging ervan bij Brupartners ingediend (nr. A-858/1 – 2023/2024).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

Op 22 maart 2024 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 28 mei 2015 tot oprichting van een instelling van openbaar nut waarin het beheer van het preventie- en veiligheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is samengebracht en tot oprichting van de gewestelijke school voor de veiligheids-, preventie- en hulpdienstberoepen - Brusafe ingediend (nr. A-864/1 – 2023/2024).

*Renvoi en commission*

**M. le président.-** La proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, M. Bruno Bauwens, Mme Leïla Lahssaini, MM. Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Jan Busselen et Jean-Pierre Kerckhofs relative à la mise en place d'un plan global de rénovation des logements via un mécanisme de tiers payant (n° A-832/1 – 2023/2024), initialement renvoyée en commission du Logement lors de la séance plénière du 15 mars 2024, est renvoyée en commission de l'Environnement et de l'Énergie.

**PROJETS D'ORDONNANCE***Dépôt*

**M. le président.-** En date du 15 mars 2024, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005 (n° A-856/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission de l'Environnement et de l'Énergie.

En date du 15 mars 2024, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain (n° A-857/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission de l'Environnement et de l'Énergie.

En date du 15 mars 2024, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 14 mars 2024 entre la Commission communautaire française, la Commission communautaire commune et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la création de la plateforme permanente de dialogue et de concertation du non-marchand et son hébergement auprès de Brupartners (n° A-858/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

En date du 22 mars 2024, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 28 mai 2015 créant un organisme d'intérêt public centralisant la gestion de la politique de prévention et de sécurité en Région de Bruxelles-Capitale et créant l'École régionale des métiers de la sécurité, de la prévention et du secours – Brusafe (n° A-864/1 – 2023/2024).

- Renvoi à la commission des Affaires intérieures.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

## INOVERWEGINGNEMINGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer David Weytsman, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Sadik Köksal en Geoffroy Coomans de Brachène ertoe strekkende de oprichting van een arbitragecollege te vragen, belast met het onderzoeken van alle scenario's om de afbraak van het Zuidpaleis in het kader van de werken aan metrolijn 3 te vermijden (nr. A-852/1 – 2023/2024).

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).-** U stelde voor om het voorstel van resolutie van de MR-fractie dringend in overweging te nemen. Ik heb daar een opmerking over.

Volgens mij zal het milieueffectenonderzoek waartoe de regering heeft beslist, precies die resultaten opleveren waarop de indieners van het voorstel van resolutie hopen. Het is met andere woorden dan ook niet nodig om het voorstel van resolutie dringend in overweging te nemen, aangezien erin wordt verzocht om iets wat al wordt uitgevoerd.

We hebben over de kwestie tijdens de commissievergadering een hoorzitting gehad en mij lijkt het geen dringende zaak te zijn.

**De voorzitter.-** Dat wordt in de commissie besproken. Ik stel voor dat u dan het woord neemt.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen) (in het Frans).-** *Moeten we ons vandaag alleen uitspreken over de hoogdringendheid?*

**De voorzitter.-** Er is om hoogdringendheid verzocht, maar het voorstel maakte hoe dan ook deel uit van de inoverwegingneming op de agenda van de vergadering. De MR vraagt hoogdringende behandeling, maar aangezien we het voorstel naar de commissie Mobiliteit versturen, is dat niet nodig.

**De heer David Weytsman (MR) (in het Frans).-** *Mijnheer de voorzitter, dat gaat in tegen de zin van het reglement. Dat zegt dat een verzoek om hoogdringendheid het mogelijk maakt om iets dringend in de commissie in overweging te nemen. Zo moet u mijn vraag interpreteren.*

**De voorzitter.-** We nemen ze hier in overweging en de commissie beslist over haar agenda.

**De heer David Weytsman (MR) (in het Frans).-** *In dat geval heeft een verzoek om hoogdringendheid geen zin.*

**De voorzitter.-** De plenaire vergadering gaat niet over de agenda van een commissie. De voorzitter van de commissie Mobiliteit beslist over de orde der werkzaamheden en zet het voorstel op de agenda als ze dat nodig acht.

## PRISES EN CONSIDÉRATION

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. David Weytsman, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Sadik Köksal et Geoffroy Coomans de Brachène visant à demander la création d'un collège d'arbitrage chargé d'étudier l'ensemble des scénarios permettant d'éviter la destruction du palais du Midi dans le cadre du chantier du métro 3 (n° A-852/1 – 2023/2024).

**M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).-** *J'ai une remarque concernant cette prise en considération en urgence.*

*Je suis convaincu que l'étude d'incidences environnementales demandée par le gouvernement apportera précisément les résultats qu'espèrent les auteurs de la résolution. Dès lors, l'urgence ne se justifie pas.*

*Une audition a déjà eu lieu en commission et le sujet ne me semble donc pas urgent.*

**M. le président.-** Le sujet sera abordé au moment de la discussion en commission. Je propose que vous puissiez en parler à ce moment-là.

**M. Arnaud Verstraete (Groen).-** Aujourd'hui, il s'agit juste de se prononcer sur le caractère urgent ?

**M. le président.-** Une demande d'urgence a été faite, mais la proposition se trouvait de toute façon dans les prises en considération à l'ordre du jour de la séance. Le MR a demandé l'urgence, mais, comme nous renvoyons la proposition en commission de la Mobilité, l'urgence n'est pas nécessaire.

**M. David Weytsman (MR).-** Monsieur le Président, le règlement prévoit une demande d'urgence qui permet une prise en considération en urgence en commission. C'est le sens de ma demande.

**M. le président.-** Nous la prenons ici en considération, et la commission décidera de son ordre du jour.

**M. David Weytsman (MR).-** Dans ce cas, il ne sert à rien de demander l'urgence.

**M. le président.-** Il n'appartient pas à la séance plénière de décider de l'ordre du jour d'une commission, mais bien de transmettre une demande d'urgence à la commission concernée. La présidente de la commission de la Mobilité décidera de son

- Verzonden naar de commissie Mobiliteit.

1169 **De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Emmanuel De Bock betreffende de verlenging van de geldigheidsduur van vervoersbewijzen van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB) van 60 tot 90 minuten (nr. A-859/1 – 2023/2024).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

1187 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE  
DE INTERNATIONALE ORGANISATIE VOOR  
MARITIEME NAVIGATIE ONDERSTEUNENDE  
DIENSTVERLENING EN DE BIJLAGE,  
GEDAAN TE PARIJS OP 27 JANUARI 2021**

1187 (NRS. A-765/1 EN 2 – 2023/2024)

1189 *Algemene bespreking*

1189 **De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Laurence Willemse, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

1193 *Artikelsgewijze bespreking*

1193 **De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

1193 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1193 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ordre des travaux et inscrira la proposition à son ordre du jour quand elle le jugera nécessaire.

- Renvoi à la Commission de la Mobilité.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Emmanuel De Bock relative à l'allongement de la durée de validité du ticket de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB) de 60 à 90 minutes (n° A-859/1 – 2023/2024).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la Mobilité.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT  
À LA CONVENTION PORTANT CRÉATION DE  
L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES  
AIDES À LA NAVIGATION MARITIME ET SON  
ANNEXE, FAITE À PARIS LE 27 JANVIER 2021**

(NOS A-765/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

Mme Laurence Willemse, rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

1195 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET HET  
ZETELAKKOORD TUSSEN HET KONINKRIJK  
BELGIË EN DE INTERGOVERNMENTAL  
AUTHORITY ON DEVELOPMENT, GEDAAN  
TE BRUSSEL OP 16 FEBRUARI 2022**

1195 (NRS. A-766/1 EN 2 – 2023/2024)

1195 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
INSTEMMING MET HET AANVULLEND  
PROTOCOL TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË  
EN DE EUROPESE VRIJHANDELSASSOCIATIE,  
GEDAAN TE BRUSSEL OP 24 NOVEMBER 2022**

1195 (NRS. A-767/1 EN 2 – 2023/2024)

1195 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
INSTEMMING MET HET PROTOCOL TOT  
WIJZIGING VAN HET PROTOCOL INZAKE  
VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN  
DE BENELUX-ORGANISATIE VOOR DE  
INTELLECTUELE EIGENDOM (MERKEN EN  
TEKENINGEN OF MODELLEN), GEDAAN  
TE BRUSSEL OP 6 DECEMBER 2022**

1195 (NRS. A-768/1 EN 2 – 2023/2024)

1197 *Samengevoegde algemene bespreking*

1197 **De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Marie Lecocq, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

1203 *Artikelsgewijze besprekingen*

1203 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Intergovernmental Authority on Development, gedaan te Brussel op 16 februari 2022 (nrs. A-766/1 en 2 – 2023/2024).

1203 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1203 *Artikel 2*

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE SIÈGE  
ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET  
L'AUTORITÉ INTERGOUVERNEMENTALE  
POUR LE DÉVELOPPEMENT, FAIT  
À BRUXELLES LE 16 FÉVRIER 2022**

(NOS A-766/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT  
AU PROTOCOLE ADDITIONNEL ENTRE LE  
ROYAUME DE BELGIQUE ET L'ASSOCIATION  
EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE, FAIT  
À BRUXELLES LE 24 NOVEMBRE 2022**

(NOS A-767/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT AU PROTOCOLE MODIFIANT  
LE PROTOCOLE SUR LES PRIVILÈGES ET  
IMMUNITÉS DE L'ORGANISATION BENELUX  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
(MARQUES ET DESSINS OU MODÈLES),  
FAIT À BRUXELLES LE 6 DÉCEMBRE 2022**

(NOS A-768/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.-** La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Marie Lecocq, rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Autorité intergouvernementale pour le développement, fait à Bruxelles le 16 février 2022 (nos A-766/1 et 2 – 2023/2024).

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Europese Vrijhandelsassociatie, gedaan te Brussel op 24 november 2022 (nrs. A-767/1 en 2 – 2023/2024).

1203 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1203 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Protocol inzake voorrechten en immuniteiten van de Benelux-Organisatie voor de Intellectuele Eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 6 december 2022 (nrs. A-768/1 en 2 – 2023/2024).

1203 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1203 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et l'Association européenne de libre-échange, fait à Bruxelles le 24 novembre 2022 (nos A-767/1 et 2 – 2023/2024).

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole modifiant le Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation Benelux de la propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 6 décembre 2022 (nos A-768/1 et 2 – 2023/2024).

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

1209 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN  
HET KONINKRIJK BELGIË EN HET VERENIGD  
KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN  
NOORD-IERLAND INZAKE HET VERRICHTEN VAN  
BETAALDE WERKZAAMHEDEN DOOR BEPAALDE  
GEZINSLEDEN VAN HET PERSONEEL VAN DE  
DIPLOMATIEKE MISSIES EN CONSULAIRE POSTEN,  
GEDAAN TE BRUSSEL OP 10 NOVEMBER 2023**

1209 (NRS. A-825/1 EN 2 – 2023/2024)

1211 *Algemene bespreking*

1211 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

1215 De algemene bespreking is gesloten.

1217 *Artikelsgewijze bespreking*

1217 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

1217 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1217 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1219 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE  
CODEX VAN DE OPENBARE FINANCIËN VAN  
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

1219 (NRS. A-828/1 EN 2 – 2023/2024)

1221 *Algemene bespreking*

1221 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heren Emmanuel De Bock en John Pitseys, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE  
ROYAUME DE BELGIQUE ET LE ROYAUME-  
UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE  
DU NORD SUR L'EXERCICE D'ACTIVITÉS À  
BUT LUCRATIF PAR CERTAINS MEMBRES DE  
LA FAMILLE DU PERSONNEL DES MISSIONS  
DIPLOMATIQUES ET DES POSTES CONSULAIRES,  
FAIT À BRUXELLES LE 10 NOVEMBRE 2023**

(NOS A-825/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT LE  
CODE DES FINANCES PUBLIQUES DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

(NOS A-828/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

MM. Emmanuel De Bock et John Pitseys, rapporteurs, se réfèrent au rapport écrit.



1229 **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Het verbaast me dat niet meer collega's het woord zullen nemen, want de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is het sluitstuk van deze regeerperiode en een heel belangrijke wettekst.

De minister heeft zijn best gedaan. In het wetboek staan dan ook een aantal goede zaken, zaken waarop wij hebben gehamerd om ervoor te zorgen dat de regering het begrotingsbeleid anders zou aanpakken.

Een eerste positief punt is de verankering van de uitgaventoetsingen of spending reviews, waarin wordt onderzocht of de middelen efficiënt worden ingezet. We zijn tijdens deze regeerperiode met die rapporten begonnen, maar we hebben daar nog maar weinig mee gedaan. Zo heeft er een grote uitgaventoetsing over huisvesting plaatsgehadt. Die is heel interessant, maar die moet nu worden uitgevoerd.

Een tweede positief punt is de nieuwe begrotingsstructuur, die ervoor moet zorgen dat we meer kunnen debatteren over het beleid. Wat wordt er gerealiseerd met het belastinggeld? Wordt elke euro wel goed uitgegeven? Vandaag is het begrotingsdebat vaak steriel. Het is vaak een applausronde van de meerderheid, vooral als de middelen omhooggaan. Hoe meer geld we uitgeven, hoe beter. Als we dan nog een lijst krijgen van de vzw's waaraan geld wordt gegeven, is dat nog beter. Er wordt niet echt gekeken wat er met dat geld is bereikt. Ik ben dus blij met de nieuwe regels. Ze in de praktijk brengen zal evenwel nog een andere zaak zijn.

Nog een goed punt is de bevestiging dat een begrotingsaanpassing niet alleen in de toekomst, maar ook vandaag al verplicht is. Ik vond het bijzonder ondemocratisch dat de begrotingsaanpassing voor het jaar 2023 niet aan het parlement is voorgelegd, waardoor we geen goed zicht op de begroting hadden. In de nieuwe tekst staat nu heel duidelijk dat een jaarlijkse begrotingsaanpassing verplicht is.

Minstens even belangrijk is dat het parlement ook op een ander punt opnieuw meer controle over de begroting krijgt, aangezien kredietherverdelingen moeilijker worden. Dat was een van onze grote punten van kritiek. Ik heb de diensten achter hun veren moeten zitten om een zicht op de kredietherverdelingen te krijgen. In 2023 heeft de regering minstens 300 miljoen euro herverdeeld zonder het parlement daarover in te lichten. Ik heb die informatie zelf moeten opvragen in het kader van de openbaarheid van bestuur.

1231 Het Rekenhof maakte in zijn rapport over de Brusselse begroting een bijzonder kritische opmerking, namelijk dat het parlement uiteindelijk alleen over het totaalbedrag besliste. De regering kon achteraf immers schuiven met kredieten. Het lijkt mij een goede zaak dat dat aan banden wordt gelegd. Het moet uiteindelijk toch het parlement zijn dat beslist waaraan het geld wordt besteed.

Voorts heb ik de minister in het verleden meermaals gevraagd wat de kostprijs is van de verbintenissen die

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Je m'étonne du faible nombre d'intervenants sur ce dossier pourtant si important pour les finances régionales.*

*Le ministre a fait de son mieux et le code contient des éléments positifs comme l'institutionnalisation de l'examen des dépenses. Sous cette législature, des études ont déjà été réalisées mais il convient de poursuivre ce chantier et d'en tirer les enseignements.*

*La nouvelle structure budgétaire permettra également davantage de débats sur la politique menée. Comment l'argent du contribuable est-il dépensé et l'est-il à bon escient ? À l'heure actuelle, les débats budgétaires ne servent pas à grand-chose : la majorité se targue de la hausse des dépenses et des euros généreusement octroyés à une kyrielle d'ASBL.*

*Autre point à saluer : les ajustements budgétaires sont désormais obligatoires chaque année, contrairement à ce qui a été fait en 2023 où le Parlement n'a pas eu voix au chapitre en la matière !*

*Le Parlement y verra aussi plus clair dans la répartition des crédits, jusqu'ici une pratique opaque de l'exécutif, épinglée par la Cour des comptes. J'ai dû beaucoup insister l'année dernière pour avoir accès à ces informations.*

*Quand j'interroge le ministre au sujet des engagements budgétaires dans de grands projets d'infrastructure, comme les tunnels, le métro, le logement ou les transports en commun, il me répond souvent de manière sarcastique. Or, j'exige simplement de savoir ce que fait le gouvernement du budget régional et quelles seront les marges dont disposeront les prochains exécutifs.*

de regering al is aangegaan voor de infrastructuur- en investeringsprojecten, zoals de tunnels, de metro, het openbaar vervoer, huisvestingsprojecten enzovoort. Ik kreeg daar meestal een nogal schamper antwoord op, dat erop neerkomt dat ik lijk te verwachten dat de regering met een druk op een knop kan achterhalen welke engagementen ze al is aangegaan. Eerlijk gezegd verwacht ik inderdaad dat de regering weet welke investeringsverbintenissen ze voor de toekomst al is aangegaan en hoeveel marge de toekomstige regering en het toekomstige parlement nog hebben om te plannen waar ze het geld aan besteden.

Vandaag staat er een goede bepaling in het wetboek die inhoudt dat de regering daar meer duidelijkheid over moet verschaffen, zodat het parlement op de lange termijn een beter zicht op de investeringsprojecten en de toekomstige noden op het gebied van inkomsten uit belastingen krijgt. Deze ordonnantie bevat met andere woorden positieve elementen. Het verheugt me dat we daaraan meegewerkt hebben en dat de regering dat ter harte neemt.

Er staan echter ook aberrante zaken in. Het absurdeste is artikel 9, waarin staat dat in de begroting steeds het nodige budget moet worden opgenomen om de klimaatdoelstellingen te bereiken en het klimaatplan uit te voeren. Ik diende daar in de commissie een amendement over in en ik wil dat nu opnieuw doen. Ik verontschuldig me dat dat zo laat gebeurt. Het gaat echter om dezelfde tekst en het vraagt mijns inziens niet zoveel werk om het opnieuw rond te delen.

Minister Gatz, u zei tijdens de commissievergadering een beetje laconiek dat ook in eerdere teksten al stond dat de regering altijd voldoende middelen moet uittrekken voor het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan. Ik vroeg u om mij dat te tonen, waarop uw kabinetmedewerker reageerde, waarvoor dank. Het klopt echter niet dat die bepaling gewoon uit al bestaande wetgeving wordt overgenomen. Wie die twee bepalingen naast elkaar legt, ziet duidelijk dat het om verschillende teksten gaat. In de vorige versie stond dat er in de nota's ook aandacht moet uitgaan naar het klimaat. Het lijkt mij overigens logisch dat het daar in de beleidsnota's over gaat.

<sup>1233</sup> Er stond echter niet dat de regering sowieso in haar begroting voldoende middelen moest uittrekken om haar klimaatdoelstellingen te halen, terwijl dat er nu wel in staat. In deze versie staat er dat de regering in "genoeg geld" moet voorzien om het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan uit te voeren.

Dat is problematisch, om verschillende redenen. Ten eerste weten we niet wat de kostprijs is. We nemen dus in feite een blanco cheque op in het wetboek. Wanneer ik minister Maron vraag hoeveel het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan de belastingbetaler zal kosten, dan krijg ik geen echt antwoord, alleen dat het gigantisch duur wordt. Dat betekent dus dat we een gigantisch groot bedrag in de begroting moeten uittrekken om dat plan uit te voeren.

*Votre code prévoit d'ailleurs une disposition imposant davantage de transparence à cet égard. Ainsi, le Parlement aura une vision plus claire des besoins futurs en matière de recettes fiscales.*

*Ce code contient toutefois des passages aberrants comme son article 9, - le pire de tous - qui prévoit que le budget devra toujours contenir les fonds nécessaires à l'atteinte des objectifs climatiques. Je compte d'ailleurs redéposer l'amendement déjà évoqué en commission. Contrairement à ce que vous avez alors affirmé, il s'agit d'une nouvelle disposition, plus contraignante que le texte précédent.*

*Cette disposition pose problème, car dans les faits, elle revient à octroyer un chèque en blanc au gouvernement. Le ministre Maron n'a jamais pu me donner de réponse précise concernant le coût exact du plan air-climat-énergie. La note sera très salée pour les Bruxellois !*

*De plus, vous engagez le prochain gouvernement dans cette voie alors que les caisses sont vides. La note de la Région vient d'être dégradée sur les marchés financiers, car le gouffre ne fait qu'augmenter.*

*Visiblement, vous n'avez pas tiré de leçons de l'affaire climat. M Maron se réjouit que les juges prennent le dessus sur le Parlement et il en a convaincu tous ses collègues.*

Met die blanco cheque wordt de volgende regering verplicht om miljarden euro's aan klimaatbeleid te besteden, terwijl het geweest dat geld niet heeft. Standard & Poor's verlaagde de kredietbeoordeling van het Brussels Gewest omdat het gat in de begroting zo groot is. Met deze bepaling creëren we een bijkomend gat, met alle risico's van dien.

Ten tweede zijn er duidelijk geen lessen getrokken uit de klimaatzaak. We weten dat het minister Maron ten zeerste verheugt dat rechters in plaats van politici het klimaatbeleid dicteren. Nu blijkt de voltallige regering die visie te delen. Ik had immers niet verwacht dat er nieuwe wetgeving opgesteld zou worden die de deur openzet naar een nieuwe klimaatzaak.

De volgende regering zal dus moeten kiezen de pest en de cholera. Ofwel leeft ze artikel 9 na en stort ze het gewest nog dieper in de begrotingsellende, ofwel legt ze artikel 9 naast zich neer en wacht ze tot ze door een rechter gedwongen wordt om het toch na te leven.

Dit is slechte wetgeving. Daarom zal ik een amendement indienen om die bepaling te schrappen. De minister argumenteerde dat de eerdere wetgeving die al bevatte, maar dat argument geldt niet meer. Het betreft een nieuw artikel met een nieuwe bepaling, die veel ruimer is dan de vorige wetgeving. Mijns inziens mogen we met onze wetgeving niet bepalen wat de volgende regering moet doen.

Uiteraard moet er een klimaatbeleid gevoerd worden en uiteraard moeten daar middelen voor uitgetrokken worden, maar met deze bepaling veroordelen we onszelf tot een zwaard van Damocles en dat is onaanvaardbaar. Ik hoop dat ik op de steun van de collega's kan rekenen voor mijn amendement, zodat die onzinnige bepaling geschrapt kan worden.

<sup>1235</sup> **De heer John Pitseys (Ecolo)** (in het Frans).- *Over het algemeen zal deze tekst het gemakkelijker maken om de begroting te lezen en te begrijpen.*

*Voorts vindt de Ecolofractie het een goede zaak dat de regering voortaan bij haar aantreden de regeringsverklaring meteen moet omzetten in een meerjarenbegroting. Dat zal zorgen voor een visie op langere termijn en niet steeds jaar per jaar. Dat zal de komende vijf jaar uiterst noodzakelijk zijn.*

*Ten slotte verheugt het ons dat de meerjarenbegroting voortaan gekoppeld is aan milieudoelstellingen. Intergenerationele rechtvaardigheid is immers niet alleen een kwestie van geld, maar ook van een toekomstgericht beleid.*

*Le nouveau gouvernement devra donc choisir entre la peste et le choléra : soit respecter l'article 9 et plomber les finances régionales, soit faire fi de cet article, au risque de se retrouver devant la justice.*

*Quelle mauvaise législation ! Qu'est-ce qui justifie que vous décidiez déjà pour les prochains ministres ? Certes, il faut prévoir une politique en faveur du climat, mais pas de cette manière. J'espère que mes collègues soutiendront mon amendement.*

**M. John Pitseys (Ecolo)**.- Bien que tardif, il est encore temps de voter ce texte d'ordonnance durant cette législature. Je souhaite revenir sur trois éléments.

Le premier a trait à la simplification de la structure budgétaire. Désormais, il y aurait une nouvelle structure de lecture du budget, basée sur des postes budgétaires par type de budget et par entité juridique. À ce sujet, notre point de vue diffère quelque peu de celui de Mme Van Achter. S'il est vrai qu'un certain nombre de sommes et d'affectations seront peut-être plus compliquées à retrouver, la lecture du budget se trouvera cependant simplifiée pour les parlementaires, le grand public et pour les professionnels de l'information. Je serai plus nuancé, car nous sommes en réalité face à un choix entre d'autres types d'avantages et d'inconvénients. Nous verrons à l'usage, mais quoi qu'il en soit, essayer de donner une meilleure lisibilité d'ensemble au budget est une bonne idée.

Le deuxième aspect qui nous tient à cœur est celui de l'organisation désormais pluriannuelle du budget. Dorénavant, en début de législature, la déclaration du gouvernement devra se traduire immédiatement dans un budget pluriannuel. Les contours budgétaires seront politiquement définis et orientés tout

<sup>1239</sup> *Een degelijk klimaat- en biodiversiteitsbeleid vereist een stevige budgettaire basis. Dit wetboek is een belangrijke stap in die richting.*

*De begrotingsordonnantie en het meerjarige begrotingsprogramma moeten immers voortaan de nodige middelen vastleggen om de CO2-doelstellingen uit het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing te bereiken. Investerings mogen geen inbreuk meer maken op de milieudoelstellingen uit dat wetboek. De regering moet voortaan in de algemene toelichting bij haar begroting aantonen dat die de klimaatdoelstellingen respecteert. Tot slot moet een aantredende regering voortaan aantonen dat haar beleidsnota's voldoen aan de bindende bepalingen van andere ordonnanties, waaronder die inzake klimaat.*

*Ecolo zal dit ontwerp van ordonnantie dus goedkeuren.*

<sup>1241</sup> **De heer Sven Gatz, minister.**- Wij zijn tijdens deze regeerperiode inderdaad met de uitgaventoetsingen begonnen, en het klopt dat met sommige meer is gedaan dan met andere. Daarmee staan we echter niet alleen. De eerste uitgaventoetsing in dit land werd door de Vlaamse regering besteld op het einde van de vorige regeerperiode. Die had betrekking op de dienstencheques. Ook daar is in politieke zin uiteindelijk niets mee gedaan. Hoewel er dus een diepgaande analyse nodig was van de kostprijs en de politieke doelstelling van de dienstencheques - zoals dat ook voor andere beleidsinstrumenten het geval is -, is daar op korte termijn niets mee gedaan. Op het

au long de la législature, ce qui permettra une vue à long terme sur le budget et évitera de naviguer année par année. Ce sera plus qu'utile pour les cinq années à venir !

Enfin, au contraire de Mme Van Achter, je me réjouis du fait que cette programmation budgétaire pluriannuelle soit désormais associée à des objectifs environnementaux. Souvent, lorsqu'on parle de justice intergénérationnelle ou de justice pour les générations futures, on évoque souvent la justice ou la prévoyance budgétaire. Mais en réalité, l'expression de justice intergénérationnelle est quelque peu détournée : il ne s'agit pas seulement de prévoir des budgets pour les générations futures, mais de faire également de la politique pour l'avenir.

Si nous voulons combattre le dérèglement climatique et préserver la biodiversité, le budget constituera bien entendu une clef de voûte de nos actions, et les budgets proposés devront être cohérents avec les politiques et les objectifs votés par cette assemblée.

Ce nouveau code constitue une étape importante, et ce pour diverses raisons.

Primo, parce que le projet d'ordonnance budgétaire et la programmation budgétaire pluriannuelle devront désormais prévoir les moyens nécessaires à l'atteinte des objectifs de réduction des émissions directes de gaz à effet de serre, définis dans le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie.

Secundo, parce que, dans l'exposé général, le gouvernement devra justifier que son budget est conforme aux objectifs climatiques.

Tertio, parce que lorsqu'un gouvernement entrera en fonction, il devra désormais définir en quoi les notes d'orientation répondent aux dispositions rendues obligatoires par d'autres ordonnances, en ce compris les objectifs climatiques de la Région.

Enfin, parce que les investissements devront désormais répondre au principe de non-préjudice important causé aux objectifs environnementaux du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie.

Pour toutes ces raisons, nous soutiendrons ce projet d'ordonnance.

**M. Sven Gatz, ministre (en néerlandais).**- *Nous avons en effet entamé des examens des dépenses durant cette législature, comme cela a été fait en Flandre pour les titres-services à la fin de la législature précédente.*

*Nous avons réalisé quatre examens de dépenses durant cette législature : des examens relativement modestes sur l'établissement des priorités dans les travaux publics et la politique d'innovation scientifique, et des examens plus importants sur le logement social et les allocations familiales. Ce n'est pas parce que leurs conclusions ne sont pas immédiatement*

vlak van dienstencheques hebben wij trouwens meer gedaan dan de Vlaamse regering, maar het is geen wedstrijd.

Wij hebben deze regeerperiode vier uitgaventoetsingen gehad: kleinere over de prioritering van de openbare werken en het wetenschappelijk innovatiebeleid, grotere over de sociale huisvesting en de kinderbijslag. Het is niet omdat de bevindingen ervan niet onmiddellijk worden aanvaard en doorgevoerd, dat ze verdwenen zijn. Het maatschappelijke en politieke nut ervan blijft overeind. Ik ben er zeker van dat bepaalde diepgaandere uitgaventoetsingen nog zullen opduiken in de periode na de verkiezingen. Ze zijn en blijven nuttig.

Wat de klimaatmiddelen betreft, ben ik niet van oordeel dat het om een blanco cheque gaat. Wel zijn we het erover eens dat de strijd tegen de klimaatverandering ons het komende decennium nog zal bezighouden. Het vormt een van de grootste uitdagingen voor een politicus en een regering, want deze politieke generatie moet inspanningen leveren waarvan de resultaten pas over tien, twintig of dertig jaar zichtbaar zullen zijn. Dat is niet altijd gemakkelijk uit te leggen aan de publieke opinie.

Een blanco cheque is het evenwel niet: de regering bepaalt altijd op basis van haar politieke doelstellingen wat ze op dat ogenblik als voldoende beschouwt. U kunt dus terechte bedenkingen hebben bij het feit dat een bepaalde politieke doelstelling explicieter in onze Codex van de openbare financiën is opgenomen dan andere, maar over de maatschappelijke langetermijndoelstellingen zijn we het eens, en de regering zal per jaar alsook in het meerjarenplan bepalen wat volgens haar aanvaardbaar en voldoende is. Tussen droom en daad staan immers wettelijke en andere beperkingen.

<sup>1243</sup> **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- U zegt dat deze wetgeving niet bedoeld is om de regering een blanco cheque te geven. Daar ben ik het niet helemaal mee eens, want in de tekst staat wel degelijk dat er voldoende middelen moeten worden uitgetrokken om de klimaatdoelstellingen te halen.

Stel dat de gewestelijke uitstoot in 2029 slechts met 40 of 44% gedaald is, terwijl dat volgens de doelstelling 47% moet zijn tegen 2030, dan zullen we dat jaar alles op alles moeten zetten. Dat zou niet correct zijn, aangezien de wet voorschrijft dat de regering in de nodige middelen moet voorzien om de doelstelling te halen. Als ze dat niet doet, gaan we problemen tegemoet, want we weten allemaal dat de naleving van de wet zo nodig door een rechter zal worden opgelegd, in de vorm van dwangsommen.

Ik kan niet akkoord gaan met nieuwe wetgeving die het gewest, dat nu al in een benarde budgettaire toestand zit, met de rug tegen de muur plaatst. Het gaat nochtans om een belangrijk thema, waarvoor oplossingen moeten worden aangereikt. De voorliggende wetgeving gaat echter veel te ver. De overheid wordt opgedragen om in de nodige middelen te voorzien om het klimaatplan uit te voeren en de doelstelling van een daling van de uitstoot met 47% te halen. Ik heb er eerlijk gezegd geen vertrouwen in dat we met de voorliggende wetgeving

*adoptées et mises en œuvre qu'elles perdent leur utilité sociétale et politique.*

*La lutte contre le changement climatique est un défi qui continuera à mobiliser le monde politique, même si les résultats de son action ne seront parfois visibles que d'ici quelques décennies. Ce n'est pas évident à expliquer à l'opinion publique.*

*On ne peut toutefois parler de chèque en blanc, car le gouvernement continue à déterminer annuellement, sur la base de ses objectifs politiques, ce qu'il considère comme suffisant dans ce domaine.*

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Vous affirmez que cette législation n'est pas destinée donner un chèque en blanc au gouvernement, mais le texte dit que des moyens suffisants doivent être débloqués pour atteindre les objectifs climatiques. Si nous ne le faisons pas, nous risquons donc qu'un juge nous impose des astreintes.*

*Je ne suis pas d'accord avec une législation qui place la Région le dos au mur, alors qu'elle est déjà dans une situation budgétaire épineuse. Cela va trop loin, d'autant que je ne suis pas convaincue que nous aurons les moyens d'atteindre l'objectif de réduction de 47 % des émissions de gaz à effet de serre.*

*Il s'agit d'une mauvaise législation que mon groupe n'approuvera pas.*

die doelstelling halen, zeker gezien de moeilijke gewestelijke begrotingssituatie.

Ik kan alleen maar besluiten dat dit slechte wetgeving is, die we niet kunnen goedkeuren.

<sup>1245</sup> **De heer Christophe Magdalijs (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Met deze tekst wordt het klimaatbeleid als prioriteit in steen gebeiteld voor de volgende regering. Het klimaatbeleid is natuurlijk belangrijk, maar daarmee scheppen we wel een precedent. We zouden binnenkort immers ook nog andere wettelijke bepalingen kunnen invoegen en op die manier voorschrijven welke richting de volgende meerderheid moet volgen.*

*Ik betreur ook dat het begrotingsevenwicht niet duidelijker verankerd wordt in de tekst. We laten de kans liggen om onszelf te dwingen tot inspanningen, net nu de overheidsfinanciën in zwaar weer verkeren.*

*Het is onze plicht om opnieuw binnen de lijntjes te kleuren op dat vlak. Gezien de moeilijke begrotingssituatie waarin het gewest verkeert, is het dan ook onaanvaardbaar dat er niet op de een of andere manier een pad wordt uitgestippeld naar een begrotingsevenwicht. Dat is overigens een Europese verplichting.*

*Momenteel leent het Brussels Gewest te veel geld dat het aan werkingsmiddelen besteedt, in plaats van aan investeringen. Dat creëert geen toegevoegde economische, noch sociale waarde.*

*Voorts gaan we in de commissie voor de Financiën maar zelden gedetailleerd in op de basisallocaties.*

<sup>1247</sup> *Ik begrijp niet dat we voortaan minder gedetailleerde informatie zullen ontvangen. Ook al worden de details niet vaak besproken, toch moet die informatie beschikbaar blijven*

**M. Christophe Magdalijs (indépendant)**.- Plusieurs dispositions ordoonnancielles comprennent des objectifs essentiels, notamment le logement. D'autres compétences pourraient attirer certains partis en fonction de leur sensibilité.

Dans le cas présent, les priorités ont été clairement hiérarchisées en intégrant la question climatique. Cela ne me paraît pas du tout inopportun, mais c'est un précédent. En effet, demain, on intégrera peut-être d'autres dispositions légales, réduisant ainsi, dans une certaine mesure, la capacité de la prochaine majorité à dicter telle ou telle orientation. Ce point mérite une réflexion. Je comprends le raisonnement de Mme Van Achter et l'éventuel amendement qui sera déposé.

Je regrette également le fait que la question de l'équilibre budgétaire ne soit pas inscrite plus clairement dans le dispositif. La bonne gestion financière, les trois E, n'est pas l'équilibre budgétaire. En Allemagne, la règle d'or budgétaire est constitutionnelle. Nous aurions pu nous donner des moyens plus forts pour tendre vers l'équilibre budgétaire et nous imposer des efforts, alors qu'aujourd'hui, les finances publiques sont fortement dégradées.

Nous avons le devoir de revenir dans les clous et nous avons constaté à quel point c'était très difficile durant les cinq dernières années. Il est donc inacceptable, au vu des difficultés budgétaires actuelles, de ne pas prévoir, à un moment donné, un chemin de retour à l'équilibre, comme le prévoit d'ailleurs le pacte de stabilité et de croissance européen. Comme entité fédérée, nous ne pouvons pas nous soustraire aux obligations de la Belgique. Nous devons contribuer aux équilibres budgétaires au même titre que l'État fédéral, les autres Régions et les autres Communautés.

Je regrette de ne pas voir inscrite, dans les principes budgétaires, cette envie de chercher les équilibres budgétaires. Il existe différentes voies pour ce faire, notamment l'affectation de l'emprunt aux investissements.

Aujourd'hui, nous empruntons trop pour des moyens de fonctionnement qui ne nous laissent pas des actifs, valeurs ajoutées économiques et valeurs ajoutées sociales. Je déplore que cette question ne soit pas considérée par la majorité comme étant essentielle alors que nous accumulons des déficits colossaux et que notre dette a plus que doublé en cinq ans.

Je participe régulièrement aux travaux de la commission des Finances et des Affaires générales. Nous discutons du budget, mais nous y abordons rarement le détail des allocations de base.

On peut comprendre la démarche. En revanche, je ne comprends pas que l'on ne dispose pas d'informations aussi détaillées pour l'avenir que pour le passé. Demain, le gouvernement peut

voor parlementsleden, burgers en onderzoeksinstituten. Als bijna alle investeringen gebundeld worden in eenzelfde begrotingspost, kunnen we niet meer achterhalen waarin er werd geïnvesteerd en wie de partners zijn.

Ik vrees dat dit ontwerp van ordonnantie ervoor zal zorgen dat we over te weinig precieze inlichtingen beschikken over het optreden van de regering. Ik betreur dat die vereenvoudiging ten koste gaat van het specialiteitsprincipe en dat het éénjarigheidsbeginsel ook enigszins opgeofferd wordt. Meerjarenbegrotingen zijn immers niet bindend en de afgelopen vijf jaar hebben we gezien wat dat oplevert. Telkens wanneer er een meerjarenplan werd opgesteld, werd dat achteraf gewijzigd en verslechterde de begrotingssituatie. Het is zelfs zo erg dat we een inspanning van 1,4 miljard euro doorschuiven naar de volgende regeerperiode. Een meerjarenplanning is op zich interessant, maar het éénjarigheidsbeginsel blijft ook belangrijk.

Ten slotte vind ik niet dat de autonome bestuursinstellingen van categorie 2 waarvan de uitgaven en ontvangsten minder dan 7 miljoen euro bedragen, op dezelfde manier behandeld moeten worden als gewone gesubsidieerde vzw's. Ik roep de regering op om die instellingen te onderwerpen aan een verscherpte controle.

communiquer le détail de son action politique. Devons-nous en débattre ? Pas nécessairement, mais une information doit malgré tout être disponible pour les parlementaires, pour les Bruxellois et, peut-être, pour les instituts qui réalisent des études et qui s'intéresseront à la nature des investissements.

Si l'on regroupe les investissements sous un code économique quasi unique, comment connaîtra-t-on leur nature, comment déterminera-t-on vers quels types d'actifs ils sont dirigés et avec quels partenaires ? Il existe en effet des investissements directs mais aussi, parfois, indirects, ainsi que des subventions en capital. Il est donc intéressant de savoir avec qui l'on travaille.

L'inquiétude suscitée par le projet d'ordonnance examiné aujourd'hui porte sur le manque de précisions relatives à l'action du gouvernement. Nous devons aussi laisser à nos successeurs une information détaillée et utile à ceux qui s'intéressent au budget, mais aussi aux instituts d'études qui contribuent à notre connaissance de cette matière. Je pense par exemple au Centre de recherche en économie régionale et politique économique de l'Université de Namur

Il me paraît donc regrettable que la simplification prévue nuise au principe de spécialité - et si vous deviez le nier, je ne manquerai pas de vous contredire - et que le principe de pluriannualité porte quelque peu préjudice à celui d'annualité, qui me paraît important.

En effet, le caractère pluriannuel n'a rien de contraignant. Il n'existe aucune règle contraignante imposant de gérer le budget ou de revenir à l'équilibre sur une base pluriannuelle. Pour s'en convaincre, il suffit de considérer les cinq dernières années. À chaque fois qu'un nouveau plan pluriannuel était élaboré, des modifications ont été apportées et la situation s'est dégradée. C'est à ce point vrai que nous reportons 1,4 milliard d'euros d'efforts à consentir à la législation prochaine. Le pilotage pluriannuel n'est pas dénué d'intérêt, mais un angle d'attaque annuel et concret garde toute son importance. Abstenons-nous de hiérarchiser les approches.

Enfin, je considère que les organismes administratifs autonomes de deuxième catégorie disposant de moins de 7 millions d'euros de recettes ou de dépenses ne doivent pas être traités comme de simples ASBL subventionnées. J'invite donc le gouvernement à prendre l'initiative de soumettre ces organismes à un contrôle accru, comme le permet l'ordonnance qui nous est proposée aujourd'hui.

<sup>1247</sup> **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

<sup>1249</sup> *Artikelsgewijze bespreking*

<sup>1249</sup> **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Ik deel u mee dat de regering bij e-mail van 28 maart 2024 een reeks materiële en juridische correcties heeft meegedeeld die

**M. le président.-** La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Je vous informe que par courriel du 28 mars 2024, le gouvernement a communiqué une série de corrections

dienden te worden aangebracht in de tekst van de commissie, die dienovereenkomstig werd aangepast.

matérielles et légistiques à apporter au texte de la commission, qui a été adapté en ce sens.

1249 *Artikel 1*

*Article 1er*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

1249 *Artikelen 2 tot 8*

*Articles 2 à 8*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adoptés.

1249 *Artikel 9*

*Article 9*

Een amendement nr. 1 wordt ingediend door mevrouw Cieltje Van Achter en luidt als volgt:

Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Cieltje Van Achter, libellé comme suit :

"Het laatste lid van dit artikel schrappen."

« Supprimer le dernier alinéa de cet article. »

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

L'amendement et l'article sont réservés.

1249 *Artikelen 10 tot 212*

*Articles 10 à 212*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adoptés.

Wij zullen later over het amendement, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur l'amendement, l'article réservé et l'ensemble du projet d'ordonnance.

1251 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE  
REKENING EN EINDREGELING VAN DE  
BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN  
DE REGERING VOOR HET JAAR 2022**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION  
DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT  
DÉFINITIF DU BUDGET DES SERVICES DU  
GOUVERNEMENT POUR L'ANNÉE 2022**

1251 (NRS. A-835/1 EN 2 – 2023/2024)

(NOS A-835/1 ET 2 – 2023/2024)

1251 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE  
REKENING VAN DE GEWESTELIJKE  
ENTITEIT VOOR HET JAAR 2022**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL DE  
L'ENTITÉ RÉGIONALE POUR L'ANNÉE 2022**

1251 (NRS. A-836/1 EN 2 – 2023/2024)

(NOS A-836/1 ET 2 – 2023/2024)

1253 *Samengevoegde algemene bespreking*

*Discussion générale conjointe*

1253 **De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

**M. le président.-** La discussion générale conjointe est ouverte.



1255 De heer Guy Vanhengel, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

1257 *Artikelsgewijze besprekingen*

1257 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de diensten van de regering voor het jaar 2022 (nrs. A-835/1 en 2 - 2023/2024).

1257 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1257 *Artikelen 2 tot 13*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Wij gaan over tot de bespreking van het enig artikel van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit voor het jaar 2022 (nrs. A-836/1 en 2 - 2023/2024).

1257 *Enig artikel*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

1259 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE  
DE INVOERING VAN EEN TIJDELIJKE  
VERMINDERING VAN DE KILOMETERHEFFING  
VOOR EMISSIEVRIJE VOERTUIGEN**

(NRS. A-842/1 EN 2 – 2023/2024)

1261 *Algemene bespreking*

M. Guy Vanhengel, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des services du gouvernement pour l'année 2022 (nos A-835/1 et 2 – 2023/2024).

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 à 13*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Nous passons à la discussion de l'article unique du projet d'ordonnance portant approbation du compte général de l'entité régionale pour l'année 2022 (nos A-836/1 et 2 – 2023/2024).

*Article unique*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion de l'article unique est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE INTRODUISANT  
UNE RÉDUCTION TEMPORAIRE DU  
PRÉLÈVEMENT KILOMÉTRIQUE AU PROFIT  
DES VÉHICULES À ÉMISSION NULLE**

(NOS A-842/1 ET 2 - 2023/2024)

*Discussion générale*

1261 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

1263 De heer Emmanuel De Bock, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

1265 *Artikelsgewijze bespreking*

1265 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

1265 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1265 *Artikelen 2 tot 5*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

1267 **ONTWERP VAN GEZAMENLIJK  
DECREET EN ORDONNANTIE VAN  
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE FRANSE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE HOUDENDE  
HET BRUSSELS WETBOEK INZAKE DE  
GELIJKHEID, DE NON-DISCRIMINATIE  
EN DE BEVORDERING VAN DIVERSITEIT**

1267 **(NRS. A-834/1, 2 EN 3 – 2023/2024)**

1269 *Algemene bespreking*

1269 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

1271 **Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur (in het Frans).-** In haar inleidende uiteenzetting onderstreepte staatssecretaris Ben Hamou dat de spreiding van de Brusselse wetten tegen discriminatie de efficiëntie ervan niet ten goede komt.

*Het Brussels wetboek voor gelijkheid, non-discriminatie en diversiteitsbevordering is erop gericht de inclusie te verbeteren en de strijd tegen elke vorm van discriminatie op te voeren. De MR-fractie was verheugd over het feit dat er werk van*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 à 5*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET DE DÉCRET ET ORDONNANCE CONJOINTS  
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, DE  
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
ET DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
FRANÇAISE PORTANT LE CODE BRUXELLOIS  
DE L'ÉGALITÉ, DE LA NON-DISCRIMINATION  
ET DE LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ**

**(NOS A-834/1, 2 ET 3 - 2023/2024)**

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

**Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.-** Dans son exposé introductif, la secrétaire d'État Nawal Ben Hamou a souligné que le caractère épars des différents textes bruxellois de lutte contre les discriminations portait atteinte à la compréhension et à la lisibilité de la législation, mais aussi et surtout, qu'il faisait obstacle à l'efficacité et à l'effectivité des protections qui y sont consacrées. Ensuite, chaque groupe a exprimé sa position à l'égard du projet de décret.

Le Code bruxellois de l'égalité, de la non-discrimination et de la promotion de la diversité vise à renforcer l'inclusion et la lutte

*wordt gemaakt, maar had, net als de PTB-fractie, een aantal bedenkingen over de efficiëntie van het wetboek.*

*De N-VA-fractie herhaalde een aantal kritische opmerkingen van de Raad van State, bijvoorbeeld over de beperking van de autonomie van de betrokken wetgevers en de kwestie van de gewestelijke bevoegdheden.*

*De PS-fractie verheugde zich over het feit dat het nieuwe wetboek de rechten begrijpelijker maakt, garanties op non-discriminatie bevat en het gebruiksgemak verbetert.*

*De Ecolo-fractie is ook verheugd over het wetboek, maar vraagt voldoende aandacht voor de uitvoering ervan.*

*De Open Vld-fractie was erg te spreken over het feit dat de tot nu toe versnipperde wetten in een wetboek worden samengebracht.*

*De DéFI-fractie verklaarde zich tevreden over het werk van de regering en de staatssecretaris en over het feit dat alle wetten nu in een wetboek worden opgenomen.*

*De fractie van Les Engagés verheugde zich over het initiatief en had het over het belang van een duidelijk, coherent en structureel juridisch kader, dat geen nieuwe discriminatie in de hand werkt.*

*Na de preciseringen van de staatssecretaris werd het ontwerp van gemeenschappelijk decreet en ordonnantie met de amendementen en technische correcties goedgekeurd met eenparigheid van stemmen door de negen aanwezige leden van de delegatie van het Parlement francophone bruxellois, met eenparigheid van stemmen door de aanwezige leden van de Franse taalgroep van de delegatie van het Brussels Hoofdstedelijke Parlement en de Verenigde Vergadering van de GGC en met twee stemmen tegen een in de Nederlandse taalgroep van dezelfde delegatie.*

<sup>1273</sup> **De heer Jamal Ikazban (PS)** (in het Frans).- Naar aanleiding van de Internationale Dag voor de Uitbanning van Discriminatie herhaalden we allemaal de noodzaak om van die strijd een dagelijkse prioriteit te maken.

*De PS voert die strijd al sinds 1885, met af en toe overwinningen, zoals de wet-Moureaux uit 1981 en het wetboek dat staatssecretaris Ben Hamou vandaag voorstelt. Het was een kolossale taak om alle wetteksten in Brussel inzake gelijkheid, diversiteit en non-discriminatie te coördineren, maar de regering heeft haar belofte nagekomen.*

*Dit initiatief is een essentiële stap die de toegang tot huisvesting en werkgelegenheid zal vereenvoudigen, de toepassing van*

contre toute forme de discrimination en vue d'une réelle justice sociale. Le groupe MR a salué sa création mais, à l'instar du groupe PTB, a émis certaines réserves, notamment à propos des garanties d'efficacité du dispositif.

Le groupe N-VA a rappelé certaines critiques du Conseil d'État, dont celles relatives à la restriction de l'autonomie des législateurs concernés et à la question des compétences régionales.

Le groupe PS s'est réjoui de ce nouveau texte visant à assurer une meilleure lisibilité du droit, à garantir la non-discrimination et à faciliter l'appropriation du dispositif par les instances utilisatrices et les autres destinataires du Code.

Le groupe Ecolo s'est également réjoui de la création du Code, mais a souligné la nécessité d'une attention soutenue quant à sa mise en œuvre.

Le groupe Open Vld a salué le rassemblement des différents textes relatifs à la lutte contre la discrimination, jusqu'alors dispersés, dans un seul dispositif.

Le groupe DéFI a salué le travail du gouvernement, et de la secrétaire d'État en particulier, ainsi que leur volonté de codification visant à réunir l'ensemble des ordonnances et des décrets concernés, dont il a rappelé l'importance et la complexité.

Le groupe des Engagés a salué l'initiative de la démarche et a exprimé un grand intérêt à voir ce projet établir enfin en Région de Bruxelles-Capitale un cadre juridique clair, cohérent et structurel qui ne soit pas lui-même un facteur d'autres discriminations.

Après les réponses et précisions de la secrétaire d'État, l'ensemble du projet de décret et ordonnance conjoints, tel qu'amendé et corrigé techniquement, a été adopté à l'unanimité des neuf membres présents de la délégation du Parlement francophone bruxellois, à l'unanimité des six membres présents du groupe linguistique francophone de la délégation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Cocom et par deux voix contre une dans le groupe linguistique néerlandophone de la même délégation.

**M. Jamal Ikazban (PS)**.- La semaine dernière, à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, nous avons tous et toutes rappelé la nécessité de faire de ce combat une priorité au quotidien. Il nous faut nous unir contre toute forme de racisme, d'antisémitisme, d'islamophobie, de romophobie, d'afrophobie et autres.

Depuis que je suis député, la lutte contre les discriminations dans tous les domaines a été un combat central. Il y a près d'un an, j'ai d'ailleurs été convoqué à la police judiciaire en tant que député, malgré mon immunité parlementaire, pour avoir dénoncé des faits graves et avérés de racisme au sein d'une de nos grandes

*de gelijkheidsbeginselen zal versterken en een gestructureerd antwoord zal bieden voor het bestraffen van discriminatie.*

*Discriminatie kan vele vormen aannemen en leidt tot onzekerheid, sociaal isolement en psychologisch lijden. Daarvan moeten we ons bewust zijn.*

*In 2023 opende Unia 670 zaken op basis van rassendiscriminatie, voornamelijk op het gebied van werkgelegenheid.*

institutions bruxelloises. C'est dire si les luttes sont encore à mener !

Le PS porte ce combat depuis 1885 au fil de batailles gagnées, comme la loi Moureaux de 1981 ou, aujourd'hui, cette codification proposée par la secrétaire d'État Nawal Ben Hamou. Il s'agit d'un travail colossal d'identification, d'évaluation et de coordination de l'ensemble des textes législatifs en vigueur à Bruxelles en matière d'égalité, de non-discrimination et de promotion de la diversité. Cette coordination, dans un corpus juridique unique, de textes éparpillés permettra d'unifier et de consolider les dispositifs existants en matière de discrimination et d'assurer un renforcement de la protection des droits fondamentaux des citoyens. C'est un engagement du gouvernement, et force est de constater qu'il est respecté.

Cette initiative est une démarche essentielle qui simplifiera l'accès au logement et à l'emploi, renforcera l'application des principes d'égalité et apportera une réponse structurée aux défis persistants de la discrimination, qui sont légion en Région bruxelloise. Prouver une discrimination n'est pas chose aisée, en particulier dans le cadre de la protection horizontale mise en place par les législations bruxelloises codifiées dans les domaines de l'emploi, du logement et de l'accès aux biens et aux services. Il s'agit pourtant d'un enjeu clé pour l'effectivité du droit à la non-discrimination.

Nous devons tous être conscients des discriminations présentes à Bruxelles, qui touchent les individus sur des bases multiples : ethnie, couleur de peau, nationalité, sexe, âge, handicap, religion, convictions, état de santé, situation familiale et bien d'autres. Elles ne font qu'exclure et marginaliser, engendrant précarité, isolement social et souffrance psychologique.

Unia a récemment rappelé avoir ouvert, en 2023, 670 dossiers en lien avec des critères dit raciaux, principalement dans le domaine de l'emploi.

Dans ce domaine, nous avons récemment voté un projet d'ordonnance visant à renforcer le dispositif des tests de situation. Nous avons fait de même en commission du Logement.

La sociologie et la diversité d'une Région aussi cosmopolite que Bruxelles ne sont pas encore suffisamment reflétées au sein des administrations publiques, c'est un fait, et nous devons poursuivre nos efforts pour y remédier.

Aujourd'hui, près de deux tiers des Bruxellois sont d'origine étrangère. Il est inacceptable qu'une ville multiculturelle comme la nôtre voie la majorité de ses travailleurs discriminés sur le marché de l'emploi. Cette diversité est, au contraire, une source de richesse dont nous pourrions tirer de précieux bénéfices si nous parvenons à garantir à tous des chances et des droits égaux.

Beaucoup d'efforts ont certes été consentis, mais ils doivent être poursuivis et, surtout, redoublés. Mon groupe entend renforcer les effectifs des agents d'inspection régionale pour permettre une augmentation des contrôles sur le terrain, dans les domaines

<sup>1275</sup> *Bijna twee derde van de Brusselaars is van buitenlandse afkomst. Het is onaanvaardbaar dat in een multiculturele stad als de onze de meerderheid van de werknemers gediscrimineerd wordt op de arbeidsmarkt. Diversiteit zou als een bron van rijkdom moeten worden beschouwd.*

*Ook binnen de overheidsdiensten wordt de diversiteit van het gewest nog niet voldoende weerspiegeld*

*Er zijn al veel inspanningen geleverd, maar die moeten worden voortgezet en opgedreven. De PS-fractie wil het aantal gewestelijke inspecteurs verhogen, zodat er meer controles kunnen worden uitgevoerd, om zo iedereen te ontmoedigen die zich schuldig maakt aan racisme, wat een misdrijf is.*

*De PS-fractie heeft baanbrekende wetteksten opgesteld en maatregelen genomen die het dagelijkse leven van de Brusselaars verbeteren. Sommige mensen nemen hun verantwoordelijkheid, terwijl andere alleen maar kritiek leveren*

*vanaf de zijlijn, wat de strijd tegen discriminatie nog nooit ten goede is gekomen.*

*Het wetboek stelt ons in staat om een hele reeks discriminerende situaties uit een juridische dode hoek te halen. Het stelt rechters ook in staat om rekening te houden met de veelheid aan beschermde criteria en om een vergoeding vast te stellen. Discriminatie moet worden bestraft. Het vergoedingssysteem werd herzien om het ontradend te maken en de vergoedingen te kunnen aanpassen naargelang de discriminatie systemisch is of gebaseerd op meerdere criteria.*

*Een andere belangrijke vooruitgang is dat de volgende Brusselse regeringen actieplannen moeten opstellen die de volgende criteria bestrijken: geslacht en gender, sociale situatie, seksuele geaardheid, genderidentiteit en -expressie, etnische of culturele afkomst, raciale criteria en handicap.*

<sup>1277</sup> *Dit wetboek is dus een grote stap vooruit. We mogen er trots op zijn dat we dit project tot een goed einde hebben gebracht. Zoals Martin Luther King zei, kan een wet er nooit voor zorgen dat iemand van een ander houdt, maar het is belangrijk dat die wet hem verbiedt om hem te lynchen. Racisme is geen mening, maar een misdaad.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

<sup>1281</sup> **Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- In het regeerakkoord werd heel duidelijk afgesproken dat we samen werk zouden maken van dit wetboek tegen discriminatie. Daar werd drie jaar lang constructief over samengewerkt met heel veel betrokkenen en met alle ministers.

du logement et de l'emploi, et dissuader ainsi tous ceux qui se rendent coupables de racisme - qui est un délit, rappelons-le.

Le groupe socialiste est à l'initiative de textes précurseurs et nous concrétisons des actions qui bénéficient aux Bruxellois dans leur quotidien. Certains prennent leurs responsabilités, mais d'autres se bornent à critiquer de loin, bras croisés, ce qui n'a jamais fait avancer la cause de la lutte contre les discriminations. À chacun de choisir sa méthode, bien entendu.

Ce code nous permet de sortir toute une série de situations discriminatoires d'un angle mort juridique. Il permet également aux juges de prendre en compte la multiplicité des critères protégés et ainsi de déterminer un dédommagement, au sein d'une fourchette forfaitaire, pour une discrimination intersectionnelle analysée désormais comme une discrimination unique, d'un type bien spécifique.

Discrimination implique sanction. Le régime des indemnités est revu pour les rendre à la fois dissuasives, sur la base d'une analyse approfondie du droit fédéral et européen, mais aussi comparées et modulables, intégrant le caractère soit systémique soit fondé sur plusieurs critères condamnables de discrimination.

Autre avancée majeure : ce code impose à chacun des prochains gouvernements bruxellois de mettre en œuvre des plans d'action mobilisant les compétences régionales autour des critères suivants : le sexe et le genre, y compris les violences fondées sur le genre ; l'origine de la situation sociale, dont la monoparentalité ; l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre ; l'origine ethnique ou culturelle ; les critères dit « raciaux » ; le handicap.

Nous devons rester vigilants tant sur la mise en œuvre de ce code que sur l'évaluation de son impact réel sur le quotidien des Bruxellois. Au-delà de la consolidation législative, la lutte contre les discriminations et la promotion de la diversité requièrent en effet un engagement politique soutenu, des ressources adéquates et un suivi rigoureux, de même qu'une évaluation en temps utile.

Finir cette législature avec une codification fondamentale pour notre Région constitue une avancée. Nous pouvons être fiers d'avoir concrétisé un projet crucial en matière de lutte contre les discriminations, mais aussi de justice sociale. Comme le disait Martin Luther King, « une loi ne pourra jamais obliger un homme à m'aimer mais il est important qu'elle lui interdise de me lyncher ». Comme nous devons encore trop souvent le rappeler en 2024, le racisme n'est pas une opinion mais un délit.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme Lotte Stoops (Groen)** *(en néerlandais).*- *La VGC n'a pas été impliquée dans la rédaction de ce code - car c'est le gouvernement flamand qui est compétent en la matière - mais on a veillé à ce qu'il soit aligné autant que possible sur le code flamand. Le regroupement des textes en un seul document*

De VGC werd hier niet bij betrokken, omdat de Vlaamse regering bevoegd is voor zulke wetgeving. Er werd wel nauwlettend op toegezien dat er zoveel mogelijk afgestemd werd met het Vlaamse wetboek. Op het vlak van discriminatie zijn afstemming en harmonisering immers erg belangrijk. De bundeling van 28 antidiscriminatieteksten in één juridisch stuk zal alle Brusselaars beter beschermen.

Hiermee laten we ook zien welke weg wij voor de toekomst zien in Brussel en daar zijn we heel trots op. We leven in tijden waarin fundamentele mensenrechten op de helling staan en waarin sommige politieke partijen vinden dat een term die verwijst naar het zich bewust zijn van racisme en sociaal onrecht jegens minderheden, het grote te bevechten monster is. Voor alle duidelijkheid, ik heb over de term 'woke'. We leven ook in tijden waarin samenwerken moeilijker blijkt te worden. In zulke tijden is deze tekst van fundamenteel belang, want hij toont aan dat samenwerken loont voor alle Brusselaars.

De lijst van discriminaties waarin dit wetboek voorziet, vervult een ontzettend belangrijke rol om de politiek, de administratie en de maatschappij nog meer bewust te maken van alle vormen van racisme of discriminatie, ook bijvoorbeeld ten aanzien van mensen met een handicap. Er zijn immers ook onzichtbare en impliciete vormen van discriminatie. Daarvan kunnen we de gevolgen niet altijd zien omdat we er door onze privileges zelf niet mee te maken krijgen. De boodschap is dat we als maatschappij van elkaar en met elkaar moeten leren.

De bewuste lijst omvat directe discriminatie, maar vooral ook indirecte discriminatievormen en dat lijkt ons alvast een grote stap vooruit. Bovendien wordt intersectionele discriminatie eindelijk ook in een wettekst opgenomen. Die discriminatie bestond al, maar de methodiek om ze vast te stellen, werd nog niet expliciet benoemd.

<sup>1283</sup> Discriminatie, seksuele intimidatie en het aanzetten tot discriminatie staan er allemaal in. We hebben heel veel opgenomen over discriminatie van personen met een handicap.

Het verheugt me overigens dat we bij de harmonisering van die al sectoren, die niet altijd op dezelfde golflengte zaten, de lat zo hoog mogelijk hebben gelegd. Dat is verstandig en positief. Een voorbeeld: de verplichting om per schijf van twintig voltijdsequivalenten in de personeelsformatie ten minste één persoon met een handicap deeltijds in dienst te nemen, wordt naar de gemeentebesturen uitgebreid, net als de regel om voor leveringen en diensten overeenkomsten met maatwerkbedrijven te sluiten.

Laten we samen met deze tekst aan de slag gaan.

*(Applaus bij de meerderheid)*

<sup>1287</sup> **Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** *(in het Frans)*.- *Het is onaanvaardbaar dat niet alle talenten benut en ontwikkeld*

*va également permettre de mieux protéger la population bruxelloise.*

*À la suite de ce chantier de trois ans réalisé dans un esprit constructif, mon groupe est fier du résultat obtenu et des perspectives pour Bruxelles. En effet, nous vivons une époque où certains partis remettent en cause des droits humains fondamentaux et font passer pour l'ennemie à abattre toute personne consciente du racisme et des injustices sociales commises envers des minorités. Soyons clairs : je parle du terme « woke ».*

*La liste des discriminations reprises dans ce code permettra de conscientiser encore davantage les politiques, l'administration ainsi que la société au sujet des diverses formes de racisme et de discrimination, notamment envers les personnes handicapées. En effet, la discrimination peut aussi être invisible ou indirecte. En outre, la discrimination intersectionnelle est enfin actée dans un texte législatif.*

*Par ailleurs, nous avons mis la barre très haut en harmonisant ces différents secteurs qui n'étaient pas toujours sur la même longueur d'onde, c'est positif et raisonnable. Ainsi, il est désormais obligatoire à l'échelon des communes de compter pour 20 équivalents temps plein au moins une personne handicapée à temps partiel.*

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme Marie Nagy (DéFI)**.- Comme lors de la discussion au Parlement francophone bruxellois, je salue ce texte majeur. Dans une Région comme Bruxelles, il est inadmissible de se passer de jeunes talents et de négliger leur formation pour des raisons de

*worden wegens racisme en discriminatie. Zulke discriminatie is overigens tegen de wet.*

*Dankzij de voorliggende tekst zullen we discriminatie nog beter kunnen bestrijden en de diversiteit nog meer kunnen bevorderen, ook bij de lokale besturen. Voortaan moeten alle Brusselse gemeenten immers over een diversiteitsmanager beschikken.*

*Ten slotte is de invoering van het begrip intersectionaliteit niet onverenigbaar met het neutraliteitsbeleid, zoals de hoge Belgische en Europese rechtsinstanties bevestigden.*

*Om al die redenen steunt de DéFI-fractie deze belangrijke tekst.*

<sup>1289</sup> **Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)** (in het Frans).- *Niemand mag een tweederangs burger zijn. Dat is de boodschap die duizenden mensen vorig weekend herhaalden tijdens een betoging naar aanleiding van de Internationale Dag voor de Uitbanning van Rassendiscriminatie. Hoe meer mensen discriminatie aan de kaak stellen, hoe beter voor de publieke bewustwording.*

*Daarnaast moet het wettelijke kader worden toegepast. Regels en sancties zijn helaas nog altijd nodig. Een recent artikel toonde aan dat kinderen met een migratieachtergrond nog steeds gediscrimineerd worden op de arbeidsmarkt. België blijft een zwakke schakel in Europa. Het is onaanvaardbaar dat de situatie niet verbetert en dat in een multiculturele stad als Brussel de meerderheid van de werknemers wordt gediscrimineerd op de arbeids- en de woningmarkt.*

*Die straffeloosheid mag niet blijven duren. We moeten alle Brusselaars een gelijke behandeling garanderen. Iedereen wil integraal deel uitmaken van de maatschappij en eraan kunnen bijdragen. Racisme breekt motivatie en verspilt talent, terwijl we een tekort hebben aan leraren, verpleegkundigen of IT-specialisten.*

*We hebben geavanceerde wetteksten om racisme en discriminatie te bestrijden, maar de toepassing ervan is problematisch.*

racisme et de discrimination. Je rappelle par ailleurs que de telles discriminations sont contraires à la loi.

La Région bruxelloise s'est d'ailleurs dotée d'outils ad hoc pour lutter contre pareils comportements. Le texte que nous votons aujourd'hui renforce encore cette démarche dans les administrations locales par l'intégration de représentants de la diversité bruxelloise. Désormais, toutes les communes compteront un manager de la diversité, et j'y vois un progrès.

L'intégration de la notion d'intersectionnalité est innovante, mais sa mise en œuvre n'est pas incompatible avec le respect des politiques de neutralité, tel que confirmé par les hautes juridictions belges et européennes. Comme l'a signalé la secrétaire d'État, il s'agit là d'un élément essentiel. Je tenais à le préciser pour éviter tout malentendu.

Je vous confirme que le groupe DéFI votera en faveur de cet important projet.

**Mme Leila Lahssaini (PTB)**.- Personne ne devrait être un citoyen de seconde zone. C'est le message que des milliers de personnes ont rappelé le week-end dernier lors d'une manifestation, à laquelle j'espère que vous avez participé. Elle a été organisée par la plateforme « Stand up against racism », une coalition d'organisations de la société civile, pour envoyer un signal fort à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. C'est en étant de plus en plus nombreux à nous mobiliser pour dénoncer les discriminations que nous pourrions faire avancer le débat, engranger des victoires et les faire reculer. Plus nous les mettrons en lumière, moins elles paraîtront normales.

Au-delà du débat public, le cadre légal doit être appliqué. Les règles et les sanctions sont malheureusement toujours nécessaires. Un article a récemment démontré que les enfants issus de l'immigration restent discriminés sur le marché de l'emploi. La Belgique reste un maillon faible en Europe. Il est inacceptable que la situation ne s'améliore pas. Dans une ville multiculturelle comme Bruxelles, la majorité des travailleurs sont discriminés sur le marché de l'emploi ou du logement.

Une telle impunité ne peut continuer. Il est temps de combattre les discriminations et de garantir à tous les Bruxellois un traitement égal, indépendamment de l'âge, de l'origine ou du genre. Chacun veut faire partie intégrante de la société et pouvoir y contribuer. Chacun aspire au minimum à un bon travail, un logement correct, une école de qualité et des perspectives pour ses enfants.

En privant des personnes du droit à un travail ou un logement parce qu'elles n'ont pas la bonne origine, le bon nom ou la bonne couleur de peau, la discrimination détruit des vies. Alors que nous manquons d'enseignants, d'infirmiers ou d'informaticiens, le racisme brise les motivations et gaspille des talents.

<sup>1291</sup> *Vandaag bespreken we het wetboek voor gelijkheid en non-discriminatie, dat de verspreide antidiscriminatiemaatregelen samenbrengt in een enkele tekst. Het is goed om de wetgeving te coördineren, maar het is vooral belangrijk om ze toe te passen. Helaas hebben de regeringen tot nu toe in dat opzicht gefaald. Er zijn straffen, voldoende personeel en financiële middelen nodig om het probleem op te lossen, of om op zijn minst significante resultaten te bereiken.*

*De PTB zal niettemin voor de tekst stemmen, omdat die een belangrijke vooruitgang is.*

<sup>1293</sup> **De heer Pepijn Kennis (Agora).**- Het doel van deze tekst is de bestaande antidiscriminatie wetten op het niveau van het Brussels Gewest duidelijk te structureren en in één wettekst te bundelen. Dat sluit aan bij de wens van de Brusselse Burgerassemblee (BBA): bij elk overleg, of het nu gaat over huisvesting, werkgelegenheid, energie of toegankelijkheid van openbare gebouwen voor personen met een handicap, wees de BBA erop dat alles in het werk gesteld moet worden om discriminatie te bestrijden. De codificatie van de bestaande antidiscriminatie wetgeving kan ervoor zorgen dat discriminatie gemakkelijker opgespoord en aangepakt kan worden.

In de discussies over huisvesting kwam de BBA tot de pijnlijke vaststelling dat het niet voor iedereen gemakkelijk is een woning te vinden. Dat is voor de meesten al moeilijk, en voor velen maakt discriminatie het nog moeilijker. Vastgoedspeculatie drijft de prijs op, bepaalde bezoeken worden geweigerd enzovoort.

In de burgerassemblee over werk wordt het telkens weer aangekaart: zoals ook Unia aangeeft, kent de arbeidsmarkt veel te veel discriminatie. Het Brussels Gewest moet werkgevers beter bewustmaken en informeren over de mogelijke rol van vooroordelen bij hun aanwervingsbeleid - want ze discrimineren vaak niet bewust - en Actiris en Unia moeten bedrijven doeltreffender controleren en bij bewezen discriminatie bestraffen. Dat is al gedeeltelijk gebeurd en die stap voorwaarts is in de tekst opgenomen.

Nous avons un arsenal législatif de pointe pour lutter contre le racisme et les discriminations, mais son application est problématique.

Aujourd'hui, nous discutons du Code bruxellois de l'égalité et de la non-discrimination, qui était annoncé depuis 2019 dans la déclaration de politique générale. Après quatre ans et demi, nous avons désormais un nouvel outil, qui rassemble des textes éparpillés de lutte contre les discriminations dans un corpus juridique unique. C'est une bonne chose.

Avec le PTB, nous voterons en faveur de ce texte, parce qu'il était attendu et que c'est un pas en avant. Il reste à prouver comment ce Code assurera dans la pratique un renforcement de la protection des droits fondamentaux pour toutes et tous et comment il fera reculer les discriminations sur le terrain.

Il est bon d'avoir un ensemble de législations coordonnées, mais il est préférable que ces mêmes lois soient appliquées. Or, en la matière, la politique antidiscrimination des gouvernements successifs est un échec, malheureusement. Il ne s'agit pas uniquement de mieux coordonner ce qui existe déjà mais qui n'est pas efficace ; il s'agit avant tout de faire appliquer la loi.

Il faut des sanctions, des moyens humains et des moyens financiers suffisants pour résoudre le problème, ou en tout cas obtenir des résultats et des améliorations significatifs pour mettre fin à l'impunité, comme le demandaient encore ce dimanche des milliers de personnes dans les rues de Bruxelles.

**M. Pepijn Kennis (Agora)** *(en néerlandais).*- *L'objectif de ce texte est de structurer clairement la législation antidiscrimination existante au niveau de la Région bruxelloise et de la rassembler dans un seul texte de loi, un objectif soutenu par l'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB).*

*Lors des discussions sur le logement, l'ACB a fait le douloureux constat qu'il n'est pas facile de trouver un logement, a fortiori quand on est victime de discrimination.*

*L'ACB sur l'emploi aborde à plusieurs reprises le problème de la discrimination omniprésente sur le marché de l'emploi. La Région bruxelloise doit mieux sensibiliser et informer les employeurs sur le rôle possible des préjugés dans leur politique de recrutement, et Actiris et Unia doivent mieux contrôler les entreprises et les sanctionner en cas de discrimination avérée.*

*Dans ces discriminations, nous incluons la discrimination linguistique, c'est-à-dire le fait que des demandeurs d'emploi soient discriminés au motif que leur langue maternelle n'est ni le français ni le néerlandais, même s'ils maîtrisent l'une des deux langues.*

*Ce texte introduit et définit de nouveaux termes comme la discrimination intersectionnelle et la discrimination directe et indirecte, et éclaire leur usage juridique. Cependant, d'autres*



Waar we minder over terugvinden, is de vaststelling dat er veel taaldiscriminatie op de arbeidsmarkt bestaat. Veel werkzoekenden worden gediscrimineerd op basis van het feit dat ze Frans noch Nederlands als moedertaal hebben, hoewel ze de taal vaak wel machtig zijn. Het feit dat het niet hun moedertaal is, vormt een obstakel om een baan te vinden, en dat is niet toegelaten.

Deze tekst introduceert nieuwe termen en definieert ze, waardoor ze juridisch helder worden. Zo gaat het over intersectionele discriminatie, waar collega Stoops ook al op wees en die te vaak onderbelicht blijft, en over directe en indirecte discriminatie. Andere termen blijven echter onduidelijk, zoals discriminatie op basis van verblijfsstatus. In ons gewest hebben veel mensen een onregelmatige verblijfsstatus. Die vorm van discriminatie wordt in de tekst nauwelijks gepreciseerd. Dat kan ervoor zorgen dat mensen met een andere verblijfsstatus onvoldoende beschermd worden.

Een en ander kan dus duidelijker, maar toch zijn we overtuigd van de kracht van deze tekst, temeer omdat die in het openbaar ambt stappen voorwaarts zet door actieplannen op te stellen, iemand aan te stellen om die op te volgen en een ondersteuningscomité op te richten. Het openbaar ambt moet de diversiteit van de Brusselse bevolking weerspiegelen en de voorbeeldfunctie van de overheid is essentieel.

<sup>1295</sup> Wij staan dus achter de inhoud van de tekst, maar vragen ons net als de leden van de PTB af hoe die in de praktijk zal worden gebracht. Hoe zal de tekst worden uitgevoerd? Hoe zullen de maatregelen worden gefinancierd? Hoe zal het effect van de tekst worden gemeten?

Er is in de tekst tot slot sprake van taaldiscriminatie. Unia is bevoegd voor de meeste criteria. Daarnaast is er het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, maar geen enkele instantie is momenteel bevoegd voor discriminatie op basis van taal. Ik heb die lacune al vaker aangekaart naar aanleiding van de werkzaamheden van de BBA. Op welke manier zal de regering dat probleem verhelpen? Als u die vorm van discriminatie opneemt in de tekst, moet u ook zorgen voor een instantie voor klachten en opvolging.

Wij zijn overtuigd van de kracht van de tekst. Hoewel we vragen hebben bij de uitvoering ervan, zullen we hem zeker steunen.

<sup>1297</sup> **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Tijdens de commissievergadering hebben we deze tekst uitgebreid besproken. Ik stel vast dat we die bespreking hier vandaag overdoen, en daar ben ik uiteraard voorstander van. In verband met het vorige onderwerp, de begroting, staat het gewest echter voor heel grote uitdagingen, terwijl daarover nauwelijks iemand het woord nam. Ik hoop dan ook dat alle partijen op hun kieslijsten in juni een aantal experten op het gebied van begroting en fiscaliteit zetten. Expertise inzake discriminatie is er duidelijk al voldoende. Wat diversiteit op de kieslijsten lijkt mij, gezien

*termes restent flous, comme la discrimination fondée sur le statut de séjour.*

*En dépit de certaines imprécisions, nous sommes convaincus de la force de ce texte et de sa capacité à faire avancer la fonction publique en élaborant des plans d'action, en désignant un responsable de leur suivi et en créant un comité régional pour l'égalité des chances. La fonction publique doit refléter la diversité de la population bruxelloise et l'exemplarité des autorités publiques est essentielle.*

*Nous soutenons le texte en substance, mais nous demandons, comme les membres du PTB, de quelle manière il sera mis en pratique, les mesures financées et l'impact mesuré.*

*Enfin, il est question de discrimination fondée sur la langue dans le texte, et aucune instance n'est actuellement compétente pour l'enregistrement et le suivi des plaintes en la matière. Comment le gouvernement va-t-il remédier à ce problème ?*

*En dépit de nos réserves sur la mise en œuvre du texte, nous sommes convaincus de sa force et le soutiendrons certainement.*

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Je constate que nous refaisons le débat en commission, alors que peu de choses ont été dites sur le sujet précédent, le budget. Pourtant, la Région va au-devant de grandes difficultés dans ce domaine. J'espère que tous les partis placeront des experts de la fiscalité et du budget sur leurs listes électorales.*

*J'ai expliqué en commission pourquoi mon groupe votera contre ce code. Ce n'est pas un mauvais exercice en soi, même si le Conseil d'État a épinglé les imperfections du texte, notamment*

de uitdagingen op begrotingsvlak, wel nuttig. Die wetgeving verdient volgens mij meer aandacht dan ze tot nu toe kreeg.

Ik zei tijdens de commissievergadering al waarom wij dit wetboek niet zullen goedkeuren. Dat is niet omdat het geen goede oefening was. U bent er immers in geslaagd om voor voldoende transparantie en leesbaarheid te zorgen, ook al had de Raad van State heel wat opmerkingen over de taal en de slordigheden in de tekst. Ik vermoed dat u die er ondertussen allemaal uit hebt gehaald. Op zich hebt u daarmee heel wat werk verricht, dat wellicht veel energie vergde.

<sup>1299</sup> Uiteraard kunnen we ons niet in alle elementen uit de tekst vinden. Vooreerst wijst de Raad van State op een problematische bevoegdheidsoverschrijding. Aangezien het gewest bevoegd is voor huisvesting, is het niet correct om het thema samen met andere bevoegdheidsniveaus in een gezamenlijke tekst op te nemen, terwijl die daar in feite niets over te zeggen hebben. U beslist de kritiek van de Raad van State naast zich neer te leggen en door te gaan met de wetgeving. U had nochtans hetzelfde kunnen bereiken door twee of drie wetteksten op te stellen. Dat had evengoed voor duidelijkheid gezorgd en had geen bevoegdheidsoverschrijding ingehouden.

Ook rond taaldiscriminatie werkt u te weinig vanuit uw bevoegdheid. U had daar uw eigen verantwoordelijkheid kunnen opnemen. U onderstreept dat er een interfederaal akkoord nodig is, maar waarom neemt u zelf uw verantwoordelijkheid niet?

Om al die redenen zullen we dit ontwerp niet steunen, uiteraard ook omdat we van meet af aan geen voorstander waren van wetgeving die zou leiden tot een heksenjacht op de arbeidsmarkt. We vinden het belangrijk dat discriminatie wordt aangepakt, maar we zijn geen voorstander van de aanpak die u voorstelt. In het verleden hebben we daar al kritiek op geuit.

Om al die redenen zullen we niet voor deze tekst stemmen.

<sup>1301</sup> **Mevrouw Farida Tahar (Ecolo)** (in het Frans).- *De Ecolofractie is verheugd over al het werk dat is verricht om de bestaande maatregelen voor de bestrijding van discriminatie en racisme in een enkel wetboek te gieten. Dat moet de maatregelen duidelijker en effectiever maken. Ik wil iedereen bedanken die aan die codificatie heeft meegewerkt. De meerderheid is haar belofte nagekomen en de regering en de staatssecretaris verdienen felicitaties voor dat werk.*

*Het kan niet vaak genoeg worden gezegd dat alle vormen van discriminatie en racisme moeten worden bestreden. Het is belangrijk om al die vormen systematisch te benoemen, want sommige zijn onzichtbaarder dan andere. Het is ook belangrijk om al die vormen op dezelfde manier en even krachtdadig aan te pakken, zodat er geen hiërarchie tussen slachtoffers ontstaat.*

*De grote Nelson Mandela zei dat het krachtigste wapen in de strijd tegen racisme onderwijs is. We moeten daarom ook inzetten op bewustmaking, voorlichting en het ontkrachten van vooroordelen in scholen, al valt dat niet onder de bevoegdheid*

*sur le plan linguistique. Je suppose que vous y avez entre-temps remédié.*

*Bien sûr, nous ne pouvons nous reconnaître dans tous les éléments. Ainsi, le Conseil d'État a mis le doigt sur un transfert de compétence problématique. Il ne fallait pas intégrer le logement, compétence régionale, dans un texte commun à d'autres niveaux de pouvoir, mais vous n'avez pas tenu compte de cette critique.*

*Vous invoquez la nécessité d'un accord interfédéral pour justifier votre inaction dans le domaine de la discrimination linguistique.*

*Nous ne sommes pas en faveur d'une législation qui donnera lieu à une chasse aux sorcières sur le marché du travail. Les discriminations doivent être combattues, mais nous ne sommes pas d'accord avec votre approche. Pour toutes ces raisons, nous ne soutiendrons pas le texte.*

**Mme Farida Tahar (Ecolo)**.- Nous avons eu très largement l'occasion de débattre de ce texte à plusieurs reprises, dans plusieurs commissions ainsi qu'en séance plénière, ce qui est révélateur de la complexité institutionnelle de celui-ci. Cela n'enlève évidemment rien à l'importance du débat sur un sujet aussi crucial.

Le groupe Ecolo se réjouit de tout le travail qui a été entrepris pour traduire dans un texte cette nécessité de codifier et d'unifier les dispositifs existants en matière de lutte contre les discriminations et le racisme. Notre pays et notre Région disposaient déjà d'une série de dispositifs juridiques intéressants, mais une difficulté de lisibilité demeurait, qui rendait ce travail nécessaire.

Dans un premier temps, je tiens donc à remercier toutes les forces vives qui ont participé à cette codification. La majorité s'y était engagée et a tenu son engagement, et le gouvernement et la secrétaire d'État peuvent être salués pour ce travail.

*van het gewest. Wetgeving is noodzakelijk, maar preventie is even essentieel.*

On ne le dira jamais assez, les discriminations et le racisme sous toutes ses formes - antisémitisme, islamophobie, romophobie, afrophobie - doivent être combattus. Il importe de citer systématiquement et de visibiliser toutes ces formes, car force est de constater que certaines sont plus invisibilisées que d'autres.

Si l'on veut combattre efficacement toutes les formes de racisme et de discrimination qui mettent à mal notre cohésion sociale, il importe de s'atteler de la même manière, avec la même vigueur, à toutes ces formes pour pouvoir y mettre fin, sans entrer dans une concurrence et une hiérarchisation des victimes.

Le grand Nelson Mandela disait que l'arme la plus puissante pour combattre le racisme est l'éducation. La lutte contre le racisme et les discriminations passe donc aussi par un travail de sensibilisation, d'information et de déconstruction des préjugés dans les écoles, même si cette compétence ne relève pas de notre Région.

Il faut garder à l'esprit que les codes et les législations sont nécessaires et importants, en particulier au niveau de leur mise en œuvre. Nous veillerons à l'application de ces dispositifs et à leur évaluation, mais nous ne pourrions pas faire l'impasse d'un travail en amont pour éviter que ce fléau ne gangrène notre cohésion sociale.

Je rappelle une fois de plus l'importance des dispositifs de lutte contre les discriminations, qui devraient être plus accessibles et efficaces grâce à cette codification.

Il est également important, comme je le disais précédemment, de réaliser ce travail en coconstruction avec toutes les parties prenantes : les associations antiracistes, les expertes et les experts, et surtout, les personnes directement concernées. Il ne faut jamais oublier de les associer aux décisions politiques. Le pire serait en effet de prendre des décisions pour le public, mais sans lui.

La coconstruction des mesures politiques avec les personnes directement concernées me tient vraiment à cœur. Ces personnes nous l'ont encore rappelé récemment lors de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale : elles nous disaient qu'il fallait montrer beaucoup plus d'ambition dans la volonté de mettre fin à toutes les formes de racisme et de discrimination.

Nous avons fait notre part durant cette législature, notamment dans le cadre du dispositif de tests de situation qui, en recourant à des mises en situation et des appels mystères, permet de détecter, et surtout de prouver les discriminations, afin de pouvoir les combattre. Nous savons en effet que la difficulté est là. Ce travail a également déjà été réalisé en commission du Logement.

Tous ces dispositifs devront être mis en œuvre, évalués et ajustés, car nous avons encore un énorme défi à relever en matière de représentativité de la diversité dans nos administrations publiques. En effet, nous n'avons malheureusement pas encore réussi à valoriser notre diversité bruxelloise dans les postes à

<sup>1303</sup> *Het is voorts belangrijk om de beleidsmaatregelen samen met alle belanghebbenden op te stellen: de verenigingen, de deskundigen en vooral de directe betrokkenen. Het ergste is om beslissingen te nemen voor het publiek, maar zonder hen.*

*Tijdens de Internationale Dag voor de Uitbanning van Rassendiscriminatie vertelden de mensen ons dat we veel ambitieuzer moeten zijn in onze strijd tegen racisme en discriminatie.*

*We hebben tijdens deze regeerperiode ons steentje bijgedragen, met name door praktijktesten in te voeren, waarmee discriminatie kan worden opgespoord en vooral bewezen. We weten dat daar de moeilijkheid ligt.*

*Alle maatregelen moeten tot slot worden uitgevoerd, geëvalueerd en aangepast, want er is nog veel werk aan de winkel om de Brusselse diversiteit beter in onze overheidsdiensten te vertegenwoordigen, vooral in verantwoordelijke posities. Als politici hebben we op dat vlak een grote rol te spelen. Ik hoop dan ook dat alle partijen hun mooie woorden in de praktijk zullen brengen.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

<sup>1307</sup> **Mevrouw Els Rochette (Vooruit.brussels)**.- Staatssecretaris Ben Hamou, ik wil u feliciteren voor het huzarenstuk dat u met dit wetboek aflevert en dat drie jaar werk heeft geveerd.

Superdivers Brussel telt 187 nationaliteiten en is daarmee de tweede meest kosmopolitische stad ter wereld. Op die enorme rijkdom van ons stadsgewest zijn we terecht trots. Kunnen al die personen met verschillende achtergronden, religies en culturen evenwaardig aan onze samenleving deelnemen? Dezelfde vraag moeten we ons stellen over personen met een handicap of uit de LGBTQI+-gemeenschap.

We moeten vaststellen dat zij niet dezelfde kansen op de arbeidsmarkt, de woningmarkt of in het onderwijs hebben. Discriminatie, racisme en fascisme zijn op al die domeinen aanwezig. Dat moeten we samen actief bestrijden. Brussel moet een inclusieve stad zijn. Vooruit.brussels bewerkstelligt dat op twee manieren: via de invoering van een gelijkheidsbeleid en via de invoering van een beleid ter bestrijding van discriminatie en racisme.

Ik verheug me dan ook over dit bijzonder ambitieuze wetboek. Het brengt niet alleen de verschillende wetteksten samen, wat tot meer samenhang en een betere leesbaarheid zal leiden, maar het zal er ook voor zorgen dat de Brusselaars hun basisrechten beter kennen en dat ze beter beschermd zijn. Het Brussels Gewest speelt met dit wetboek een voortrekkersrol in de strijd tegen discriminatie. De uitdaging zal er nu in bestaan alle instanties die ermee aan de slag gaan, goed te informeren.

Vooruit.brussels hoopt dat het wetboek een succes wordt en dat het zal dienen als een werkinstrument om inclusie te bevorderen en de strijd tegen alle vormen van discriminatie te versterken. Alleen zo kan een echte sociale rechtvaardigheid worden bereikt. Dat is in onze superdiverse stad immers geen overbodige luxe.

<sup>1309</sup> **Mevrouw Latifa Aït Baala (MR)** (in het Frans).- *Mijn fractie is blij met het Brussels wetboek tegen discriminatie, waarmee u een belofte uit het regeerakkoord nakomt.*

*In april van vorig jaar betreurde Brupartners echter het gebrek aan overleg bij de voorbereiding. Het vond dat het begeleidingscomité niet louter uit leden van ministeriële kabinetten en administraties mocht bestaan en dat ook mensen uit de praktijk, slachtoffers van discriminaties, belangengroepen en sociale partners er zitting in moesten hebben. We zijn het daar volmondig mee eens.*

responsabilité. En tant que responsables politiques, nous avons un rôle important à jouer en la matière.

J'ose espérer que toutes les forces vives ici présentes, tous partis confondus, mettront en pratique tous les vœux qu'ils ont formulés dans leurs déclarations respectives. À nous de jouer, à présent.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme Els Rochette (Vooruit.brussels)** (en néerlandais).- *Bruxelles est une ville éminemment diverse et cosmopolite. Tous ses habitants peuvent-ils participer de la même manière à notre société, quelles que soient leurs origines, croyances et cultures ? La même question s'applique aux personnes handicapées ou LGBTQI+.*

*En effet, elles ne bénéficient pas des mêmes opportunités sur le marché de l'emploi, du logement ou dans l'enseignement. La discrimination, le racisme et le fascisme y sont bien présents. Pour lutter contre ces phénomènes, Bruxelles doit être une ville inclusive, ce qui passe par une politique d'égalité des chances et de lutte contre le racisme et la discrimination.*

*Ce code ambitieux et plus lisible garantira une meilleure protection aux Bruxellois. À présent, il faut bien informer toutes les instances qui y seront confrontées.*

*Vooruit.brussels espère que ce code sera couronné de succès afin d'atteindre une véritable justice sociale, ce qui n'est pas un luxe dans notre ville si marquée par la diversité.*

**Mme Latifa Aït Baala (MR)**.- Mon groupe salue ce Code bruxellois de l'égalité, de la non-discrimination et de la promotion de la diversité, dont la création figurait d'ailleurs dans la déclaration de politique générale de votre gouvernement. Il en ressort une volonté de travailler avec les acteurs œuvrant pour la lutte contre les discriminations concernées, en y associant des victimes, afin d'éviter d'invisibiliser le problème ou de déposséder les personnes concernées d'un débat qui leur revient de droit.

Toutefois, dans son avis d'avril dernier, Brupartners déplorait le manque de concertation et de consultation dans l'élaboration

*De gelijkheid van kansen wordt overkoepelend aangepakt en omvat de arbeidsmarkt en huisvesting, twee domeinen waar geregeld sprake is van discriminatie. De Gewestelijke Huisvestingsinspectie kan met praktijktests of mysteryclients nagaan of de verplichtingen ter zake worden nageleefd.*

du code et déclarait qu'il aurait fallu que le comité d'accompagnement de ce projet de codification ne soit pas uniquement composé de membres des cabinets ministériels et administrations concernés, mais également d'acteurs de terrain, de personnes victimes de discriminations ou d'associations les représentant, ainsi que d'interlocuteurs sociaux.

Nous adhérons à ces remarques et pensons qu'en effet, les contributions des acteurs de terrain et le vécu des victimes auraient pu être bénéfiques dans le cadre de l'élaboration de ce code.

L'égalité des chances y est abordée de manière transversale et inclut notamment l'emploi et le logement, deux domaines qui font régulièrement l'objet de signalements pour faits de discrimination et sont aussi abondamment commentés dans les rapports annuels d'Unia.

Sur la base du nombre de dossiers ouverts, le domaine de l'emploi est actuellement en tête, suivi par celui des biens et services, et principalement par le secteur du logement.

S'agissant du logement, la direction de l'inspection régionale du logement est chargée de contrôler le respect des obligations en matière de logement. Les tests peuvent prendre différentes formes - test de situation ou client mystère, par exemple - et peuvent être effectués de différentes manières : en personne, par voie postale, électronique ou téléphonique.

Nous saluons la mise en place de ces tests, qui s'avèrent d'autant plus nécessaires quand on sait qu'en moyenne, neuf agences immobilières sur dix sont complices de discrimination.

En matière d'emploi, Actiris se voit chargé de plusieurs missions, parmi lesquelles la transmission des plaintes, la transmission de CV anonymisés ou encore le suivi des plaintes auprès des plaignants. Les discriminations à l'embauche constituent une atteinte à l'égalité des chances, et nous nous devons de lutter contre ces discriminations avec la plus grande fermeté. À cet égard, nous saluons le recours aux CV anonymisés, mais ceux-ci ne constituent qu'une partie de la solution, comme cela a été indiqué à plusieurs reprises. Le MR salue la réalisation de tests de situation, mais il importe bien entendu de s'assurer de l'efficacité du dispositif.

En outre, nous constatons que la question de la neutralité n'est pas abordée dans le code. Il s'agit là d'un sujet qui fait régulièrement débat au sein de notre Parlement, mais rappelons que la neutralité stricte ne constitue pas, aux yeux de la loi, une discrimination au sens strict.

J'en viens à présent au concept de discrimination intersectionnelle. À cet égard, dans l'article 7 du code de discrimination, la discrimination intersectionnelle constitue un comportement interdit. En outre, il est stipulé à l'article 22 que les discriminations intersectionnelles font partie des critères pouvant faire l'objet d'une indemnisation. En cas de discrimination multiple, chaque discrimination est évaluée

<sup>1311</sup> *De invoering van die tests is goed nieuws, want negen vastgoedkantoren op tien zijn medeplichtig aan discriminatie.*

*Actiris krijgt meerdere opdrachten om arbeidsmarktdiscriminatie te bestrijden, zoals de melding van klachten, het verstrekken van anonieme cv's en de contacten met mensen die een klacht indienen. Het is goed nieuws dat Actiris met anonieme cv's gaat werken, maar die zijn slechts een deel van de oplossing. Ook praktijktests zijn een positieve evolutie, maar ze moeten hun efficiëntie nog bewijzen.*

*De neutraliteitskwestie komt niet aan bod in het wetboek. Neutraliteit komt geregeld ter sprake in het parlement, maar we mogen niet vergeten dat strikte neutraliteit volgens de wet geen strikte discriminatie betekent.*

*Dan wil ik het hebben over het begrip intersectionele discriminatie. Volgens het wetboek kan die een van de criteria zijn om schadevergoeding toe te kennen. In geval van meervoudige discriminatie wordt elke vorm van discriminatie apart bekeken, maar dat is volgens mij een vreemde hiërarchische indeling. De MR is van mening dat alle vormen van discriminatie dezelfde aandacht moeten krijgen.*

*Tot slot wil ik het over het opbod aan adviesraden hebben. Dat zijn er nu zo'n dertigtal en dat draagt volgens ons niet bij tot meer duidelijkheid in de strijd tegen discriminatie.*

<sup>1313</sup> *De jaarverslagen van Unia leren ons immers dat het aantal meldingen niet significant daalt. Daarom stelt Brupartners voor om een overkoepelende adviesraad op te richten, iets waarmee we het roerend eens zijn, omdat dat tot grotere efficiëntie zou leiden, maar blijkbaar heeft de regering daar geen oren naar.*

*De MR-fractie zal het wetboek goedkeuren, maar met een onthouding om onze opmerkingen onder de aandacht te brengen.*

*(Applaus bij de MR)*

<sup>1317</sup> **Mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris (in het Frans).** - *Ik ben bijzonder trots op deze tekst, die het resultaat is van drie jaar hard werken.*

*De coördinatie van de verspreide teksten heeft tot doel de grondrechten van de burgers nog beter te beschermen en berust op vier principes: consistentie, overeenstemming met het Europese en internationale recht, volledigheid en uitvoerbaarheid.*

*Er zijn een hele reeks veranderingen doorgevoerd, waar de verenigingen in sommige gevallen al jaren om vragen.*

séparément selon une fourchette forfaitaire. À cet égard, il y a, à notre sens, une hiérarchisation qui est pour le moins étonnante. Or, pour le MR, toutes les discriminations doivent faire l'objet d'une même attention, et il ne peut être question d'une hiérarchisation des discriminations.

Enfin, j'aborderai la question des conseils consultatifs, ainsi que l'a rappelé Brupartners dans son avis. En effet, il existe une trentaine de conseils consultatifs, et plusieurs conseils ont été créés dans le courant de cette législature. À notre sens, l'augmentation du nombre de conseils ne fait qu'aller à l'encontre de votre volonté de tendre vers davantage de clarté en matière de lutte contre les discriminations. On s'y perd un peu dans cette myriade de conseils, dont l'efficacité peut être remise en question.

En effet, à la lecture des rapports annuels d'Unia, nous ne constatons pas de baisse significative du nombre de signalements. À cet égard, Brupartners propose la création d'un conseil consultatif coupole, chargé de rendre des avis sur toutes les questions d'égalité, de non-discrimination et de promotion de la diversité. Nous partageons cette recommandation, qui tend à une rationalisation et à une plus grande efficacité.

Plusieurs questions restent en suspens, dont l'évaluation du travail et la coordination de tous ces conseils consultatifs. La recommandation de Brupartners de créer un conseil consultatif coupole ne semble pas avoir trouvé d'écho au sein du gouvernement.

Notre groupe soutiendra ce texte, mais avec une abstention pour attirer l'attention sur ces remarques.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État.** - Je suis particulièrement fière du texte dont nous discutons aujourd'hui et je crois comprendre, à travers vos interventions, que vous l'êtes aussi. Ce texte représente l'aboutissement de trois années de travail acharné. Je reviendrai seulement sur ses éléments essentiels, puisque j'ai eu l'occasion d'en parler assez longuement en commission, en commission interparlementaire et en séance plénière du Parlement francophone bruxellois la semaine dernière pour exposer les changements qu'il opère.

La coordination de textes éparpillés dans un corpus juridique unique a pour objectif de renforcer la protection des droits fondamentaux des citoyens. La codification a été gouvernée par quatre grands objectifs : la cohérence, le respect du droit européen et international, l'exhaustivité et la praticabilité.

J'ai également évoqué longuement en commission interparlementaire les modifications les plus marquantes, qui sont porteuses de réels changements sociétaux, et qui sont réclamées parfois depuis de nombreuses années par le secteur associatif.

1319 *(verder in het Nederlands)*

Zo worden gezinsverantwoordelijkheden, eenouderschap, seksuele kenmerken en medische of sociale transitie voor het eerst erkend als beschermende criteria in de Brusselse wetgeving.

1321 *(verder in het Frans)*

*Ook de erkenning van meervoudige en intersectionele discriminatie is een baanbrekende toevoeging.*

*Nog een belangrijke nieuwigheid is dat elke regering actieplannen moet opstellen voor geslacht en gender, sociale afkomst en situatie, seksuele geaardheid, genderidentiteit en -expressie, etnische of culturele afkomst, rassencriteria en handicap.*

*We kunnen trots zijn op de vooruitgang die in de loop der jaren in de Brusselse wetgeving is geboekt. Het nieuwe wetboek geeft die een prominente plaats en echte zichtbaarheid.*

*(Applaus)*

1321 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

1327 *Artikelsgewijze bespreking*

1327 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de interparlementaire commissie aangenomen tekst.

1327 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1327 *Artikelen 2 tot 207*

Geen bezwaar?

*(poursuivant en néerlandais)*

*Pour la première fois sont reconnus dans la législation bruxelloise plusieurs critères de protection.*

*(poursuivant en français)*

Je songe encore à la reconnaissance des situations de discriminations multiples et intersectionnelles, par associations ou imputées. Il s'agit clairement d'une plus-value historique apportée par ce Code dans le cadre normatif bruxellois.

J'aborderai encore très rapidement une autre avancée majeure prévue par le Code. Chacun des prochains gouvernements régionaux sera légalement tenu de réaliser des plans d'action mobilisant les compétences régionales selon les critères suivants :

- le sexe et le genre, y compris les violences fondées sur le genre ;
- l'origine et la situation sociales, dont la monoparentalité ;
- l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre ;
- l'origine ethnique ou culturelle ;
- les critères dits raciaux ;
- le handicap.

Nous pouvons être fiers des progrès accomplis depuis des années dans l'ordre juridique bruxellois. Ce code leur donne une place de choix et une réelle visibilité.

*(Applaudissements)*

**M. le président.-** La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission interparlementaire.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 à 207*

Pas d'observation ?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie.

1329 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING  
EN EINDREGELING VAN DE BEGROTING  
VAN HET GEWESTELIJK AGENTSCHAP  
VOOR NETHEID VOOR HET JAAR 2022**

1329 (NRS. A-822/1 EN 2 – 2023/2024)

1329 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING  
EN EINDREGELING VAN DE BEGROTING VAN  
LEEFMILIEU BRUSSEL VOOR HET JAAR 2022**

1329 (NRS. A-823/1 EN 2 - 2023/2024)

1329 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE  
GOEDKEURING VAN DE ALGEMENE REKENING  
EN EINDREGELING VAN DE BEGROTING VAN  
DE HAVEN VAN BRUSSEL VOOR HET JAAR 2022**

1329 (NRS. A-824/1 EN 2 – 2023/2024)

1331 *Samengevoegde algemene bespreking*

1331 **De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Véronique Jamouille, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

1333 *Artikelsgewijze besprekingen*

1333 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het gewestelijk Agentschap voor netheid voor het jaar 2022 (nrs. A-822/1 en 2 – 2023/2024).

1333 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet de décret et ordonnance conjoints.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION  
DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT  
DÉFINITIF DU BUDGET DE L'AGENCE RÉGIONALE  
POUR LA PROPRETÉ POUR L'ANNÉE 2022**

(NOS A-822/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION  
DU COMPTE GÉNÉRAL ET RÈGLEMENT  
DÉFINITIF DU BUDGET DE BRUXELLES  
ENVIRONNEMENT POUR L'ANNÉE 2022**

(NOS A-823/1 ET 2 – 2023/2024)

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
APPROBATION DU COMPTE GÉNÉRAL ET  
RÈGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DU  
PORT DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE 2022**

(NOS A-824/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.-** La discussion générale conjointe est ouverte.

Mme Véronique Jamouille, rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Agence régionale pour la propreté pour l'année 2022 (nos A-822/1 et 2 – 2023/2024).

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.



1333

*Artikelen 2 tot 10*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van Leefmilieu Brussel voor het jaar 2022 (nrs. A-823/1 en 2 -2023/2024).

*Articles 2 à 10*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de Bruxelles Environnement pour l'année 2022 (nos A-823/1 et 2 – 2023/2024).

1333

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

1333

*Artikelen 2 tot 10*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de Haven van Brussel voor het jaar 2022 (nrs. A-824/1 en 2 – 2023/2024).

*Articles 2 à 10*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget du Port de Bruxelles pour l'année 2022 (nos A-824/1 et 2 – 2023/2024).

1333

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

1333

*Artikelen 2 tot 10*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

*Articles 2 à 10*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

1335 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT  
WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE  
VAN 27 JULI 2017 TER BEVORDERING  
VAN ONDERZOEK, ONTWIKKELING EN  
INNOVATIE DOOR DE TOEKENNING VAN  
STEUN MET ECONOMISCHE FINALITEIT  
TEN VOORDELE VAN ONDERNEMINGEN EN  
ONDERZOEKSORGANISATIES GELIJKGESTELD  
MET ONDERNEMINGEN EN VAN DE ORDONNANTIE  
VAN 27 JULI 2017 TER BEVORDERING VAN  
ONDERZOEK, ONTWIKKELING EN INNOVATIE  
DOOR DE TOEKENNING VAN STEUN MET  
NIET-ECONOMISCHE FINALITEIT TEN  
VOORDELE VAN NON-PROFITORGANISATIES,  
ONDERZOEKSORGANISATIES  
EN ONDERNEMINGEN**

1336 (NRS. A-841/1 EN 2 – 2023/2024)

1337 *Algemene bespreking*

1337 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

De heer Thomas Naessens, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

1339 **Mevrouw Clémentine Barzin (MR)** (*in het Frans*).- *De MR-fractie is voor gerichte steun aan onderzoeksprojecten die een significante impact hebben op de werkgelegenheid, het milieu en de lokale economie.*

*In de commissie hadden wij gevraagd of de vorige twee ordonnanties geëvalueerd waren en of de effecten van de voorgestelde wijzigingen werden onderzocht. Aangezien we daar geen antwoord op kregen, gaan we ervan uit dat dat niet het geval is.*

*De bedrijven maken op eigen initiatief al werk van de economische transitie in het kader van de ESG-criteria.*

*Met deze ordonnantie zullen projecten voortaan geselecteerd worden op basis van hun sociale of ecologische voorbeeldigheid, maar die begrippen worden nergens duidelijk gedefinieerd. Bovendien wordt er op geen enkele manier rekening gehouden met economische voorbeeldigheid.*

*Het criterium 'economische impact' werd weliswaar opgenomen in het evaluatiooster van Innoviris. Toch betreuren wij dat er geen rekening wordt gehouden met andere criteria die betrekking hebben op de economische haalbaarheid. Wij vrezen dat de bijkomende beperkingen bedrijven nog meer ertoe zullen aanzetten om het Brussels Gewest te verlaten.*

*Er zouden afwijkingen mogelijk zijn voor disruptieve projecten of projecten met een hoog potentieel.*

**PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT  
L'ORDONNANCE DU 27 JUILLET 2017  
VISANT À PROMOUVOIR LA RECHERCHE,  
LE DÉVELOPPEMENT ET L'INNOVATION  
PAR L'OCTROI D'AIDES AFFECTÉES À DES  
FINALITÉS ÉCONOMIQUES EN FAVEUR DES  
ENTREPRISES ET DES ORGANISMES DE  
RECHERCHE ASSIMILÉS À DES ENTREPRISES  
ET L'ORDONNANCE DU 27 JUILLET 2017  
VISANT À PROMOUVOIR LA RECHERCHE,  
LE DÉVELOPPEMENT ET L'INNOVATION  
PAR L'OCTROI D'AIDES À FINALITÉ NON  
ÉCONOMIQUE EN FAVEUR DES ORGANISATIONS  
NON MARCHANDES, DES ORGANISMES  
DE RECHERCHE ET DES ENTREPRISES**

(NOS A-841/1 ET 2 – 2023/2024)

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

M. Thomas Naessens, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

**Mme Clémentine Barzin (MR)**.- Comme nous l'avons rappelé en commission, le groupe MR soutient le développement d'aides appropriées pour stimuler la croissance économique en accordant une attention particulière aux projets ayant un impact significatif sur l'emploi, l'environnement et le développement économique local. En effet, les investissements ciblés dans la recherche et l'innovation sont des leviers importants pour assurer la prospérité à long terme de la Région.

Pour revenir sur quelques aspects issus de nos échanges en commission, nous avons demandé si une évaluation des deux ordonnances précédentes et une étude d'impact des modifications proposées avaient été réalisées. En l'absence de réponse à cette question, nous vous la posons à nouveau aujourd'hui, Madame la Secrétaire d'État. Cependant, nous pressentons qu'aucune évaluation des ordonnances précédentes et aucune étude d'impact – y compris budgétaire – du présent projet n'ont été effectuées.

En matière de transition économique, nous rappelons que des entreprises sont aujourd'hui déjà à l'œuvre - de leur propre initiative - dans la conformité aux critères environnementaux, sociaux et de gouvernance européens (ESG).

Concernant les critères d'exemplarité sociale ou environnementale à la base du nouveau filtrage des projets, nous avons formulé les mêmes remarques que celles énoncées à l'encontre de l'ordonnance sur les aides à l'expansion économique, à savoir l'absence de définition claire de

l'exemplarité sociale et environnementale, ainsi que l'absence de notions d'exemplarité économique.

Nous notons que les impacts économiques, et notamment le potentiel de création de valeurs, font déjà partie de la grille d'évaluation d'Innoviris. Néanmoins, nous déplorons que d'autres critères, dont ceux relatifs à la viabilité économique, ne soient pas pris en compte. Le texte délaisse une fois de plus ce troisième pilier, pourtant fondamental. Selon le groupe MR, le fait d'ajouter, aux critères de filtrage des projets à soutenir, des restrictions supplémentaires à l'absence d'une dimension économique, risque clairement d'accentuer le désamour de nos entreprises pour Bruxelles. Les récents chiffres sur le nombre de départs de nos entreprises vers la Wallonie en témoignent.

Nous n'avons ainsi aucune garantie contre l'exclusion de certains projets d'entreprise. Prenons l'exemple que j'avais évoqué concernant une entreprise de jeux électroniques qui développerait une intelligence artificielle. Qu'en sera-t-il demain d'un soutien d'Innoviris ? Nous n'avons pas eu de réponse à cette question.

À ce sujet, nous avons pourtant noté dans le projet d'ordonnance que des dérogations au nouveau filtrage des projets seraient possibles si ces projets étaient disruptifs ou s'ils avaient un potentiel de renforcement élevé. Nous avons donc demandé des définitions de ces notions pour éviter tout caractère discrétionnaire dans l'octroi des soutiens.

La secrétaire d'État nous a répondu qu'un projet était disruptif dès lors qu'il créait une véritable rupture dans un secteur d'activité en renouvelant radicalement son fonctionnement. Elle a ajouté qu'il s'agirait forcément d'une innovation de pointe. Cette justification floue et quasiment improvisée ne nous satisfait pas. Il aurait fallu inclure ces précisions dans le projet d'ordonnance.

S'agissant de la nature de certains projets financiers, nous avons fait part, il y a plusieurs mois, de nos questionnements quant à leurs retombées positives pour la Région bruxelloise. Ainsi, des milliers d'euros ont été octroyés par Innoviris à une friterie et à une compagnie théâtrale. Nous ne voyons pas en quoi de tels projets favorisent la recherche et l'innovation.

Dans ce cadre, nous avons défendu un recentrage des missions de base d'Innoviris afin que, je le répète, les fonds soient accordés à des projets qui ont un réel impact sur le développement économique local et sur l'émergence de nouvelles activités productives, et qui renforcent la réputation de la Région bruxelloise en tant que centre d'excellence dans des domaines stratégiques.

Pour conclure, si le groupe MR partage les objectifs de la transition, il estime qu'ils ne sont pas suffisants pour le développement économique de la Région dans sa globalité. Par ailleurs, il faut évaluer le rythme de cette transition main dans la main avec les entreprises et les acteurs de la recherche en Région bruxelloise, plutôt que de vouloir le hâter au moyen d'un cadre réglementaire beaucoup trop contraignant, qui favorise

<sup>1341</sup> *Toen we de staatssecretaris vroegen wat zo'n disruptief project dan wel mocht zijn, kwam ze niet verder dan een vage en vrij geïmproviseerde uitleg. Daar namen wij geen genoegen mee.*

*We stellen ons ook vragen bij de projecten waar de middelen van Innoviris naartoe gaan. Zo kregen een frietzaak en een theatergezelschap duizenden euro's toegestopt. Wat hebben die te maken met onderzoek en innovatie? Wij willen dat de middelen naar projecten gaan die werkelijk bijdragen aan de lokale economische ontwikkeling en die Brussel op de kaart zetten als kenniscentrum.*

*We onderschrijven de doelstellingen van de transitie, maar we vinden ze ontoereikend. In plaats van een veel te dwingend regelgevend kader uit te werken, moet het gewest de handen in elkaar slaan met de Brusselse bedrijven en onderzoekers. Concurrentievermogen en duurzaamheid zijn gebaat bij een brede visie, bij voorkeur op nationaal niveau.*

*Om al die redenen zal de MR de voorliggende tekst niet steunen.*

*(Applaus)*

<sup>1343</sup> **De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik heb grotendeels dezelfde kritische bedenkingen bij de ordonnantie als collega Barzin. Ik zal niet alles herhalen, maar eigenlijk zei Brupartners precies hetzelfde in zijn advies. Het is de zoveelste ordonnantie waarmee we het begrip 'voorbeeldigheid' in het gewestelijke economische beleid proberen te introduceren. Het is op zich geen groot probleem dat u Brusselse bedrijven aanmoedigt of begeleidt om hun sociale impact verder dan de bestaande verplichtingen te verbeteren en in innovaties te investeren die onze ecologische voetafdruk verkleinen.

De grote vraag is echter wat dat praktisch inhoudt. Dat probeer ik telkens als we een ordonnantie bespreken, te achterhalen. Welke bedrijven kunnen in de toekomst niet meer op steun rekenen? We moeten, zoals Brupartners aanstipt, rekening houden met de economische gevolgen. Een derde criterium zou in die zin 'de economische voorbeeldigheid van bedrijven' kunnen zijn: hun groeipotentieel en de mate waarin ze het economische weefsel in Brussel verstevigen. Het Brussels Gewest heeft daar grote behoefte aan, zeker in de huidige budgettaire context en rekening houdend met het feit dat het aantal bedrijven in Brussel netto nog steeds afneemt.

<sup>1345</sup> De manier waarop die criteria worden ingevuld, is evenwel belangrijk. Er zijn bedrijven die door de aard van hun activiteiten moeilijker als voorbeeldig kunnen gelden op ecologisch en klimaatvlak, omdat ze noodgedwongen met fossiele brandstoffen of bepaalde grondstoffen werken. Dat biedt echter net kansen om grote vooruitgang te maken. Om aan innovatie te doen. Om nieuwe technologieën te ontwikkelen en die ook uit te voeren naar de rest van de wereld, zodat ook daar productieactiviteiten kunnen worden ontplooid met een lagere klimaat- en milieuprijs en minder grondstoffengebruik. Dat zou heel interessant kunnen zijn.

Het is voor de N-VA-fractie belangrijk om de ecologische transitie ook op wereldvlak te bevorderen. Het domste wat we kunnen doen, is hier allerlei industrieën sluiten of niet langer ondersteunen, of het niet langer interessant maken om in bepaalde sectoren te investeren. Dat zal tot gevolg hebben dat die industrieën of activiteiten naar het buitenland verhuizen, waar veel minder goede normen gelden op het vlak van arbeidsrecht, waar de sociale voorbeeldigheid van de jobs lager ligt, waar de normen op het vlak van klimaat en leefmilieu veel minder streng zijn, waar men de middelen of de ambitie niet heeft om te investeren in innovatie. Welke winst hebben we dan gemaakt op het vlak van klimaat, dat een globaal probleem is? We hadden

l'exclusion. La compétitivité et la durabilité requièrent une vision holistique et une coordination nationale, plutôt qu'une approche isolée.

Pour toutes ces raisons, le groupe MR ne soutiendra pas le présent projet d'ordonnance.

*(Applaudissements)*

**M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Je partage largement les réserves émises par Mme Barzin, qui sont aussi celles de Brupartners.*

*En soi, je ne vois pas de problèmes à ce que vous encouragez les entreprises bruxelloises à améliorer leur impact social et à investir dans des innovations qui réduisent notre empreinte écologique. Mais qu'en est-il au niveau pratique ? Quelles sont les entreprises qui ne pourront plus compter sur votre soutien ?*

*À cet égard, l'exemplarité économique des entreprises pourrait être un troisième critère, à côté de l'exemplarité sociale ou environnementale, car Bruxelles a plus que jamais besoin d'acteurs qui renforcent son tissu économique.*

*La manière dont ces critères devront être remplis est aussi importante. En raison de la nature de leurs activités, certaines entreprises pourront difficilement être exemplaires sur le plan environnemental mais cela leur donne l'occasion d'innover, de développer de nouvelles technologies.*

*Pour le groupe N-VA, il est important de promouvoir également la transition écologique sur le plan mondial. Il faut éviter de fermer des industries ou des activités chez nous et de les voir déménager là où l'exemplarité sociale est plus faible et les normes environnementales moins strictes. Le gain sur le plan climatique serait nul. Il vaut mieux mettre ces activités de production ici même sur la bonne voie.*

die productieactiviteiten hier in de goede richting kunnen sturen, met een nettowinst voor de globale klimaatzaak.

1347 Die verplaatsen we nu naar een andere plek, waar die normen niet gelden, en dat levert nettokosten op voor het klimaat. De opwarming van de aarde moet wereldwijd aangepakt worden. Daar mag je niet alleen door een lokale, gewestelijke of nationale bril naar kijken want daar boeken we geen winst mee.

Er zijn voorbeelden van zulke vraagstukken die elders in het land voorliggen. Daarbij zijn Ecolo en Groen altijd gekant tegen de komst van zulke projecten, industrie en bijbehorende werkgelegenheid omdat ze ecologisch niet voorbeeldig zijn of fossiele brandstoffen gebruiken. Als dat de concrete invulling is van de zeer vage criteria die in dit ontwerp van ordonnantie staan - en ik vermoed dat dat de bedoeling is -, dan kan ik me daar niet bij aansluiten.

Ik ben niet tegen een transitie, maar die moet wel op een verstandige manier uitgevoerd worden. Met deze vage criteria ben ik daar niet zeker van.

1349 **Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *Het is de bedoeling de ordonnanties over onderzoek en innovatie in te passen in het sociaal beleid en het milieubeleid. Innoviris moet niet alleen onderzoek en ontwikkeling in het economische ecosysteem steunen, maar ook bij verenigingen en de overheid.*

*De tweede opdracht van Innoviris is mensen warm maken voor wetenschappen. Daarom wordt steun gegeven aan projecten met een economisch oogmerk waarin er ook aandacht is voor technologische, sociale of maatschappelijke innovatie.*

*Het belangrijkste doel van de wijzigingen is aansluiten bij de sociale en ecologische doelstellingen van het gewest. De voorbeeldigheid blijft dezelfde als in de ordonnanties over economische expansie en burgerspaargeld.*

1351 *De andere wijzigingen zijn technischer en moeten het wettelijke kader aanpassen aan de Europese wetgeving en fouten uit de ordonnantie van 2017 verbeteren.*

*De evaluatie van het gewestelijke onderzoeks- en innovatiebeleid vindt plaats tijdens de volgende regeerperiode, wanneer het nieuwe Gewestelijk Innovatieplan (GIP) wordt uitgewerkt.*

*Ecolo et Groen s'opposent continuellement à l'essor de projets, d'industries, et des emplois y afférents, sous prétexte qu'ils ne sont pas écologiquement exemplaires ou qu'ils utilisent des combustibles fossiles. Si c'est l'objectif concret des critères très vagues contenus dans ce projet d'ordonnance - et je crains que ce soit le cas -, je ne peux y souscrire.*

*Je ne suis pas contre la transition, mais elle doit être réalisée de façon intelligente.*

**Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- Il s'agit en effet d'inscrire les ordonnances relatives à la recherche et l'innovation en Région de Bruxelles-Capitale, dans la cohérence des politiques sociales et environnementales menées par le gouvernement, notamment dans les matières économiques, mais pas seulement. Je vous rappelle que dans le domaine de la recherche, les missions d'Innoviris ont pour vocation de soutenir un écosystème économique, mais également la recherche et l'innovation dans d'autres secteurs, avec d'autres acteurs que les acteurs économiques, notamment des associations ou des pouvoirs publics.

La deuxième mission d'Innoviris est la sensibilisation aux sciences. Une partie des missions d'Innoviris sont affectées au soutien à des projets avec une visée économique, et comprenant aussi de l'innovation technologique, sociale ou sociétale, domaines dans lesquels la Région fait figure de précurseur reconnu.

Le principal objet de fond de ces modifications d'ordonnance est de se mettre en accord avec les objectifs sociaux et environnementaux de la Région, en cohérence avec les objectifs de la transition économique. Les définitions de l'exemplarité sont identiques à celles que vous avez déjà adoptées par le biais des ordonnances d'expansion économique ou celles relatives à l'épargne citoyenne.

Les autres modifications proposées sont plus techniques. Il s'agit de mettre à jour le cadre législatif au regard des évolutions de la législation européenne et de corriger des erreurs ou difficultés apparues à la suite de la mise œuvre des ordonnances de 2017, ce qui constitue une forme d'évaluation de ces dernières.

L'évaluation des politiques de recherche et d'innovation de la Région a lieu au moment de l'élaboration du plan régional pour l'innovation (PRI). Le dernier date de 2021 et le suivant

<sup>1353</sup> *De sterkte van het gewest is dat het 100.000 studenten telt, performante onderzoeks- en innovatie-instellingen, goedwerkende incubators, projecten die het ondernemerschap stimuleren enzovoort. Op zo'n ecosysteem mogen we trots zijn.*

*We ondersteunen het ook verder met de herkapitalisering van finance&invest.brussels, dat nu jaarlijks 100 miljoen euro investeert. We hebben de financiering van onderzoek en innovatie door Innoviris en de instrumenten van finance&invest.brussels zo goed mogelijk op elkaar afgestemd. Dat is ook de reden van de herkapitalisering van Brustart.*

*Het GIP is een tweede troef, waardoor we op het vlak van innovatie verder staan dan de ander gewesten.*

<sup>1355</sup> *Het ecosysteem ziet start-ups ontstaan die ook buiten het gewest en zelfs in het buitenland voet aan de grond krijgen. Een daarvan is Greenomy, dat inzet op innovatie inzake groene financiering. Het anticipeert op Europese en internationale verplichtingen en is daarmee een voorbeeld voor de Vlaamse, Waalse en federale tegenhangers van finance&invest.brussels.*

*(Applaus bij Ecolo)*

se fera pendant la prochaine législature. Toutes les politiques de recherche et d'innovation sont alors évaluées par Innoviris avec tous les acteurs impliqués. Sur cette base, les priorités du prochain PRI sont arrêtées, à nouveau en collaboration avec tous les acteurs et donc pas uniquement sur la base d'objectifs gouvernementaux. Les forces et faiblesses de l'écosystème sont analysées et les priorités de financement des années suivantes sont déterminées. L'évaluation réalisée à cette occasion est plus complète que celle effectuée lors de la modification de l'ordonnance.

Je voudrais insister sur les forces de notre Région, qui compte plus de 100.000 étudiants de hautes écoles et d'université, une recherche et innovation performante, des incubateurs qui fonctionnent bien, des projets de dynamisation de l'entrepreneuriat, des centres d'excellence, de pôles emploi-formation, des entreprises qui investissent dans la recherche, le développement et l'innovation, etc. C'est un écosystème dont nous pouvons être fiers.

Nous le soutenons aussi davantage, notamment via la recapitalisation de finance&invest.brussels, qui investit désormais 100 millions d'euros par an. Nous avons veillé à trouver la plus grande cohérence, le meilleur passage possible entre le financement de la recherche et de l'innovation chez Innoviris et les outils de finance&invest.brussels. C'est aussi pour cette raison que nous avons recapitalisé Brustart, qui finance des projets Seeds et pré-Seeds. Cela permet de mettre en place, des débuts aux développements ultérieurs, un bon « parcours d'innovation ». Une grande partie des actions de finance&invest.brussels concerne d'ailleurs les start-up et les scale-up. Tout ce travail de réorganisation et de professionnalisation des outils économiques régionaux a été mené durant cette législature.

Le PRI est un deuxième atout, largement salué par la Commission européenne, qui était venue le présenter ici avec nous. Le résultat en est que nous sommes toujours la Région la plus avancée de ce pays en matière d'innovation. Cependant, il date de 2021 et devra bientôt être remis à jour.

Cet écosystème, que nous souhaitons renforcer rapidement, voit éclore des start-up qui s'exportent au-delà des frontières étroites de notre Région et même de celles de notre pays. Elles sont nombreuses, mais je songe en particulier à Greenomy, une jeune entreprise novatrice née à Bruxelles, qui se consacre à de l'innovation en matière de financement vert. Son objectif consiste à anticiper les obligations européennes et internationales qui seront amenées à peser sur nos entreprises. Elle est aujourd'hui le fer de lance de finance&invest.brussels et représente également une source d'inspiration pour ses homologues en Flandre, en Wallonie et au niveau fédéral.

Il ne s'agit là que d'un exemple d'innovation, en l'occurrence de nature plus technologique que sociale. Nous avons soutenu ce projet devenu emblématique de la transition économique.

1355 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

1361 *Artikelsgewijze bespreking*

1361 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

1361 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1361 *Artikelen 2 tot 66*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

1363 **VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEREN  
MARC-JEAN GHYSSELS, RIDOUANE CHAHID,  
SEVKET TEMIZ, AHMED MOUHSSIN, EMMANUEL  
DE BOCK, JUAN BENJUMEA MORENO, GUY  
VANHENGEL EN MEVROUW ELS ROCHETTE  
WAARIN WORDT OPGEROEPEN TOT  
PERMANENTE EN STRUCTURELE OPLOSSINGEN  
VOOR HET VREDEGERECHT IN BRUSSEL**

1363 **(NRS. A-830/1 EN 2 – 2023/2024)**

1365 *Algemene bespreking*

1365 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

1367 **De heer Jamal Ikazban, rapporteur (in het Frans).-** *De heer Marc-Jean Ghysseels zette in de commissie de redenen voor deze resolutie uiteen. Zo weest hij erop dat in zeven van de negentien Brusselse kantons de vrederechters niet definitief zijn benoemd. Bovendien worden de vrederechters niet op dezelfde manier georganiseerd als elders. Voorts benadrukte hij de werklust van de Brusselse vrederechters en de moeilijkheid om tweetalige rechters te vinden.*

*Daarom wordt in de resolutie aan de Brusselse regering gevraagd om het probleem aan te kaarten op het Overlegcomité, aan de regeringen van de Vlaamse en Franse Gemeenschap om opleidingen te organiseren om het tekort aan magistraten*

Tels sont les éléments que je souhaitais apporter à nos débats. J'espère ainsi avoir éclairé le vote qui interviendra tout à l'heure.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**M. le président.-** La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1er*

Pas d'objection ?

Adopté.

*Articles 2 à 66*

Pas d'objection ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MM. MARC-JEAN GHYSSELS, RIDOUANE CHAHID, SEVKET TEMIZ, AHMED MOUHSSIN, EMMANUEL DE BOCK, JUAN BENJUMEA MORENO, GUY VANHENGEL ET MME ELS ROCHETTE DEMANDANT DES SOLUTIONS PÉRENNES ET STRUCTURELLES POUR LA JUSTICE DE PAIX À BRUXELLES**

**(NOS A-830/1 ET 2 – 2023/2024)**

*Discussion générale*

**M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

**M. Jamal Ikazban, rapporteur.-** Mon excellent collègue, Marc-Jean Ghysseels, qui est à l'initiative de ce texte, a expliqué les raisons de sa rédaction. Il a également expliqué que cette résolution a dû être complétée sur la base des auditions organisées en commission avec les acteurs de la justice bruxelloise francophone et néerlandophone. Cette résolution rappelle notamment que, dans sept cantons bruxellois sur dix-neuf, les juges de paix ne sont pas nommés à titre définitif. De plus, ils ne seront pas organisés comme ailleurs, avec un président des juges de paix et un greffier en chef. Il a insisté sur la charge de travail des juges de paix bruxellois, sur la difficulté

*te verhelpen, en aan de federale regering om structurele maatregelen ter ondersteuning van de Brusselse vrederechters te nemen.*

*Tijdens de algemene bespreking was mevrouw Els Rochette het op veel punten eens met de heer Ghysse. Vanwege de strenge taaleisen is het moeilijk om vrederechters in Brussel te vinden. En als ze gevonden worden, zijn ze niet opgeleid tot rechter. Volgens haar is er meer pragmatisme en flexibiliteit nodig inzake de tweetaligheid, waarbij het belangrijkste is dat elke Brusselaar geholpen wordt in zijn eigen taal.*

<sup>1369</sup> *Ook zij pleitte voor structurele oplossingen, zoals de aanstelling van een hoofdgriffier en de aanwerving van griffiepersoneel om de vrederechter te ontlasten.*

*Ook alle andere sprekers waren het erover eens dat er dringend oplossingen nodig zijn.*

*Met betrekking tot de geuite vrees dat de tweetaligheid niet zou worden gerespecteerd antwoordde de heer Ghysse dat het mogelijk moet zijn om een oplossing te vinden die iedereen toegang tot justitie in zijn eigen taal garandeert. Dat gebeurt immers al voor andere diensten in Brussel.*

*Het geheel van het geamendeerde voorstel van resolutie werd aangenomen met elf stemmen tegen een, bij twee onthoudingen.*

*(Applaus bij de PS)*

de trouver des juges bilingues et sur le rôle essentiel des juges de paix qui rendent une justice de proximité.

Il a précisé que le texte charge le gouvernement bruxellois d'inscrire au Comité de concertation avec le gouvernement fédéral la nécessité de mesures structurelles en soutien aux juges de paix bruxellois, tout en demandant aux gouvernements flamand et de la Communauté française de considérer la pénurie de magistrats et le manque de formation spécifique à la magistrature. Il est également demandé au gouvernement fédéral d'amener des solutions concertées, pérennes et structurelles pour les justices de paix bruxelloises.

Mme Els Rochette a rejoint son coauteur sur de nombreux points déjà évoqués. Par ailleurs, elle a rappelé que depuis la restructuration de 2014, les dossiers traités sont extrêmement complexes à Bruxelles, surtout avec un juge de paix complètement isolé en toutes circonstances. En raison des exigences linguistiques strictes, il est difficile de trouver à Bruxelles des juges de paix. Et quand on en trouve, ils ne sont pas formés à la magistrature. Elle a pointé un sous-investissement structurel du niveau fédéral dans la justice. Pour elle, pragmatisme et souplesse doivent être de rigueur en matière de bilinguisme, l'essentiel étant que chaque Bruxellois puisse être aidé dans sa langue.

À son tour, elle a réclamé des solutions structurelles, comme la nomination d'un greffier en chef et le recrutement de personnel de greffe, pour soulager le juge de paix et lui permettre de se concentrer sur sa tâche principale, à savoir la justice de proximité.

Tous les intervenants dans la discussion générale ont dressé le même constat : la situation de la justice de paix bruxelloise est déplorable et il est urgent de trouver des solutions.

Pour le détail des interventions et des amendements, je vous renvoie au rapport écrit, qui est très bien fourni, ce dont je remercie les services.

Face aux craintes exprimées quant à un éventuel non-respect du bilinguisme (le texte de la proposition n'allant pas du tout dans ce sens), Marc-Jean Ghysse s'est voulu rassurant, en soulignant que les auteurs ont simplement tenté de trouver la meilleure solution possible et que - comme c'est souvent le cas à Bruxelles - il sera possible de trouver de bons accords garantissant à chacun un accès à la justice ou à tout service dans sa propre langue, dans le respect absolu du principe de bilinguisme, que lui aussi défend. Il a également insisté sur le fait que cette proposition faisait suite à une sortie véhémement des magistrats compétents, il y a quelques semaines.

Enfin, l'ensemble de la proposition de résolution telle qu'amendée a été adopté par onze voix pour, une voix contre et deux abstentions.

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*



1373 **De heer Marc-Jean Ghysels (PS)** *(in het Frans)*.- *Ik wil één punt uit het voortreffelijke verslag benadrukken: het vrederecht is een laagdrempelig contactpunt voor elke burger. In deze tijden, waarin er zoveel gesproken wordt over nabijheid en sociale vrede, moeten we het vrederecht en zijn rechters te vuur en te zwaard verdedigen.*

1375 **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)**.- *Dit is bij uitstek een thema waarvoor de federale overheid bevoegd is. De N-VA-collega's in de Kamer hebben vijf jaar lang voorstellen gedaan om de werking van de vrederechten te verbeteren, met specifieke aandacht voor de Brusselse vrederechten. Op het terrein gaan de alarmsignalen immers al jaren af.*

Collega's van de meerderheid, wat hebben jullie vier of vijf jaar lang gedaan, terwijl de alarmbellen luidden? Jullie partijen zitten ook in de federale meerderheid. De federale regering is immers ongeveer een afspiegeling van de Brusselse, met PS, Ecolo-Groen, Vooruit en Open Vld, dat de federale minister van Justitie levert. Jullie hebben een hele reeks beloftes gedaan, waarvan sommige best zinvol waren, maar geen enkele waargemaakt.

Het probleem bij de Brusselse vrederechten zit veel dieper dan enkel het tekort aan vrederechters. Dat hebben ze tijdens de hoorzitting trouwens ook zelf aangegeven. De malaise is compleet: de infrastructuur is totaal ontoereikend en men vindt geen personeel, met name voor de griffie. Wie wil er immers komen wonen en werken in een huis dat op instorten staat? Die situatie is helaas het logische gevolg van een jarenlang gebrek aan aandacht en politieke liefde voor justitie.

Het probleem doet zich alleen in Brussel voor. Enkel hier vinden we geen vrederechters.

1377 Nogmaals, het probleem is veroorzaakt door de jarenlange veronachtzaming door uw partijen. Nu, twee maanden voor de verkiezingen, zwaait u met een mooi voorstel van resolutie. Dat klinkt misschien allemaal wel goed, maar laten we eerlijk zijn: wie probeert u daarmee te bedotten? Als het echt op een verbetering van het beleid zou aankomen, dan was een aantal van de voorgestelde maatregelen al lang ingevoerd door de federale regering.

Extra middelen, meer inspanningen, de invoering van pools en dergelijke: het zijn allemaal voorstellen waar de N-VA zich in kan vinden. Een belangrijk element uit dit voorstel is voor ons echter onaanvaardbaar en ik vind het bijzonder onrustwekkend dat Vlaamse partijen daarin meegaan. Ik heb het dan over Vooruit.brussels, maar ook over Groen en Open Vld. Zij gaan mee in het verhaal van het afzwakken van de taalvereisten, dat onvermijdelijk een slechtere dienstverlening als gevolg zal hebben, of in sommige gevallen zelfs de verdwijning van die dienstverlening. Voor dat laatste verwijs ik naar andere diensten in Brussel die dezelfde evolutie hebben ondergaan,

**M. Marc-Jean Ghysels (PS)**.- *Je voulais remercier le rapporteur pour son excellent rapport et insister sur un point. En effet, les dix-neuf juges de paix à Bruxelles sont des juges de proximité, des pacificateurs de terrain. Tout citoyen peut s'adresser au greffe de la justice de paix et rencontrer le juge de paix, et c'est là un élément essentiel.*

Aujourd'hui, alors qu'il est souvent question de proximité et de paix sociale au sein de la Région, il importe plus que jamais de défendre cette institution et ces juges.

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Ce sujet relève du gouvernement fédéral. Depuis cinq ans, la N-VA fait des propositions à la Chambre pour améliorer le fonctionnement de la justice de paix, avec une attention particulière pour Bruxelles. En effet, sur le terrain, l'alarme est tirée depuis des années.*

*Ce sont presque les mêmes partis qui siègent au gouvernement bruxellois et au gouvernement fédéral. Qu'ont-ils fait, pendant tout ce temps? Vous avez fait des promesses, dont certaines sensées, mais aucune ne s'est concrétisée.*

*Comme souligné lors des auditions, le problème de la justice de paix à Bruxelles n'est pas qu'un manque de juges de paix. Le malaise est complet: l'infrastructure est totalement inadaptée et on ne trouve pas de personnel, surtout pour le greffe. C'est malheureusement la conséquence d'années de négligence de vos partis.*

*Maintenant, deux mois avant les élections, vous brandissez comme par hasard une belle proposition de résolution. Soyons honnêtes, s'il s'agissait vraiment d'apporter des améliorations politiques, certaines des mesures proposées auraient été introduites depuis longtemps par le gouvernement fédéral.*

*La N-VA peut se retrouver dans la plupart des propositions que vous faites, mais la diminution des exigences linguistiques - que Vooruit.brussels, Groen et l'Open Vld approuvent de façon inquiétante - est inacceptable. Comme dans les autres services, il en découlera une diminution de la qualité, voire une disparition des services.*

*La N-VA veut évidemment mieux soutenir les juges de paix et améliorer les conditions de travail de ces acteurs clé dans la résolution de nombreux problèmes de société. Toutefois, en raison de la diminution des exigences linguistiques, la N-VA n'approuvera pas cette proposition.*

waaronder de politie. De Brusselaar is daarbij de pineut. Ik vind het onrustwekkend dat het afzwakken van de taalvereisten als oplossing naar voren wordt geschoven, want dat klopt hoegenaamd niet. Meer dan één speler op het terrein heeft daarover gelijkaardige kritiek geuit.

Uiteraard wil de N-VA de vrederechters beter ondersteunen, zodat hun arbeidsomstandigheden verbeteren. Uiteraard nemen vrederechters een sleutelpositie in om een aantal maatschappelijke problemen aan te pakken en op te lossen. De N-VA is absoluut overtuigd van de meerwaarde van de functie. Als het van ons afhangt, moet er echter worden geïnvesteerd in gepaste ondersteuning. Het voorstel om de taalvereisten af te zwakken, is voor ons dus onaanvaardbaar. Om die reden zal de N-VA het voorstel niet goedkeuren. Voor heel wat Brusselaars zou dat een achteruitgang betekenen.

<sup>1379</sup> **Mevrouw Bianca Debaets (cd&v).**- Ik wil de vertegenwoordigers van de vrederechters bedanken. Zij hebben een interessant beeld geschetst van de toestand bij de Brusselse vrederechters. Het is al langer bekend dat daar problemen bestaan, voornamelijk als gevolg van het personeelstekort, maar die nemen nu dusdanige proporties aan dat de werking in het gedrang komt. Het werk dat de magistraten en het griffiepersoneel in deze omstandigheden verrichten, met gebouwen die in slechte staat zijn, verdient al onze waardering. Zeker in een grootstedelijke context vervullen zij een heel belangrijke rol. Ook het aantal dossiers dat ze te verwerken krijgen, ligt ver boven het nationale gemiddelde.

Bij het voorstel dat nu ter tafel ligt, heb ik drie fundamentele bedenkingen.

Dat we een krachtig signaal uitsturen in een dossier waar we niet meteen voor bevoegd zijn, is op zich prima, dat doen we ook in andere dossiers. Wel is het belangrijk te onderstrepen dat dit een federale bevoegdheid is en dat meerdere partijen die de het voorstel van resolutie ondertekend hebben, ook vertegenwoordigd zijn in de federale regering. Ik denk dan vooral aan Open Vld, dat de minister van Justitie levert.

Daarnaast is er de tweetaligheid. Welnu, cd&v kan niet meegaan in het idee om de taalcriteria te versoepelen. Ook de sprekers zelf spraken zich daar kritisch over uit. Zo drukte de Nederlandstalige stafhouder er zijn bezorgdheid over uit en liet hij vooral verstaan dat dat geen oplossing biedt voor het probleem. Het is niet omdat er maar 10% Nederlandstalige dossiers zijn, dat de indieners daarvan niet het recht zouden hebben dat dossier in hun eigen taal behandeld te zien. Bovendien gebeurt het, zoals de stafhouder opmerkte, dat een dossier op de Franse taalrol wordt ingediend, maar dat de tegenpartij Nederlandstalig is. Reden te meer om te eisen dat de vrederechter beide talen goed beheerst. Dit is dus een ogenschijnlijk goed idee dat in werkelijkheid niet deugt.

<sup>1381</sup> Ten derde wil men het tekort wegwerken door specifieke opleidingen aan te bieden. Op zich kunnen die zeker een deel van

**Mme Bianca Debaets (cd&v) (en néerlandais).**- *Les problèmes de la justice de paix sont connus depuis longtemps mais ils prennent aujourd'hui de telles proportions que son fonctionnement est compromis, malgré les efforts des magistrats et du greffe.*

*J'ai trois remarques fondamentales. Tout d'abord, c'est une bonne chose d'envoyer un signal fort dans un dossier pour lequel nous ne sommes pas immédiatement compétents. Je souligne toutefois que plusieurs partis signataires de cette proposition siègent aussi au gouvernement fédéral, dont le parti du ministre de la Justice.*

*Par ailleurs, le cd&v ne peut pas accepter que les critères linguistiques soient assouplis. Comme l'a dit le bâtonnier néerlandophone, ce n'est pas parce qu'il n'y a que 10 % de dossiers néerlandophones que les gens n'ont pas le droit au traitement de leur dossier dans leur langue. De plus, il arrive que dans un même dossier, les parties soient de rôles linguistiques différents. Raison de plus pour exiger une bonne maîtrise des deux langues.*

*Enfin, proposer des formations spécifiques peut effectivement contribuer à diminuer la pénurie de personnel, mais reconnaissons que la profession de juge de paix n'est pas assez attractive. Sans amélioration des conditions de travail*

de oplossing vormen. Vorming, promotie en bewustmaking zijn inderdaad belangrijk.

Daarnaast moeten we echter durven te erkennen dat het beroep van vrederechter momenteel onvoldoende aantrekkelijk is. De arbeidsomstandigheden moeten verbeteren. Zolang dat niet het geval is en er te weinig middelen voor de vredegerechten worden uitgetrokken, zullen we met een personeelstekort blijven kampen.

Laten we er dus met z'n allen voor ijveren dat de volgende regering de zaak ter harte neemt.

<sup>1383</sup> **Mevrouw Els Rochette (Vooruit.brussels).**- De cijfers spreken voor zich. De vrederechters van het gerechtelijke arrondissement Brussel behandelen bijna 73.000 dossiers, of 17,4% van de dossiers die op nationale schaal worden behandeld. De meerderheid van die zaken wordt in het Frans behandeld. De werklast is dan ook enorm hoog.

Sinds de herstructurering van 2014 zijn de zaken in Brussel erg complex geworden. In tegenstelling tot andere arrondissementen beschikken de vredegerechten en de politierechtbanken in Brussel bijvoorbeeld niet over een directiecomité, een voorzitter, een ondervoorzitter, noch over een hoofdgriffier voor het arrondissement. De vrederechter staat er zo goed als alleen voor, zelfs als het dak lekt.

De Brusselse taalvereisten zijn streng. Dat is ook heel normaal. Het resultaat is evenwel dat er in Brussel geen kandidaat-vrederechters meer worden gevonden en dat kan nooit de bedoeling zijn. Er werd een voorlopige oplossing bedacht, maar die blijkt ook niet te werken, want er worden geen plaatsvervangers meer gevonden en waarnemend vrederechters zijn geen beroepsmagistraten. Ze worden niet geëvalueerd en oefenen het ambt niet voltijds uit.

Het gevolg is dat de werkdruk voor de andere vrederechters onhoudbaar is geworden. Dat brengt de kwaliteit in het gedrag. Daardoor kan nabijheidsjustitie niet meer worden gegarandeerd. Er moet duidelijk heel dringend ingegrepen worden, maar de vraag is door wie. De sleutel ligt bij de federale overheid, want die is bevoegd voor justitie.

De problemen zijn niet nieuw, maar ze zijn erg ingrijpend en kunnen niet langer genegeerd worden. Ze zijn het gevolg van een ontoereikende investering in justitie, wat al lang een structureel probleem is. Ondertussen hebben de vrederechters overlegd met federaal minister van Justitie Paul Van Tigchelt. Hopelijk zullen we daar snel resultaten van zien.

De taalregels en de algemene voorwaarden voor de toegang tot het beroep worden vastgelegd door de federale overheid. Tweetaligheid is voor mijn fractie heel belangrijk. In dit geval komt het er echter vooral op aan dat er oplossingen worden aangereikt. We moeten pragmatisch handelen. Wat vooral telt, is dat iedere Brusselaar kan worden geholpen in de taal van zijn keuze, namelijk Frans of Nederlands. Die doelstelling

*et sans moyens supplémentaires pour la justice de paix, nous continuerons à manquer de personnel.*

*Efforçons-nous ensemble de mettre ce dossier au cœur des préoccupations du prochain gouvernement.*

**Mme Els Rochette (Vooruit.brussels)** *(en néerlandais).*- *Les juges de paix de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles traitent 17,4 % des affaires traitées au niveau national. Leur charge de travail est donc énorme. En outre, contrairement à d'autres arrondissements, à Bruxelles, le juge de paix est pratiquement seul, même si le toit fuit.*

*Les exigences linguistiques de Bruxelles sont strictes, et c'est normal. Il en résulte cependant qu'on n'y trouve plus de candidats juges de paix. Par ailleurs, la solution avec des suppléants ne semble pas fonctionner non plus.*

*La charge de travail des juges de paix est donc devenue intenable et la justice de proximité ne peut plus être garantie. Il est urgent d'intervenir. C'est cependant le gouvernement fédéral qui est compétent. Les juges de paix se sont concertés avec le ministre fédéral de la Justice. Espérons que nous en verrons bientôt les résultats.*

*Les règles linguistiques et les conditions générales d'accès à la profession sont fixées par le gouvernement fédéral. Le bilinguisme est très important pour mon groupe, mais dans ce cas, nous devons trouver des solutions pragmatiques. Ce qui compte surtout, c'est que chaque Bruxellois puisse être aidé, à son choix, en français ou en néerlandais. Une application plus souple des exigences linguistiques ne l'empêche pas.*

*Les primes linguistiques contribuent au bilinguisme, mais la Région n'est pas habilitée à en introduire pour la justice de paix.*

komt niet in het gedrang door een soepelere toepassing van de taalvereisten.

Bij de Brusselse administratie liggen de taalpremies veel hoger dan bij federale of gemeentelijke besturen en dat levert een betere tweetaligheid op. Het Brussels Gewest heeft echter niet de bevoegdheid om taalpremies voor de vredegerichten in te voeren.

<sup>1385</sup> De vragen in de resolutie zijn dus hoofdzakelijk tot de federale overheid gericht. Brussel moet de zaak bepleiten in het Overlegcomité. We vragen structurele oplossingen, zoals een hoofdgriffier en griffiepersoneel om de vrederechter grotendeels te ontlasten, zodat die zich op zijn kerntaak kan toeleveren, namelijk rechtspreken.

We steunen de suggestie die tijdens de hoorzittingen werd opgeworpen om de Brusselse kantons te groeperen en te herleiden tot zes, op voorwaarde dat de nabijheidsfunctie van het vredegericht niet in het gedrang komt.

Momenteel zijn er zes vrederechters te weinig. Dat vormt een groot risico en een probleem dat we in het belang van Brussel moeten oplossen. De vrederechter helpt onder meer bij de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen en ziet erop toe dat die correct verlopen. We moeten garanderen dat mensen kunnen gaan stemmen, anders dreigt er een democratisch deficit.

Een oplossing voor dit probleem is ook een kwestie van veiligheid. De vrederechter beslist immers over de gedwongen opname van psychisch zieken in gevallen waarin die een gevaar vormen voor zichzelf of hun omgeving. Zeker in het licht van de toenemende maatschappelijke problemen, zoals de drugsproblematiek, is dat een heel belangrijke opdracht.

De vrederechter speelt bovendien een belangrijke rol bij huurgeschillen, bijvoorbeeld als de huur niet wordt betaald of de huurwaarborg niet wordt vrijgegeven. Iedereen heeft er dus belang bij dat we het probleem oplossen. Als er niets verandert, komt de nabijheidsfunctie van het gerecht in Brussel in het gedrang. De urgentie van het probleem is voor ons, Brusselaars, duidelijk. Hopelijk leiden deze resolutie en onze gemeenschappelijke inspanningen tot resultaat.

<sup>1387</sup> **Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)** (in het Frans).- *De vrederechter is een belangrijke schakel in het rechtssysteem dat wij voorstaan, met een justitie dicht bij de mensen en vertrouwd met de plaatselijke situatie.*

*Helaas moeten de vrederechters in afschuwelijke omstandigheden werken, met almaar meer rechtbanken die sluiten en gebouwen die op instorten staan. Dat is het gevolg van een jarenlange onderfinanciering van justitie door de opeenvolgende regeringen. De federale regering met MR en N-VA heeft 34 vredegerichten gesloten, en de huidige regering heeft dat niet teruggedraaid, wel integendeel.*

*Les questions posées dans la résolution s'adressent donc principalement au gouvernement fédéral. Bruxelles doit défendre ce dossier au Comité de concertation. Nous demandons des solutions structurelles, telles que du personnel au greffe pour permettre au juge de paix de se concentrer sur l'administration de la justice.*

*Nous soutenons la réduction des cantons bruxellois de justice de paix à six, comme suggéré lors des auditions, à condition que cela ne compromette pas leur fonction de proximité.*

*Actuellement, il y a six juges de paix, ce qui est trop peu et problématique. En effet, les juges de paix participent notamment à l'organisation des élections communales et ils ont donc un rôle important pour garantir la démocratie. C'est aussi une question de sécurité. En effet, c'est le juge de paix qui décide de l'hospitalisation d'office des malades mentaux lorsqu'ils représentent un danger, pour eux-mêmes ou les autres.*

*L'urgence du problème est évidente. Espérons que cette résolution et nos efforts conjoints porteront leurs fruits.*

**Mme Leila Lahssaini (PTB)**.- La justice de paix est un élément essentiel d'une justice proche des gens et accessible. Les juges de paix sont des magistrats auxquels s'adresser en cas de problème très concret et quotidien, comme une difficulté à payer sa facture de téléphone, un conflit avec son locataire, son propriétaire ou un voisin, etc. Ils sont actifs au niveau local et parviennent souvent à trouver des solutions à l'amiable aux problèmes, ce qui peut vraiment aider à résoudre les conflits interpersonnels. On peut s'y rendre sans avocat.

Le juge de paix est un élément important de la justice que nous voulons, une justice proche des gens qui connaît la réalité des quartiers. Malheureusement, la situation des juges de paix est

*Met de tekst die vandaag voorligt, wil de PS ons doen slikken dat er nog meer vrederechten dichtgaan in Brussel en dat er nog maar zes van de negentien overblijven. Zo wordt de kloof tussen het gerecht en de burger nog groter.*

*Dat vindt de PTB een fout signaal. Wij willen luisteren naar de verzuchtingen van de magistraten en we willen dat er meer middelen naar justitie gaan, maar dat mag er niet toe leiden dat vrederechten moeten sluiten. Bij de stemming over deze tekst zal de PTB zich dan ook onthouden.*

*(Applaus bij de PTB)*

dramatique. Certains nous ont relayé que des tribunaux allaient fermer et que des bâtiments tombaient en ruine.

Tout cela est le résultat de désinvestissements de moult gouvernements dans la justice. Celle-ci est beaucoup moins bien financée dans notre pays que dans d'autres. Le gouvernement MR et N-VA a fermé 34 justices de paix et le gouvernement actuel n'a rien changé à cette situation, au contraire. Par conséquent, certains juges travaillent aujourd'hui dans des conditions impossibles. Pour les soutenir, il faut d'abord réaffirmer qu'il faut investir plus de moyens dans la justice.

C'est le contraire qui se passe actuellement, puisque le texte du PS nous propose d'accepter et de soutenir que des justices de paix ferment à Bruxelles. Il n'y en aura plus dix-neuf, soit une par commune, mais seulement six. C'est l'inverse qu'il faut faire, puisque ces tribunaux seront moins proches des gens, ce qui renforcera l'éloignement de la justice de la population.

Le groupe PTB estime que ce n'est vraiment pas le signal à donner. Pour soutenir les magistrats, il faut écouter ce qu'ils disent. Chaque année, le 20 mars, des magistrats, des avocats et des greffiers se rassemblent au palais de justice pour réclamer plus de moyens pour la justice. Cela fait presque dix ans qu'ils le font chaque année. Le texte qui nous est présenté aujourd'hui, qui devrait normalement aider à soutenir les juges, n'en parle pas.

Nous soutenons le renforcement des moyens dédiés à la justice, mais nous opposons à la fermeture des justices de paix, qui fera en sorte d'éloigner la justice de paix des gens. Ce n'est pas ainsi que nous parviendrons à résoudre le problème qui se pose aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle le PTB s'abstiendra sur ce texte, comme il l'a fait en commission, bien qu'il entende et soutienne pleinement les magistrats qui nous ont expliqué à quel point leur travail est de plus en plus difficile.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB)*

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).** - J'ai trouvé brillant le plaidoyer du groupe PTB sur la question et je regrette qu'il débouche sur une abstention.

Invités à participer à nos auditions, des juges de paix sont venus témoigner, avec beaucoup d'émotion, de leurs difficultés à assumer au quotidien l'entièreté du poids que la Justice fait peser sur leurs épaules, ces dernières années. Les moyens manquent. En outre, les bâtiments eux-mêmes des justices de paix sont en déliquescence, ne répondant plus même aux normes. Citoyens comme professionnels de la justice, avocats en particulier, qui s'y rendent, peuvent témoigner de cette situation scandaleuse. Les greffes des justices de paix sont tout autant éprouvés : informatisation poussive, locaux décrépis...

À Uccle, la situation est pire encore qu'au Palais de Justice dans les années 1990 : il pleut dans les locaux ! Heureusement, la justice de paix va déménager dans l'ancienne maison communale. Nous allons toutefois perdre notre juge de paix lui-même : il a atteint la limite d'âge et avait déjà prolongé sa carrière

<sup>1391</sup> **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).* - Ik vond het pleidooi van de PTB briljant. Ik betreur dan ook dat het resulteerde in een onthouding.

*Tijdens de hoorzittingen hebben de vrederechters emotioneel getuigd over hun dagelijkse problemen. Er zijn te weinig middelen. De gebouwen verkeren in erbarmelijke staat. Sommige rechters worden bij gebrek aan kandidaten niet vervangen. Dat tekort is te wijten aan de geringe aantrekkelijkheid van de functie en de vereiste tweetaligheid. De situatie is zo kritiek dat er soms advocaten worden ingeschakeld, ook al zijn ze niet perfect tweetalig. Dat roept vragen op over de doeltreffendheid van het rechtssysteem voor burgers.*

*De vrederechters spraken over 87% uitsluitend Franstalige zaken en 13% uitsluitend Nederlandstalige zaken. Niemand pleitte voor de afschaffing van de tweetaligheid: het is belangrijk dat een rechtzoekende in zijn eigen taal wordt geholpen.*

*Hetzelfde probleem doet zich voor in de gemeenten en OCMW's, maar ook in de ziekenhuizen, waar het moeilijk is om tweetalig personeel te vinden. Daar is het probleem op een bijzonder pragmatische manier aangepakt.*

*Het zou mogelijk moeten zijn om ook het rechtssysteem intelligent te organiseren, met een kleine pool van perfect tweetalige vrederechters die alle tweetalige en Nederlandstalige zaken op zich nemen en als back-up voor Franstalige zaken kunnen optreden. Voor de rest zouden we dan een beroep kunnen doen op eentalige rechters.*

de plusieurs années. Il fait partie des juges qui ne seront pas remplacés, faute de candidats. Cette pénurie s'explique, selon la corporation, par la piètre attractivité de la fonction et par l'obligation de bilinguisme, impossible à rencontrer aujourd'hui chez les jeunes professionnels. La situation est à ce point critique que des avocats suppléants sont parfois appelés à la rescousse – sans être eux-mêmes de parfaits bilingues.

L'efficacité de la Justice pour les citoyens pose ainsi question. S'agit-il de nous en tenir à un cadre impossible à remplir, et ne plus compter qu'une moitié, voire un tiers des juges de paix en Région bruxelloise ? Ou voulons-nous au contraire pouvoir faire face à un certain nombre de demandes ?

Les juges de paix ont cité les chiffres de 87 % de dossiers exclusivement francophones et 13 % de dossiers exclusivement néerlandophones.

Personne n'a plaidé pour la suppression du bilinguisme, qui est réellement important ; un justiciable doit pouvoir être accueilli dans sa propre langue.

Un débat identique a lieu dans d'autres administrations communales, comme les CPAS, ainsi que dans les hôpitaux où il est difficile de trouver du personnel infirmier bilingue – mais beaucoup de pragmatisme a été déployé pour faire face à ce problème.

Il devrait, de même, être possible d'organiser intelligemment la Justice, avec une réserve de juges de paix parfaitement bilingues. L'important est de décider de leur nombre : doivent-ils être dix-neuf ? Quatre ou cinq suffiraient-ils, au contraire ? Ces juges pourraient effectivement se charger de toutes les affaires bilingues et néerlandophones pour combler les manques, et venir en renfort pour les affaires francophones pour les justiciables francophones. Pour le reste, nous pourrions alors compter sur des juges exclusivement néerlandophones et d'autres exclusivement francophones.

C'est tout à fait possible, mais la question a clairement une dimension idéologique pour certains, qui préféreraient organiser la pénurie plutôt que le service afin, peut-être, de fusionner les justices de paix et de modifier Bruxelles comme ils l'entendent. Or, certaines justices de paix doivent déjà fermer leurs portes ou manquent de personnel pour répondre aux demandes qui leur sont adressées. C'est dommage, d'autant que certains acteurs font preuve d'une extrême bonne volonté, comme les juges de paix de Woluwe-Saint-Lambert et de Woluwe-Saint-Pierre, qui ont fusionné leurs services et organisent leur travail en bonne intelligence afin de recevoir les citoyens de ces deux communes.

J'ai aussi été frappé d'apprendre, lorsque nous avons entendu les juges de paix, qui sont effectivement des juges de proximité, que la plupart d'entre eux n'habitent même plus Bruxelles ! Bien entendu, ils connaissent la commune de leur ressort, mais malheureusement, certains habitent à 50 km de là. Cela pose un réel problème pour l'organisation d'une justice aussi proche que possible. Ainsi, la révision des quotas linguistiques en vue de les

<sup>1393</sup> *Dat is heel goed mogelijk, maar dit is duidelijk een ideologische kwestie voor sommigen, die liever een tekort organiseren, misschien met als doel de vrederechten samen te voegen en Brussel anders in te richten. Sommige vrederechten moeten hun deuren nu al sluiten of hebben te weinig personeel om alle zaken te behandelen. Het viel me ook op dat de meeste vrederechters niet eens meer in Brussel wonen.*

*Om laagdrempelige rechtshulp te kunnen verlenen is een herziening van de taalquota nodig, zodat ze in overeenstemming zijn met het aantal behandelde zaken in elke taal. De splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde was op dat vlak niet doeltreffend. Het rechtssysteem zou nog veel efficiënter kunnen zijn.*

*(Applaus bij DéFI)*

<sup>1397</sup> **De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)** (in het Frans).- *Wij hebben deze tekst mee ondertekend omdat we goed naar de sector geluisterd hebben. De magistraten beseffen ten volle dat ze zich, met de huidige middelen, beter moeten organiseren. De laagdrempeligheid van het vrederecht blijft behouden, maar de zes polen zullen efficiënter werken.*

*Ik betreur dat de N-VA het wil laten uitschijnen dat er goede en slechte Nederlandstaligen bestaan. We zijn allemaal Brusselaars, allemaal overtuigd van de noodzaak van een betere organisatie. Een verhoging van de middelen zit er nu eenmaal niet in.*

*De voorliggende resolutie is niet het werk van politieke fracties, maar van Brusselaars. Dit is immers een Brussels probleem. De vrederechters zijn dan ook opgelucht dat wij naar hen luisteren en dat wij als Brusselaars deze federale bevoegdheid bij uitstek op de agenda van het Overlegcomité zetten.*

*(Applaus bij Ecolo)*

<sup>1401</sup> **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)**.- *Mijnheer Mouhssin, u laat uitschijnen dat het de N-VA zou zijn die de zaken in Brussel teloor laat gaan. U zou beter wat nederigheid aan de dag leggen. Kijk even om u heen. Wat hebben de partijen die het al decennia voor het zeggen hebben, zowel op Brussels als op federaal niveau, eigenlijk betekend voor de vrederechters? Niets!*

*We moeten doen wat we kunnen, en in dit parlement kunnen we onze eigen regelgeving, onze eigen ordonnances aanpassen. Ik geef u twee voorbeelden. Ten eerste verwijs ik naar de energiecontracten. De vrederechters gaven zelf aan dat die een enorme werklast genereren zonder dat dat in het voordeel is van huurders, verhuurders of onverschillig welke betrokkene. Energiebedrijven trekken weg uit het Brussels Gewest. Als u zegt dat de werklast enorm is in Brussel, doe daar dan iets aan! De*

faire correspondre à la nature sociologique des affaires traitées constitue un des grands objectifs pour lesquels la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde a manqué d'efficacité. Nous attendons toujours une justice beaucoup plus efficace qu'elle ne l'est actuellement.

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)**.- *Nous avons écouté le secteur. Nous avons cosigné ce texte, car nous avons écouté les magistrats. Ceux-ci sont conscients qu'avec les moyens actuels, il est nécessaire de mieux s'organiser. La résolution précise qu'il faut maintenir des services de proximité, mais que les six pôles seront mieux organisés.*

*Je remercie nos collègues néerlandophones. Je regrette que la N-VA essaye de donner l'impression qu'il y aurait de bons et de mauvais néerlandophones. Il y a des Bruxellois, qui ont conscience de la nécessité d'une meilleure organisation. On peut laisser la justice de paix s'effondrer et estimer qu'il faut plus de moyens, mais ces derniers n'existent pas. Nous entendons les magistrats, et nous les accompagnons.*

*S'agissant d'une compétence fédérale, le premier point du texte prévoyait une réunion du Comité de concertation. Lorsqu'une Région a l'impression de ne pas être entendue par le niveau fédéral, c'est le lieu adéquat pour se concerter.*

*La présente résolution n'est pas portée par des groupes politiques, mais par des Bruxellois conscients qu'il s'agit d'un problème bruxellois. Lorsque j'ai discuté avec les juges de paix, ils m'ont dit être contents d'être reçus à Bruxelles, car les députés fédéraux d'autres Régions ou provinces ne percevaient pas l'urgence bruxelloise.*

*Après les élections, il y aura un accord de majorité. En tant que Bruxellois, nous porterons, chacun dans nos partis, l'ensemble de cette résolution avec l'espoir de faire évoluer la situation.*

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Monsieur Mouhssin, vous insinuez que la N-VA est responsable de la dégradation de la situation à Bruxelles. Qu'est-ce que les partis au pouvoir durant des décennies, tant au niveau bruxellois que fédéral, ont réellement fait pour les justices de paix ? Rien du tout !*

*Nous devons faire ce que nous pouvons, et dans ce Parlement nous pouvons adapter nos propres règlements et ordonnances.*

*La N-VA avait, par exemple, proposé de retirer les contrats d'énergie aux juges de paix, car ils génèrent une énorme charge de travail.*

*Nous devrions également écouter les mises en garde des juges de paix sur l'ordonnance instaurant un moratoire sur les expulsions, qu'ils jugent inapplicable. Comment réagissez-vous*

N-VA stelde voor om de energiecontracten bij de vrederechters weg te halen.

Mijn tweede voorbeeld gaat over de uithuiszettingen. Bij de goedkeuring van de ordonnantie waarschuwden de vrederechters in een open brief - wat volgens mij ongezien is - dat die ordonnantie onwerkbaar is. Ze kwamen met een lange lijst met opmerkingen om aan te tonen dat het moratorium op uithuiszettingen een slecht idee is. Wat heeft de regering daarop gedaan? Ze keurde de ordonnantie toch goed, zonder enige aanpassing. Vandaag herhalen de vrederechters dat de regelgeving onwerkbaar is. Ze willen naar het Grondwettelijk Hof stappen om de ordonnantie te laten vernietigen. Ook dat is ongezien. Hoe reageert u daarop, mijnheer Mouhssin? Neem uw verantwoordelijkheid. Stop met de oppositie de les te spellen, terwijl u zelf aan de basis van heel wat problemen ligt.

*(Applaus bij de N-VA)*

<sup>1405</sup> **De heer Marc-Jean Ghysse (PS)** *(in het Frans)*.- Een Brusselse vrederechter behandelt gemiddeld 3.100 zaken per jaar, tegenover een landelijk gemiddelde van 2.300. Die cijfers dateren van twee jaar geleden en staan los van eventuele ordonnanties die we hier goedkeuren.

*We zullen de verdediging van de minstbedeelden niet opgeven onder het voorwendsel dat de federale staat hen in de steek laat. Dit is een strikt federale bevoegdheid. We stellen vast dat de federale staat niet langer wenst te investeren in de ondersteuning van het Brussels Gewest en zijn bevolking. De N-VA en de cd&v, die verschillende ministers van Justitie telde, hebben belang bij een verarming van het gewest.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

<sup>1409</sup> **Mevrouw Aurélie Czekalski (MR)** *(in het Frans)*.- Het voorstel gaat in op de belangrijke problemen waarmee het vredegerecht in het Brussels Gewest kampt. Meerdere kantons hebben geen vrederechter en soms zelfs geen vervanger meer. Bovendien hebben ze geen hoofdgriffier.

*Hoewel we alle eisen in het voorstel steunen, moesten er enkele verduidelijkingen worden aangebracht en dat hebben we in de commissie gedaan.*

*à cela, Monsieur Mouhssin ? Prenez vos responsabilités. Cessez de donner des leçons à l'opposition alors que vous êtes vous-même à l'origine de nombreux problèmes.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

**M. Marc-Jean Ghysse (PS)**.- J'ignore si je dois répondre à M. Vanden Borre, car il est souvent d'une telle mauvaise foi que je ne parviendrai jamais à le convaincre.

Indépendamment des ordonnances que nous avons votées, le juge de paix bruxellois traite en moyenne 3.100 dossiers par an, alors que la moyenne nationale est de 2.300. À ma connaissance, nous n'avons pas modifié encore l'ordonnance sur les baux. Les chiffres que je cite datent d'il y a deux ans. Objectivement, le juge de paix bruxellois instruit plus de dossiers, indépendamment des textes que nous votons.

Nous n'allons pas renoncer à défendre par des textes les plus démunis de la Région bruxelloise sous prétexte que l'État fédéral est en défaut. Comme la police, il s'agit là d'une compétence strictement fédérale. Nous assistons à un désinvestissement total de l'État fédéral dans le soutien à la Région bruxelloise et à sa population. Et l'appauvrissement de la Région bruxelloise est une politique qui intéresse la N-VA et le cd&v, lequel a compté plusieurs ministres de la Justice.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme Aurélie Czekalski (MR)**.- Je voudrais apporter une précision à ce que mon collègue Vincent De Wolf a déclaré en commission.

La présente proposition soulève les difficultés majeures que rencontre la justice de paix, notamment en Région bruxelloise. En effet, plusieurs cantons se retrouvent sans juges de paix titulaires, et parfois même sans suppléants. Par ailleurs, ils ne disposent pas d'un greffier en chef.

Si nous soutenons l'ensemble des demandes formulées dans cette proposition, qui émane en réalité des premiers concernés - les magistrats -, il y avait quelques précisions à apporter, et nous les avons énoncées en commission.



1411 **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Hier zijn een aantal fundamentele onwaarheden verspreid die ik wil rechtzetten.

1413 *(verder in het Frans)*

*Ik zeg het in het Frans om er zeker van te zijn dat de heer Ghysseels me begrijpt.*

*Er zijn problemen met een aantal ordonnanties. De vrederechters hebben gezegd dat ...*

1415 **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Niet de vrederechters! Het zijn er maar vier op negentien! De rechtbank van eerste aanleg heeft net een ander oordeel geveld over twee uitspraken. Ik betoon respect, hoewel ik het niet eens bent met alles wat er is gebeurd.*

*(Opmerkingen van de heer Vanden Borre)*

1419 **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- U vergist zich. Ik weet niet of u alle hoorzittingen hebt bijgewoond? Ik wel. Volgens de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg is de extra werklust te wijten aan een reeks ordonnanties. Dat zijn zijn woorden, niet de mijne.

U hebt het over een "désinvestissement fédéral"... Laat me niet lachen! De federale regering kampt met het grootste begrotingstekort ooit, en dan zou het de schuld zijn van de N-VA dat het Brussels Gewest failliet gaat? Dat is een manifest oneerlijk discours.

*(Opmerkingen van de heer De Bock)*

1419 **M. Marc-Jean Ghysseels (PS)** *(in het Frans).*- *De Brusselse bevolking is met 25% gegroeid zonder dat er vrederechters bij kwamen. De heer Vanden Borre kan dus roepen wat hij wil, het slaat nergens op!*

1425 **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- De N-VA heeft nooit een minister van Justitie gehad. Die opmerking is een manifeste leugen.

1425 **De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

1427 *Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte*

1427 **De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

1427 *Consideransen 1 tot 14*

Geen bezwaar?

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Je voudrais corriger certains propos entendus à l'instant.*

*(poursuivant en français)*

Je m'exprime en français pour m'assurer que M. Ghysseels me comprene.

Certaines ordonnances présentent des problèmes. Les juges de paix ont dit que...

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Ne dites pas « les » juges de paix ! Il y a seulement quatre juges de paix sur dix-neuf ! Le tribunal de première instance vient de rendre un avis contraire sur deux de ces jugements. Je suis respectueux, même si je ne suis pas d'accord avec tout ce que nous avons fait.

*(Remarques de M. Vanden Borre)*

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Selon les dires du président du tribunal de première instance, le surcroît de travail est dû à une série d'ordonnances.*

*Vous parlez d'un désinvestissement fédéral alors que le gouvernement fédéral est aux prises avec le plus grand déficit budgétaire de tous les temps. Ce serait donc la faute de la N-VA si la Région bruxelloise fait faillite ? Votre discours est malhonnête.*

*(Remarques de M. De Bock)*

**M. Marc-Jean Ghysseels (PS).**- Je souhaite juste rajouter un chiffre : la population de la Région bruxelloise a connu une croissance de 25 %, sans que le nombre de justices de paix ait augmenté. Monsieur Vanden Borre peut donc siffler tout ce qu'il veut, il est inaudible !

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais).*- *La N-VA n'a jamais eu de ministre de la Justice !*

**M. le président.**- La discussion générale est close.

*Discussion des considérants et des tirets du dispositif*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

*Considérants 1 à 14*

Pas d'observation ?

Aangenomen.

1427 *Considerans 15*

1427 **De voorzitter.-** Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Dominiek Lootens-Stael en luidt als volgt:

"Deze considerans schrappen."

De stemming over het amendement en de considerans wordt aangehouden.

1427 *Consideransen 16 tot 28*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1427 *(Streepjes van het) verzoekend gedeelte*

1427 **De voorzitter.-** Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heer Dominiek Lootens-Stael en luidt als volgt:

"Het 7e streepje van de verzoeken gericht tot de federale regering schrappen."

De stemming over het amendement en het verzoekend gedeelte wordt aangehouden.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden consideransen en streepjes van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie.

1431 *- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt gesloten om 12.20 uur.*

Adoptés.

*Considérant 15*

**M. le président.-** Un amendement n° 1 a été déposé par M. Dominiek Lootens-Stael, libellé comme suit :

« Supprimer ce considérant. »

L'amendement et le considérant sont réservés.

*Considéransts 16 à 28*

Pas d'observation ?

Adoptés.

*Dispositif (tirets du dispositif)*

**M. le président.-** Un amendement n° 2 a été déposé par M. Dominiek Lootens-Stael, libellé comme suit :

« Supprimer le 7e tiret des demandes adressées au Gouvernement fédéral. »

L'amendement et le dispositif sont réservés.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les considérants, les tirets du dispositif réservés et l'ensemble de la proposition de résolution.

*- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est levée à 12h20.*

**BIJLAGEN - ANNEXES**

1. [Verontschuldigen - Excusés](#)
2. [Mededelingen - Communications](#)
3. [Grondwettelijk Hof / Begrotingsberaadslaging - Cour Constitutionnelle / Délibération budgétaire](#)
4. [Aanwezigheden in de commissies - Présences en commission](#)
5. [Wijziging in de samenstelling van twee commissies - Modification de la composition de deux commissions](#)